

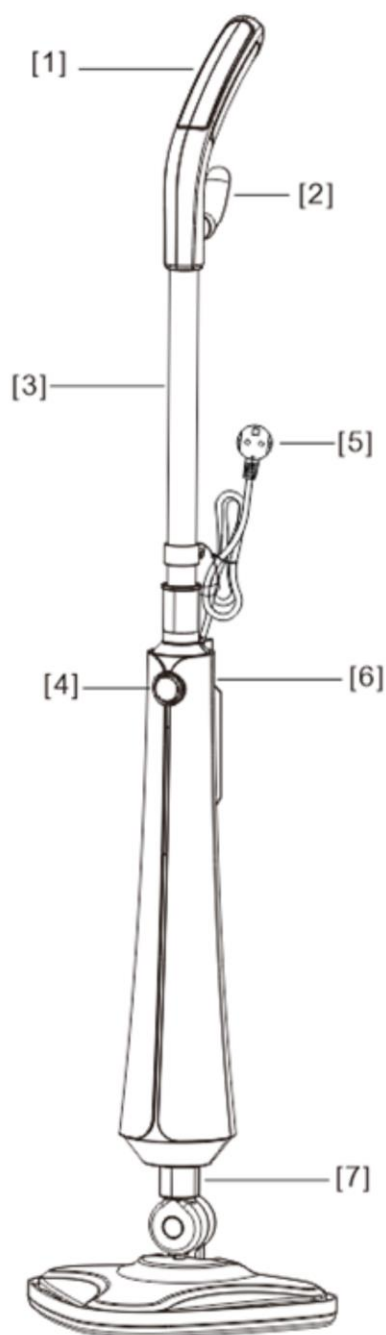
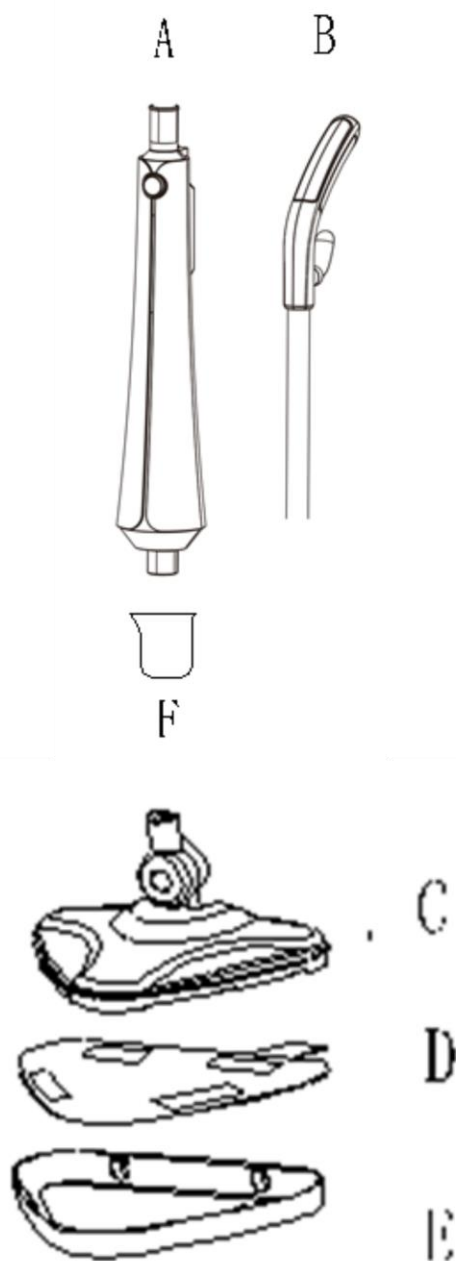
ADLER

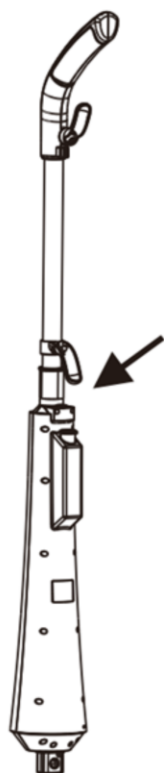
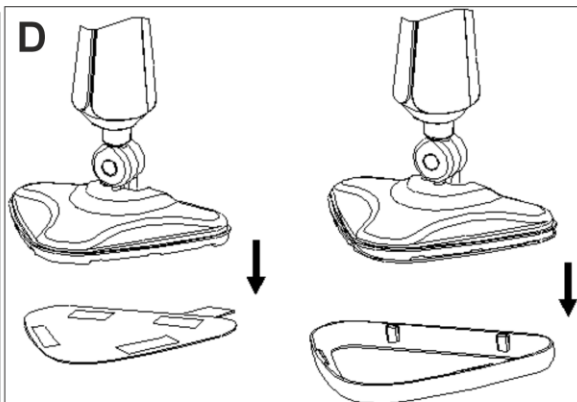
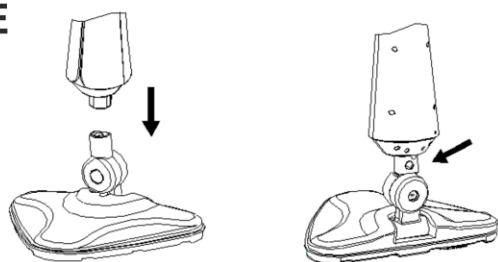
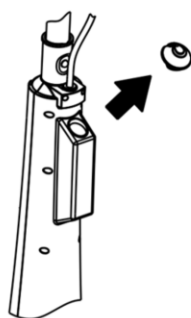
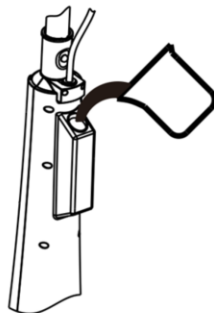
EUROPE



AD 7068

EN	User Manual	4	PL	Instrukcja obsługi	65
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	69
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	73
ES	Manual de usuario	15	BG	Ръководство за употреба	77
PT	Manual de Instruções	19	DA	Brugsanvisning	81
LT	Naudojimo instrukcija	23	SK	Používateľská príručka	85
LV	Lietošanas instrukcija	27	BS	Korisnički priručnik	89
ET	Kasutusjuhend	31	MK	Упатство за употреба	92
HU	Használati útmutató	34	HR	Korisnički priručnik	96
RO	Manual de utilizare	38	UK	Керівництво користувача	100
CS	Návod k použití	42	SR	Упутство за употребу	104
RU	Руководство пользователя	46	AR	دليل المستخدم	108
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	50	AZ	İstifadəçi təlimatı	110
NL	Gebruikershandleiding	54	SQ	Manuali i përdorimit	114
SL	Navodila za uporabo	58	KA	ინსტრუქცია	118
FI	Käyttöohje	62			

A**B**

C**STEP1****STEP2****D****E****F****STEP1****STEP2****STEP3**

User Manual (EN)

SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Please read carefully and always follow the following instructions before using the product. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper use.
2. The product is intended for indoor use only. Do not use the product for purposes incompatible with its use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240 V ~ 50/60 Hz.
For safety reasons, do not connect multiple devices to a single electrical outlet.
4. Be careful when using near children. Do not allow children to play with the product. Do not allow children or people who are unfamiliar with the device to use it without supervision.
5. WARNING: The appliance may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental abilities, or persons without experience or familiarity with the appliance only under the supervision of a person responsible for their safety or if they have been instructed in the safe use of the appliance and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children unless they are at least 8 years old and these activities are carried out under supervision.
6. WARNING: Do not leave the device plugged into an outlet unattended.
7. WARNING: The temperature of the accessible surfaces of the operating equipment may be high when the equipment is operating.
8. WARNING: Keep the equipment out of the reach of children.
9. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
10. WARNING: Do not use the device near flammable materials.
11. WARNING: When using the appliance in the bathroom, remove the plug from the power outlet after using it, as proximity to water is a hazard even when the appliance is turned off.
12. WARNING: Liquid or steam coming out of the steam mop must not be directed into appliances containing electrical components, such as the inside of ovens.
13. WARNING: Before cleaning the unit, unplug the power cord from the outlet and leave the unit to cool. Allow a sufficiently long period of time, as a heated appliance cools down very slowly.
14. WARNING: Before filling the device with water, unplug it from the power supply.

15. Use only clean water to fill the device, do not add any substances such as descalers, aromatic oils or cleaning agents.
16. The power cord should not touch heated parts of the device and should not be near other heat sources.
17. After turning off the appliance, unplug the power cord from the outlet and let the equipment cool down before cleaning or storing it. Be sure to wait long enough, as a heated appliance cools down slowly.
18. Do not cover the appliance or cover its openings as this may cause heat accumulation inside which may lead to damage or fire.
19. Never leave the product connected to a power source unattended. Even if use is interrupted for a short time, unplug it from the mains, disconnect the power supply.
20. Never put the power cord, plug or the entire device in water. Never expose the product to weather conditions such as direct sunlight or rain, etc.
21. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, return the product to a professional service center for replacement to avoid dangerous situations.
22. Never use the product with a damaged power cord or if it has been dropped or otherwise damaged, or if it is not working properly. Do not attempt to repair a damaged product yourself, as this may result in electric shock. Always return a damaged device to a professional service center for repair. All repairs must be performed only by authorized service professionals. Improper repair may cause dangerous situations for the user.
23. Never use the product near flammable materials.
24. Never point the outlet of the steam cleaner at yourself, other people, animals or electrical appliances.
26. Only use the device with original accessories.



27. Warning. Hot steam.
28. Warning. Hot steam, can cause burns.
29. Do not touch hot surfaces of the device.



The temperature of the accessible surfaces of the running device may be high. Do not touch hot surfaces of the device

Device description (Graphic A page 2):

1. Handle 2. Cord holder 3. Metal tube 4. Power switch
5. Power cord 6. Water tank filler 7. Steam head joint

Parts of the machine(Graphic B page 2):

- A. Main body B. Handle C. Steam head
D. Micro fiber pad E. Carpet cleaning pad F. Measure

Before first use:

1. Remove any packing material
2. Wipe all components with a damp soft cloth.
3. Check the condition of the power cord.

Prepare the device for operation:

1. Slide the handle (1) into the main body (A). (Graphic C page 3)
2. There is a bearing in the metal tube (3). It fits into the hole in the main body.
3. When installed correctly, the bearing will fall into the hole in the main body.
4. Connect the steam head (C) to the joint (7) as shown in illustration E page 3.
5. To remove the metal tube, press down on the bearing and pull upward as shown in page 3 illustration C.
6. Attach a microfiber pad to the steam head (C). To remove the pad, pull it firmly.
7. To refresh carpets, apply the carpet cleaning pad (E) should be applied to the previously attached microfiber pad as shown in illustration D page 3.
8. Fill the device with water. To do this, remove the plug located on the back of the device, pour in tap water using the included measuring cup. NO MORE THAN 350 ml. Put the plug back in. As shown in illustration F page 3.

Using the device:

1. Put on either a microfiber pad or a carpet cleaning pad, respectively.
2. After preparing the device for use. Plug the device into a power outlet.
3. Switch the switch to the on position.
4. The device will light up red until it heats up. This takes approximately 25 seconds, depending on the temperature of the room and water, it may be shorter or longer.
5. As the light changes to green the device is ready for use.
6. Move the device slowly and steadily back and forth for best results.
7. Check the amount of water on the main body regularly.
8. When you have finished working, turn off the device and let it cool down.
9. Remove the microfiber pad.
10. Wash and dry the pads after each use to ensure hygienic cleanliness.
11. Pour out the remaining water from the tank.

Decalcification:

Water container:

Depending on the hardness of the water in your home, the appliance should be descaled the water container. To do this, add 2 tablespoons of white vinegar to the full water container and shake the appliance to distribute the solution throughout the water container. Set the device aside for several hours and empty the water container. Then rinse the entire container with clean water and leave the device to dry with the water container open.

Steam generating system:

If you notice a drop in steam generation or no steam generation you need to remove the scale from the steam generation system for this purpose:

1. In a measuring cup, create a solution consisting of 1/3 white vinegar and 2/3 s tap water.
2. Pour the solution into the water container and close the water container.
3. Put the device in a place resistant to acid, temperature, water. E.g.: sink, shower tray, bathtub. A microfiber pad is not needed to perform descaling.
4. Connect the device to electricity.
5. Turn on the device. The device will start producing steam.
6. Wait until the container empties.
7. If the device still does not produce the previous amount of steam repeat the operation until the desired effect is achieved.

8. After successful descaling, rinse the container with clean water.
9. Fill the container with clean water and turn on the device until the steam generation empties the container.
10. The device is fully descaled.

NOTE: DO NOT LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED DURING THE DESCALING PROCESS.

Troubleshooting:

Problem: No steam, low amount of steam:

Possible cause: Empty water container.

Solution: Add water.

Possible cause: Blocked steam outlet.

Solution: Clean the steam nozzle/decalcify.

Possible cause: No power supply.

Solution: Connect to power supply.

Possible cause: The device is not turned on.

Solution: Turn on the device

Problem: The device does not turn on.

Possible cause: The device is not plugged in.

Solution: Connect the device to the power supply.

Possible cause: Burnt internal fuse.

Solution: Contact central service.

Technical data:

Power supply current: 220-240V~ 50Hz

Power: 1300W

Waterproof class: IPX4

Capacity: 350ml



For the sake of the environment. Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can enter the human body and lead to numerous health ailments, such as vision, hearing, speech disorders, they can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**



Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie stets, bevor Sie das Produkt verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
2. Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für Zwecke, die mit seiner Verwendung unvereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240 V ~ 50/60 Hz an.

Schließen Sie aus Sicherheitsgründen nicht mehrere Geräte an eine einzige Steckdose an.

4. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht unbeaufsichtigt zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnisse mit dem Gerät haben, nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden oder wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sich der mit seinem Betrieb verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

6. **WARNUNG:** Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

7. **WARNUNG:** Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Geräts kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

8. **WARNUNG:** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

9. **WARNUNG:** Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

10. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

11. **WARNUNG:** Wenn Sie das Gerät im Badezimmer benutzen, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

12. **WARNUNG:** Die aus dem Dampfmopp austretende Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht in Geräte mit elektrischen Bauteilen, wie z. B. das Innere von Öfen, geleitet werden.

13. **WARNUNG:** Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Lassen Sie sich ausreichend Zeit, denn ein erhitztes Gerät kühlt sehr langsam ab.

14. **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es mit Wasser füllen.

15. Füllen Sie das Gerät nur mit sauberem Wasser, fügen Sie keine Stoffe wie Entkalker, Duftöle oder Reinigungsmittel hinzu.

16. Das Netzkabel sollte nicht mit erhitzten Teilen des Geräts in Berührung kommen und sich nicht in der Nähe anderer Wärmequellen befinden.

17. Ziehen Sie nach dem Ausschalten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern. Lassen Sie sich ausreichend Zeit, denn ein erhitztes Gerät kühlt langsam ab.
18. Decken Sie das Gerät nicht ab und verdecken Sie nicht seine Öffnungen, da dies zu einem Hitzestau im Inneren des Geräts führen kann, der Schäden oder einen Brand zur Folge haben kann.
19. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an eine Stromquelle angeschlossen. Ziehen Sie auch bei einer kurzen Unterbrechung des Betriebs den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
20. Tauchen Sie niemals das Netzkabel, den Stecker oder das gesamte Gerät in Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals Witterungseinflüssen wie direktem Sonnenlicht oder Regen usw. aus.
21. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, bringen Sie das Produkt zum Austausch zu einem professionellen Servicecenter, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
22. Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie ein beschädigtes Gerät immer zu einem professionellen Service-Center zur Reparatur. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen.
23. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Materialien.
24. Richten Sie den Auslass des Dampfreinigers niemals auf sich selbst, andere Personen, Tiere oder elektrische Geräte.
26. Verwenden Sie das Gerät nur mit Originalzubehör.



27. Warnung. Heißer Dampf.
28. Warnung. Heißer Dampf, kann Verbrennungen verursachen.
29. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des laufenden Geräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts

Beschreibung des Geräts (Grafik A Seite 2):

1. Handgriff 2. Kabelhalterung 3. Metallrohr 4. Netzschalter
5. Netzkabel 6. Wassertank-Einfüllstutzen 7. Anschluss des Dampfkopfes

Teile des Geräts (Grafik B Seite 2):

- A. Hauptgehäuse B. Handgriff C. Dampfkopf
D. Mikrofaser-Pad E. Teppichreinigungspad F. Maßnahme

Vor dem ersten Gebrauch:

1. Sämtliches Verpackungsmaterial entfernen
2. Wischen Sie alle Komponenten mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
3. Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels.

Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor:

1. Schieben Sie den Griff (1) in das Hauptgehäuse (A). (Grafik C Seite 3)
2. In dem Metallrohr (3) befindet sich ein Lager. Es passt in das Loch im Hauptkörper.
3. Bei korrektem Zusammenbau fällt das Lager in das Loch im Hauptkörper.
4. Schließen Sie den Dampfkopf (C) an das Gelenk (7) an, wie in Abbildung E auf Seite 3 dargestellt.
5. Um das Metallrohr zu entfernen, drücken Sie auf das Lager und ziehen Sie es nach oben, wie in Abbildung C auf Seite 3 dargestellt.
6. Befestigen Sie ein Mikrofasertuch am Dampfkopf (C). Zum Abnehmen des Pads ziehen Sie es fest.
7. Zum Auffrischen von Teppichen legen Sie das Teppichreinigungspad (E) auf das zuvor angebrachte Mikrofaserpad, wie in Abbildung D auf Seite 3 dargestellt.
8. Füllen Sie das Gerät mit Wasser auf. Ziehen Sie dazu den Stecker auf der Rückseite des Geräts ab und gießen Sie mit dem mitgelieferten Messbecher Leitungswasser ein. NICHT MEHR ALS 350 ml. Bringen Sie den Stopfen wieder an. Wie in Abbildung F auf Seite 3 dargestellt.

Verwendung des Geräts:

1. Bringen Sie je nach Bedarf entweder das Mikrofaserpad oder das Teppichreinigungspad an.
2. Sobald das Gerät einsatzbereit ist. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
3. Schalten Sie den Schalter auf die Position "Ein".
4. Das Gerät leuchtet rot auf, bis es sich aufheizt. Dies dauert etwa 25 Sekunden, je nach Raum- und Wassertemperatur kann es kürzer oder länger dauern.
5. Sobald das Licht auf grün wechselt, ist das Gerät einsatzbereit.
6. Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig hin und her, um die beste Wirkung zu erzielen.
7. Überprüfen Sie regelmäßig die Wassermenge auf dem Hauptkörper.
8. Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
9. Entfernen Sie das Mikrofasertuch.
10. Waschen und trocknen Sie die Pads nach jedem Gebrauch, um hygienische Sauberkeit zu gewährleisten.
11. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Reservoir aus.

Entkalkung:

Wasserbehälter:

Je nach dem Härtegrad des Wassers in Ihrem Haushalt sollte das Gerät im Wasserbehälter entkalkt werden. Geben Sie dazu 2 Esslöffel weißen Essig in den vollen Wasserbehälter und schütteln Sie das Gerät, um die Lösung im gesamten Wasserbehälter zu verteilen. Stellen Sie das Gerät einige Stunden lang beiseite und leeren Sie den Wasserbehälter. Spülen Sie dann den gesamten Behälter mit sauberem Wasser aus und lassen Sie das Gerät bei geöffnetem Wasserbehälter trocknen.

Dampferzeugungssystem:

Wenn Sie eine nachlassende oder gar keine Dampferzeugung feststellen, müssen Sie zu diesem Zweck den Kalk aus dem Dampferzeugungssystem entfernen:

1. Stellen Sie in einem Messbecher eine Lösung aus 1/3 weißem Essig und 2/3 s Leitungswasser her.
2. Gießen Sie die Lösung in den Wasserbehälter und schließen Sie den Wasserbehälter.
3. Stellen Sie das Gerät an einen Ort, der säure-, temperatur- und wasserbeständig ist. Z.B.: Waschbecken, Duschwanne, Badewanne. Ein Mikrofasertuch ist für die Entkalkung nicht erforderlich.
4. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
5. Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät beginnt Dampf zu produzieren.

6. Warten Sie, bis der Behälter leer ist.
 7. Wenn das Gerät immer noch nicht die vorherige Dampfmenge produziert, wiederholen Sie den Vorgang, bis der gewünschte Effekt erreicht ist.
 8. Nach erfolgreicher Entkalkung spülen Sie den Behälter mit sauberem Wasser aus.
 9. Füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser und schalten Sie das Gerät ein, bis die Dampferzeugung den Behälter entleert.
 10. Das Gerät ist vollständig entkalkt.
- HINWEIS: LASSEN SIE DAS GERÄT WÄHREND DES ENTKALKUNGSVORGANGS NICHT UNBEAUFSICHTIGT.

Fehlersuche:

Problem: Kein Dampf, geringe Dampfmenge:

Mögliche Ursache: Leerer Wasserbehälter.

Lösung: Wasser nachfüllen.

Mögliche Ursache: Verstopfter Dampfauslass.

Lösung: Reinigen Sie die Dampfdüse / Entkalkung.

Mögliche Ursache: Stromausfall.

Lösung: An das Stromnetz anschließen.

Mögliche Ursache: Das Gerät ist nicht eingeschaltet.

Lösung: Schalten Sie das Gerät ein

Problem: Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

Mögliche Ursache: Das Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.

Lösung: Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Mögliche Ursache: Durchgebrannte interne Sicherung.

Lösung: Wenden Sie sich an den zentralen Kundendienst.

Technische Daten:

Versorgungsstrom: 220-240V~ 50Hz

Leistung: 1300W

Wasserdichte Klasse: IPX4

Fassungsvermögen: 350ml



Der Umwelt zuliebe. Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR UNE
UTILISATION SÛRE
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et toujours les suivre avant d'utiliser le produit. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une

utilisation incorrecte.

2. Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas utiliser le produit à des fins incompatibles avec son utilisation.

3. Branchez le produit uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Pour des raisons de sécurité, ne pas brancher plusieurs appareils sur une même prise électrique.

4. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas l'appareil l'utiliser sans surveillance.

5. **AVERTISSEMENT** : L'appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'appareil, que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son fonctionnement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.

6. **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

7. **AVERTISSEMENT** : La température des surfaces accessibles de l'appareil peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.

8. **AVERTISSEMENT** : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

9. **AVERTISSEMENT** : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

10. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

11. **AVERTISSEMENT** : Lorsque vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, débranchez la fiche de la prise de courant après utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

12. **AVERTISSEMENT** : Le liquide ou la vapeur sortant du balai vapeur ne doit pas être dirigé vers des appareils contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.

13. **AVERTISSEMENT** : Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir. Prévoyez un temps suffisamment long, car un appareil chauffé refroidit très lentement.

14. **AVERTISSEMENT** : Débranchez l'appareil avant de le remplir d'eau.

15. N'utilisez que de l'eau propre pour remplir l'appareil, n'ajoutez pas de substances telles que des détartrants, des huiles aromatiques ou des produits de nettoyage.

16. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chauffées de l'appareil et ne doit pas se trouver à proximité d'autres sources de chaleur.
17. Après avoir éteint l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger. Prévoyez un délai suffisamment long, car un appareil chauffé refroidit lentement.
18. Ne couvrez pas l'appareil ni ses ouvertures, car la chaleur pourrait s'accumuler à l'intérieur de l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager ou de provoquer un incendie.
19. Ne laissez jamais l'appareil branché sur une source d'alimentation sans surveillance. Même si l'utilisation est interrompue pendant une courte période, débranchez l'appareil, coupez l'alimentation électrique.
20. Ne mettez jamais le cordon d'alimentation, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau. Ne jamais exposer le produit à des conditions météorologiques telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc.
21. Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, renvoyez l'appareil à un centre de service professionnel pour qu'il soit remplacé afin d'éviter toute situation dangereuse.
22. N'utilisez jamais le produit avec un câble d'alimentation endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de réparer vous-même un produit endommagé, car vous risqueriez de vous électrocuter. Renvoyez toujours un appareil endommagé à un centre de service professionnel pour qu'il soit réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées par des professionnels agréés. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.
23. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
24. Ne dirigez jamais la sortie du nettoyeur vapeur vers vous-même, d'autres personnes, des animaux ou des appareils électriques.
26. N'utilisez l'appareil qu'avec des accessoires d'origine.



27. Avertissement. Vapeur chaude.
28. Avertissement. La vapeur chaude peut provoquer des brûlures.
29. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.



La température des surfaces accessibles de l'appareil en marche peut être élevée. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil

Description de l'appareil (graphique A page 2) :

1. Poignée
2. Porte-cordon
3. Tube métallique
4. Interrupteur d'alimentation
5. Cordon d'alimentation
6. Remplissage du réservoir d'eau
7. Joint de la tête de vapeur

Pièces de l'appareil (Graphique B page 2) :

- A. Corps principal B. Poignée C. Tête de vapeur
D. Tampon en microfibres E. Tapis de nettoyage F. Mesure

Avant la première utilisation :

1. Retirer tout matériel d'emballage
2. Essuyez tous les composants avec un chiffon doux et humide.
3. Vérifier l'état du cordon d'alimentation.

Préparez l'appareil à fonctionner :

1. Faites glisser la poignée (1) dans le corps principal (A). (Graphique C page 3)
2. Le tube métallique (3) contient un roulement. Il s'insère dans le trou du corps principal.
3. Lorsqu'il est assemblé correctement, le roulement tombe dans le trou du corps principal.
4. Connecter la tête de vapeur (C) au joint (7) comme indiqué sur l'illustration E page 3.
5. Pour retirer le tube métallique, appuyez sur le palier et tirez vers le haut comme indiqué sur l'illustration C page 3.
6. Fixez un tampon en microfibre à la tête de vapeur (C). Pour retirer le tampon, tirez fermement dessus.
7. Pour rafraîchir les tapis, le tampon de nettoyage de tapis (E) doit être placé sur le tampon en microfibres précédemment fixé, comme indiqué sur l'illustration D page 3.
8. Remplissez l'appareil d'eau. Pour ce faire, retirez le bouchon situé à l'arrière de l'appareil, versez de l'eau du robinet à l'aide du gobelet gradué fourni. Pas plus de 350 ml. Remettez le bouchon en place. Comme indiqué sur l'illustration F page 3.

Utilisation de l'appareil :

1. Fixez le tampon en microfibres ou le tampon de nettoyage de tapis, selon le cas.
2. Une fois l'appareil prêt à l'emploi. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
3. Mettez l'interrupteur en position de marche.
4. L'appareil s'allume en rouge jusqu'à ce qu'il chauffe. Cela prend environ 25 secondes, mais selon la température de la pièce et de l'eau, ce délai peut être plus court ou plus long.
5. Dès que le voyant passe au vert, l'appareil est prêt à fonctionner.
6. Déplacez l'appareil lentement et régulièrement d'avant en arrière pour obtenir le meilleur effet.
7. Vérifiez régulièrement la quantité d'eau sur le corps principal.
8. Lorsque vous avez terminé votre travail, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir.
9. Retirez le tampon en microfibres.
10. Lavez et séchez les tampons après chaque utilisation pour garantir une bonne hygiène.
11. Versez l'eau restante dans le réservoir.

Détartrage :

Réservoir d'eau :

En fonction de la dureté de l'eau de votre domicile, l'appareil doit être détartré dans le réservoir d'eau. Pour ce faire, ajoutez 2 cuillères à soupe de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau plein et secouez l'appareil pour répartir la solution dans tout le réservoir d'eau. Mettez l'appareil de côté pendant quelques heures et videz le réservoir d'eau. Rincez ensuite l'ensemble du réservoir à l'eau claire et laissez l'appareil sécher avec le réservoir d'eau ouvert.

Système de production de vapeur :

Si vous constatez une baisse de la production de vapeur ou une absence de production de vapeur, vous devez éliminer le calcaire du système de production de vapeur :

1. Dans un gobelet gradué, préparez une solution composée d'1/3 de vinaigre blanc et de 2/3 d'eau du robinet.
 2. Versez la solution dans le réservoir d'eau et fermez le réservoir d'eau.
 3. Placez l'appareil dans un endroit résistant aux acides, à la température et à l'eau. Par exemple : évier, bac à douche, baignoire.
- Un tampon en microfibre n'est pas nécessaire pour effectuer le détartrage.
4. Brancher l'appareil sur le réseau électrique.
 5. Mettez l'appareil en marche. L'appareil commence à produire de la vapeur.
 6. Attendez que le récipient soit vide.
 7. Si l'appareil ne produit toujours pas la quantité de vapeur souhaitée, répétez l'opération jusqu'à ce que vous obteniez l'effet

désiré.

8. Une fois le détartrage réussi, rincez le récipient à l'eau claire.

9. Remplissez le récipient d'eau propre et mettez l'appareil en marche jusqu'à ce que la production de vapeur vide le récipient.

10. L'appareil est entièrement détartré.

NOTE : NE PAS LAISSER L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE PENDANT LE PROCESSUS DE DÉTARTRAGE.

Dépannage :

Problème : Pas de vapeur, faible quantité de vapeur :

Cause possible : Récipient d'eau vide.

Solution : Faire l'appoint en eau.

Cause possible : Sortie de vapeur obstruée.

Solution : Nettoyer la buse à vapeur / détartrer.

Cause possible : panne de courant.

Solution : Branchez l'appareil sur le réseau électrique.

Cause possible : L'appareil n'est pas allumé.

Solution : Allumez l'appareil

Problème : L'appareil ne s'allume pas.

Cause possible : L'appareil n'est pas connecté à l'alimentation électrique.

Solution : Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.

Cause possible : Fusible interne grillé.

Solution : Contacter le service central.

Données techniques :

Courant d'alimentation : 220-240V~ 50Hz

Puissance : 1300W

Classe d'étanchéité : IPX4

Capacité : 350 ml



Pour le bien de l'environnement. Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA UN USO
SEGURO
LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas siempre antes de utilizar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

2. El producto está destinado exclusivamente para uso en interiores. No utilice el producto para fines incompatibles con su uso.
3. Conecte el producto únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Por razones de seguridad, no conecte varios aparatos a una misma toma de corriente.
4. Tenga cuidado cuando lo utilice cerca de niños. No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que niños o personas no familiarizadas con el aparato lo utilicen sin supervisión.
5. ADVERTENCIA: El aparato sólo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su funcionamiento. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años de edad y estas actividades se lleven a cabo bajo supervisión.
6. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.
7. ADVERTENCIA: La temperatura de las superficies accesibles del equipo en funcionamiento puede ser elevada.
8. ADVERTENCIA: Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños.
9. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el equipo sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.
10. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
11. ADVERTENCIA: Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo de la toma de corriente después de usarlo, ya que la proximidad del agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
12. ADVERTENCIA: El líquido o el vapor que sale de la mopa de vapor no debe dirigirse a aparatos que contengan componentes eléctricos, como el interior de hornos.
13. ADVERTENCIA: Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que se enfríe. Deje transcurrir un tiempo suficiente, ya que un aparato caliente se enfría muy lentamente.
14. ADVERTENCIA: Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de llenarlo de agua.
15. Utilice sólo agua limpia para llenar el aparato, no añada sustancias como descalcificantes, aceites aromáticos o productos de limpieza.
16. El cable de alimentación no debe tocar las partes calientes del aparato ni estar cerca de otras fuentes de calor.

17. Después de apagar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo. Deje transcurrir un tiempo suficiente, ya que un aparato caliente se enfría lentamente.
18. No cubra el aparato ni tape sus aberturas, ya que podría acumularse calor en su interior, lo que podría provocar daños o un incendio.
19. No deje nunca el producto conectado a una fuente de alimentación sin vigilancia. Aunque se interrumpa su uso durante un breve espacio de tiempo, desenchúfelo de la red y desconecte la alimentación eléctrica.
20. No introduzca nunca el cable de alimentación, el enchufe ni el aparato entero en agua. No exponga nunca el producto a condiciones climáticas tales como la luz solar directa o la lluvia, etc.
21. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, devuelva el producto a un centro de servicio profesional para su sustitución, a fin de evitar situaciones de peligro.
22. No utilice nunca el producto con un cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma, o si no funciona correctamente. No intente reparar usted mismo un producto dañado, ya que podría sufrir una descarga eléctrica. Lleve siempre la unidad dañada a un centro de servicio profesional para su reparación. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por profesionales del servicio técnico autorizados. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden dar lugar a situaciones peligrosas para el usuario.
23. No utilice nunca el producto cerca de materiales inflamables.
24. No dirija nunca la salida del limpiador de vapor hacia usted, otras personas, animales o aparatos eléctricos.
26. Utilice el aparato sólo con accesorios originales.



27. Atención. Vapor caliente.
28. Advertencia. Vapor caliente, puede causar quemaduras.
29. No toque las superficies calientes del aparato.



La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato

Descripción del aparato (Gráfico A página 2):

1. Asa

2. Soporte del cable

3. Tubo metálico

4. Interruptor de encendido

5. Cable de alimentación 6. Llenado del depósito de agua 7. Junta del cabezal de vapor

Partes del aparato(Gráfico B página 2):

- A. Cuerpo principal B. Asa C. Cabezal de vapor
D. Almohadilla de microfibra E. Almohadilla de limpieza de alfombras F. Medida

Antes del primer uso:

1. Retire cualquier material de embalaje
2. Limpie todos los componentes con un paño suave y húmedo.
3. Compruebe el estado del cable de alimentación.

Prepare la unidad para el funcionamiento:

1. Deslice el asa (1) en el cuerpo principal (A). (Gráfico C página 3)
2. Hay un cojinete en el tubo metálico (3). Encaja en el orificio del cuerpo principal.
3. Cuando se monta correctamente, el cojinete cae en el orificio del cuerpo principal.
4. Conecte el cabezal de vapor (C) a la junta (7) como se muestra en la ilustración E página 3.
5. Para retirar el tubo metálico, presione el cojinete hacia abajo y tire hacia arriba como se muestra en la ilustración C página 3.
6. Coloque una almohadilla de microfibra en el cabezal de vapor (C). Para retirar la almohadilla, tire firmemente de ella.
7. Para limpiar alfombras, la almohadilla de limpieza de alfombras (E) debe colocarse encima de la almohadilla de microfibra previamente colocada, como se muestra en la ilustración D página 3.
8. Llene el aparato con agua. Para ello, retire el enchufe de la parte posterior del aparato, vierta agua del grifo utilizando el vaso medidor suministrado. No más de 350 ml. Vuelva a colocar el tapón en su sitio. Como se muestra en la ilustración F de la página 3.

Utilización del aparato:

1. Coloque la almohadilla de microfibra o la almohadilla de limpieza de alfombras, según corresponda.
2. Cuando el aparato esté listo para su uso Enchufe el aparato a una toma de corriente.
3. Coloque el interruptor en la posición de encendido.
4. El aparato se iluminará en rojo hasta que se caliente. Esto tarda aproximadamente 25 segundos, dependiendo de la temperatura de la habitación y del agua, puede ser más corto o más largo.
5. En cuanto la luz cambie a verde, el aparato estará listo para su uso.
6. Mueva la unidad lenta y constantemente hacia adelante y hacia atrás para conseguir el mejor efecto.
7. Compruebe regularmente la cantidad de agua en el cuerpo principal.
8. Cuando haya terminado de trabajar, apague el aparato y deje que se enfríe.
9. Retire la almohadilla de microfibra.
10. Lave y seque las almohadillas después de cada uso para garantizar una limpieza higiénica.
11. Vierta el agua restante del depósito.

Descalcificación:

Depósito de agua:

Dependiendo de la dureza del agua de su hogar, el aparato debe descalcificarse en el recipiente de agua. Para ello, añada 2 cucharadas de vinagre blanco al recipiente de agua lleno y agite el aparato para distribuir la solución por todo el recipiente. Deje el aparato a un lado durante unas horas y vacíe el depósito de agua. A continuación, enjuague todo el recipiente con agua limpia y deje secar el aparato con el depósito de agua abierto.

Sistema de generación de vapor:

Si observa una disminución en la generación de vapor o no se genera vapor en absoluto, debe eliminar la cal del sistema de generación de vapor para ello:

1. En un vaso medidor, prepare una solución compuesta por 1/3 de vinagre blanco y 2/3 de agua del grifo.
2. Vierta la solución en el recipiente de agua y ciérrelo.
3. Coloque la unidad en un lugar resistente al ácido, la temperatura y el agua. Por ejemplo: fregadero, plato de ducha, bañera. No es necesario un estropajo de microfibra para realizar la descalcificación.
4. Conecte el aparato a la red eléctrica.
5. Encienda el aparato. El aparato empezará a producir vapor.
6. Espere hasta que el recipiente esté vacío.
7. Si el aparato sigue sin producir la cantidad de vapor deseada, repita la operación hasta conseguir el efecto deseado.

8. Después de la descalcificación, enjuague el recipiente con agua limpia.
9. Llene el recipiente con agua limpia y encienda el aparato hasta que la generación de vapor vacíe el recipiente.
10. El aparato está totalmente descalcificado.

NOTA: NO DEJE EL APARATO DESATENDIDO DURANTE EL PROCESO DE DESCALCIFICACIÓN.

Solución de problemas:

Problema: No hay vapor, poca cantidad de vapor:

Posible causa: Recipiente de agua vacío.

Solución: Rellene con agua.

Posible causa: Salida de vapor obstruida.

Solución: Limpiar la boquilla de vapor / descalcificar.

Posible causa: Corte de corriente.

Solución: Conectar a la red eléctrica.

Posible causa: El aparato no está encendido.

Solución: Encienda el aparato

Problema: El aparato no se enciende.

Posible causa: El aparato no está conectado a la red eléctrica.

Solución: Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación.

Posible causa: Fusible interno quemado.

Solución: Póngase en contacto con el servicio central.

Datos técnicos:

Corriente de alimentación: 220-240V~ 50Hz

Potencia: 1300W

Clase de impermeabilidad: IPX4

Capacidad: 350ml



Por el bien del medio ambiente Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA UMA
UTILIZAÇÃO SEGURA
LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia atentamente as seguintes instruções e siga-as sempre antes de utilizar o produto. O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por uma utilização incorrecta.
2. O produto destina-se apenas a ser utilizado em interiores. Não utilizar o produto

para fins incompatíveis com a sua utilização.

3. Ligar o produto apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Por razões de segurança, não ligue vários aparelhos a uma única tomada eléctrica.

4. Tenha cuidado quando o utilizar perto de crianças. Não permita que as crianças brinquem com o produto. Não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem sem supervisão.

5. AVISO: O aparelho só pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estiverem conscientes dos perigos associados ao seu funcionamento. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham pelo menos 8 anos de idade e que estas actividades sejam efectuadas sob supervisão.

6. ATENÇÃO: Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

7. AVISO: A temperatura das superfícies acessíveis do equipamento de funcionamento pode ser elevada quando o equipamento está a funcionar.

8. AVISO: Manter o equipamento fora do alcance das crianças.

9. AVISO: Retire sempre a ficha da tomada de alimentação depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

10. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

11. AVISO: Quando utilizar o aparelho na casa de banho, retire a ficha da tomada de alimentação depois de o utilizar, uma vez que a proximidade da água constitui um perigo, mesmo quando o aparelho está desligado.

12. ATENÇÃO: O líquido ou o vapor que sai da mopa a vapor não deve ser dirigido para aparelhos que contenham componentes eléctricos, como o interior dos fornos.

13. AVISO: Antes de limpar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe o aparelho arrefecer. Aguarde um período de tempo suficientemente longo, pois um aparelho aquecido arrefece muito lentamente.

14. AVISO: Desligue o aparelho da alimentação eléctrica antes de o encher de água.

15. Utilizar apenas água limpa para encher o aparelho, não adicionar substâncias como descalcificantes, óleos aromáticos ou produtos de limpeza.

16. O cabo de alimentação não deve tocar nas partes aquecidas do aparelho e não deve estar perto de outras fontes de calor.

17. Depois de desligar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar ou guardar. Aguarde um período de tempo suficientemente longo, pois um aparelho aquecido arrefece lentamente.

18. Não cobrir o aparelho nem tapar as suas aberturas, pois isso pode provocar a acumulação de calor no interior do aparelho, o que pode provocar danos ou um incêndio.

19. Nunca deixe o produto ligado a uma fonte de alimentação sem vigilância. Mesmo que a utilização seja interrompida por um curto período de tempo, desligue-o da rede eléctrica, desligue a fonte de alimentação.

20. Nunca coloque o cabo de alimentação, a ficha ou todo o aparelho na água. Nunca exponha o produto a condições climatéricas como a luz solar direta ou a chuva, etc.

21. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, devolva o produto a um centro de assistência técnica profissional para substituição, de modo a evitar situações perigosas.

22. Nunca utilize o produto com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sofrido outros danos, ou se não estiver a funcionar corretamente. Não tente reparar um produto danificado, pois isso pode provocar um choque elétrico. Entregue sempre a unidade danificada a um centro de assistência técnica profissional para reparação. Todas as reparações só devem ser efectuadas por profissionais de assistência autorizados. As reparações incorretamente efectuadas podem resultar em situações perigosas para o utilizador.

23. Nunca utilize o produto perto de materiais inflamáveis.

24. Nunca apontar a saída da máquina de limpeza a vapor para si próprio, para outras pessoas, animais ou aparelhos eléctricos.

26. Utilizar o aparelho apenas com acessórios originais.



27. Atenção! Vapor quente.

28. Atenção. Vapor quente, pode provocar queimaduras.

29. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho.



A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho

Descrição do aparelho (figura A, página 2):

1. Pega

2. Suporte do cabo

3. Tubo metálico

4. Interruptor de alimentação

5. Cabo de alimentação 6. Enchimento do depósito de água 7. Junta da cabeça de vapor

Partes do aparelho (Figura B, página 2):

- A. Corpo principal B. Pega C. Cabeça de vapor
D. Almofada de microfibras E. Almofada de limpeza de alcatifas F. Medida

Antes da primeira utilização:

1. Retirar todo o material de embalagem
2. Limpar todos os componentes com um pano macio húmido.
3. Verificar o estado do cabo de alimentação.

Preparar a unidade para o funcionamento:

1. Faça deslizar a pega (1) para dentro do corpo principal (A). (Gráfico C página 3)
2. Existe um rolamento no tubo metálico (3). Encaixa no orifício do corpo principal.
3. Quando montado corretamente, o rolamento cairá no orifício do corpo principal.
4. Ligue a cabeça de vapor (C) à junta (7), como mostra a ilustração E na página 3.
5. Para retirar o tubo metálico, prima a chumaceira e puxe-a para cima, como mostra a ilustração C, página 3.
6. Colocar uma almofada de microfibras na cabeça de vapor (C). Para retirar a almofada, puxe-a com firmeza.
7. Para renovar as alcatifas, a almofada de limpeza de alcatifas (E) deve ser colocada em cima da almofada de microfibras previamente fixada, como mostra a ilustração D página 3.
8. Encher o aparelho com água. Para isso, retire a ficha da parte de trás do aparelho, deite água da torneira com o copo de medição fornecido. NÃO MAIS DE 350 ml. Voltar a colocar a rolha no lugar. Como mostra a ilustração F página 3.

Utilização do aparelho:

1. Colocar a almofada de microfibras ou a almofada de limpeza de alcatifas, consoante o caso.
2. Quando o aparelho estiver pronto a ser utilizado. Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica.
3. Coloque o interruptor na posição de ligado.
4. O aparelho acende-se a vermelho até aquecer. Este tempo é de cerca de 25 segundos, podendo ser mais ou menos curto ou mais longo consoante a temperatura da divisão e da água.
5. Assim que a luz muda para verde, o aparelho está pronto a ser utilizado.
6. Mova a unidade lenta e firmemente para a frente e para trás para obter o melhor efeito.
7. Verificar regularmente a quantidade de água no corpo principal.
8. Quando terminar o trabalho, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer.
9. Retirar a almofada de microfibras.
10. Lavar e secar os discos após cada utilização para garantir uma limpeza higiénica.
11. Deitar fora a água restante do reservatório.

Descalcificação:

Reservatório de água:

Consoante a dureza da água da sua casa, o aparelho deve ser descalcificado no reservatório de água. Para o efeito, coloque 2 colheres de sopa de vinagre branco no reservatório de água cheio e agite o aparelho para distribuir a solução por todo o reservatório de água. Coloque o aparelho de lado durante algumas horas e esvazie o reservatório de água. Em seguida, enxágue todo o recipiente com água limpa e deixe o aparelho secar com o recipiente de água aberto.

Sistema de produção de vapor:

Se notar uma diminuição da produção de vapor ou a ausência de produção de vapor, é necessário remover o calcário do sistema de produção de vapor para este efeito:

1. Num copo de medição, crie uma solução composta por 1/3 de vinagre branco e 2/3 de água da torneira.
 2. Deite a solução no reservatório de água e feche o reservatório de água.
 3. Coloque o aparelho num local resistente ao ácido, à temperatura e à água. Por exemplo: lavatório, base de duche, banheira.
- Não é necessário utilizar uma almofada de microfibras para efetuar a descalcificação.
4. Ligar o aparelho à alimentação eléctrica.
 5. Ligar o aparelho. O aparelho começa a produzir vapor.
 6. Aguardar até que o recipiente esteja vazio.
 7. Se o aparelho continuar a não produzir a quantidade de vapor pretendida, repetir a operação até obter o efeito desejado.
 8. Após uma descalcificação bem sucedida, enxaguar o recipiente com água limpa.
 9. Encher o recipiente com água limpa e ligar o aparelho até que a produção de vapor esvazie o recipiente.
 10. O aparelho está completamente descalcificado.

NOTA: NÃO DEIXAR O APARELHO SEM VIGILÂNCIA DURANTE O PROCESSO DE DESCALCIFICAÇÃO.

Resolução de problemas:

Problema: Falta de vapor, pouca quantidade de vapor:

Causa possível: Reservatório de água vazio.

Solução: Encher com água.

Causa possível: Saída de vapor obstruída.

Solução: Limpar o bocal de vapor / descalcificar.

Causa possível: Falha de energia.

Solução: Ligar à alimentação eléctrica.

Causa possível: O aparelho não está ligado.

Solução: Ligar o aparelho

Problema: O aparelho não se liga.

Causa possível: O aparelho não está ligado à alimentação eléctrica.

Solução: Ligar o aparelho à fonte de alimentação.

Causa possível: Fusível interno queimado.

Solução: Contactar o serviço central.

Dados técnicos:

Corrente de alimentação: 220-240V~ 50Hz

Potência: 1300W

Classe à prova de água: IPX4

Capacidade: 350ml



Para proteção do ambiente. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contém substâncias nocivas para o homem, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

SAUGOS SĄLYGOS SVARBŪS SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas ir visada jų laikykitės. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
2. Gaminys skirtas naudoti tik patalpose. Nenaudokite gaminio su jo naudojimu nesuderinamiems tikslams.
3. Gaminį prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros lizdo. Saugumo sumetimais prie vieno elektros lizdo neprijunkite kelių prietaisų.
4. Būkite atsargūs, kai prietaisą naudojate šalia vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Neleiskite vaikams ar kitiems asmenims, nepažįstantiems prietaiso, juo

naudotis be priežiūros.

5. ĮSPĖJIMAS: prietaisą gali naudoti tik vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, prižiūrėti asmens, atsakingo už jų saugumą, arba jei jie buvo instrukuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir žino su jo veikimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Valyti ir prižiūrėti prietaiso neturėtų vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus ir šiuos veiksmus atlieka prižiūrėti.

6. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.

7. ĮSPĖJIMAS: veikiant įrenginiui prieinamų darbinių paviršių temperatūra gali būti aukšta.

8. ĮSPĖJIMAS: Įrangą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

9. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.

10. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

11. ĮSPĖJIMAS: Naudodami prietaisą vonios kambaryje, po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, nes vandens artumas kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.

12. ĮSPĖJIMAS: iš garų šluostės ištryškusio skysčio ar garų negalima nukreipti į prietaisus, kuriuose yra elektrinių komponentų, pavyzdžiui, į orkaitės vidų.

13. ĮSPĖJIMAS: Prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir palikite prietaisą atvėsti. Palikite pakankamai ilgą laikui, nes įkaitęs prietaisas atvėsta labai lėtai.

14. ĮSPĖJIMAS: Prieš pripildami prietaisą vandens, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

15. Prietaisui pripildyti naudokite tik švarų vandenį, nepilkite jokių medžiagų, pavyzdžiui, kalkių šalinimo priemonių, aromatinių aliejų ar valiklių.

16. Maitinimo laidas neturi liesti įkaitusių prietaiso dalių ir neturi būti šalia m kitų šilumos šaltinių.

17. Išjungę prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir prieš valydami ar sandėliuodami leiskite prietaisui atvėsti. Leiskite tam pakankamai ilgą laiką, nes įkaitęs prietaisas atvėsta lėtai.

18. Neuždenkite prietaiso ir neuždenkite jo angų, nes dėl to prietaiso viduje gali kauptis šiluma, kuri gali būti sugadinta arba sukelti gaisrą.

19. Niekada nepalikite gaminio, prijungto prie maitinimo šaltinio, be priežiūros. Net ir trumpam nutraukę naudojimą, ištraukite jį iš elektros tinklo, atjunkite maitinimo šaltinį.

20. Niekada nemerkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį. Niekada nelaikykite gaminio oro sąlygose, pavyzdžiui, tiesioginiuose saulės spinduliuose, lietuje ir pan.

21. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, gražinkite

gaminį į profesionalų aptarnavimo centrą, kad jį pakeistų, taip išvengsite pavojingų situacijų.

22. Niekada nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu, jei jis buvo numestas ar kitaip sugadintas, arba jei jis veikia netinkamai. Nebandykite patys taisyti pažeisto gaminio, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Sugadintą įrenginį visada gražinkite remontuoti į profesionalų aptarnavimo centrą. Visus remonto darbus turi atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti naudotojui pavojingų situacijų.

23. Niekada nenaudokite gaminio šalia degių medžiagų.

24. Niekada nenukreipkite garų valytuvo išėjimo į save, kitus žmones, gyvūnus ar elektros prietaisus.

26. Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais.



27. Įspėjimas. Karšti garai.

28. Įspėjimas. Karšti garai gali sukelti nudegimus.

29. Nelieskite karštų prietaiso paviršių.



Veikiančio prietaiso prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių.

Prietaiso aprašymas (A grafiko 2 puslapis):

1. Rankena
2. Laido laikiklis
3. Metalinis vamzdis
4. Maitinimo jungiklis
5. Maitinimo laidas
6. Vandens bako užpildymo įtaisas
7. Garo galvutės jungtis

Prietaiso dalys (B pav., 2 psl.):

- A. Pagrindinis korpusas
- B. Rankena
- C. Garo galvutė
- D. Mikropluošto pagalvėlė
- E. Kilimų valymo padas
- F. Priemonė

Prieš pirmąjį naudojimą:

1. Nuimkite bet kokią pakavimo medžiagą
2. Nuvalykite visus komponentus drėgna minkšta šluoste.
3. Patikrinkite maitinimo laido būklę.

Paruoškite įrenginį darbui:

1. Įstumkite rankeną (1) į pagrindinį korpusą (A). (Grafikas C puslapis 3)
2. Metaliniame vamzdyje (3) yra guolis. Jis telpa į pagrindinio korpuso skylę.
3. Teisingai sumontavus, guolis įkrenta į pagrindinio korpuso skylę.
4. Prijunkite garo galvutę (C) prie jungties (7), kaip parodyta E iliustracijos 3 puslapyje.

5. Norėdami nuimti metalinį vamzdelį, paspauskite guolį ir patraukite aukštyn, kaip parodyta C iliustracijoje 3 psl.
 6. Prie garų galvutės (C) pritvirtinkite mikropluošto kilimėlį. Norėdami nuimti pagalvėlę, stipriai ją patraukite.
 7. Norėdami atnaujinti kilimus, kilimų valymo padą (E) uždėkite ant anksčiau pritvirtinto mikropluošto pado, kaip parodyta iliustracijoje D 3 puslapis.
 8. Pripildykite prietaisą vandens. Norėdami tai padaryti, ištraukite kištuką, esantį prietaiso galinėje dalyje, įpilkite vandens iš čiaupo, naudodami pateiktą matavimo taurę. Ne daugiau kaip 350 ml. Uždėkite kamštį atgal į vietą. Kaip parodyta iliustracijoje F 3 puslapyje.
- Naudojimasis prietaisu:
1. Uždėkite arba mikropluošto padą, arba kilimų valymo padą, kaip tinkama.
 2. Kai prietaisas bus paruoštas naudoti. Įjunkite prietaisą į elektros lizdą.
 3. Perjunkite jungiklį į įjungimo padėtį.
 4. Kol prietaisas įšils, degs raudona lemputė. Tai trunka maždaug 25 sekundes, tačiau, priklausomai nuo patalpos ir vandens temperatūros, tai gali trukti trumpiau arba ilgiau.
 5. Kai tik lemputė pasikeis į žalią, prietaisas bus paruoštas naudoti.
 6. Kad pasiektumėte geriausią efektą, prietaisą judinkite lėtai ir tolygiai pirmyn ir atgal.
 7. Reguliariai tikrinkite vandens kiekį ant pagrindinio korpuso.
 8. Baigę darbą, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti.
 9. Nuimkite mikropluošto kilimėlį.
 10. Po kiekvieno naudojimo išplaukite ir išdžiovinkite trinkeles, kad užtikrintumėte higieninę švarą.
 11. Įspilkite iš rezervuaro likusį vandenį.

Kalkių šalinimas:

Vandens talpyklą:

Priklausomai nuo jūsų namuose esančio vandens kietumo, prietaisą reikėtų nukalkinti vandens talpykloje. Norėdami tai padaryti, įpilkite 2 valgomuosius šaukštus baltojo acto į pilną vandens talpyklą ir pakratykite prietaisą, kad tirpalas pasiskirstytų visoje vandens talpykloje. Atidėkite prietaisą kelioms valandoms ir ištuštinkite vandens talpyklą. Tada visą talpyklą išplaukite švari vandeniu ir palikite prietaisą išdžiūti su atidaryta vandens talpykla.

Garų generavimo sistema:

Jei pastebėjote, kad garų gamyba sumažėjo arba garai visai negaminami, turite pašalinti kalkes iš garų gamybos sistemos:

1. Į matavimo taurę supilkite tirpalą, kurį sudaro 1/3 baltojo acto ir 2/3 vandentiekio vandens.
2. Supilkite tirpalą į vandens talpyklą ir uždarykite vandens talpyklą.
3. Pastatykite prietaisą rūgštims, temperatūrai, vandeniui atsparioje vietoje. Pvz.: kriauklė, dušo padėklas, vonia. Atliekant kalkių šalinimą mikropluošto kilimėlis nereikalingas.
4. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
5. Įjunkite prietaisą. Prietaisas pradės gaminti garus.
6. Palaukite, kol indas ištuštės.
7. Jei prietaisas vis dar negamina ankstesnio garų kiekio, kartokite veiksmą, kol pasieksite norimą efektą.
8. Po sėkmingo kalkių šalinimo išplaukite indą švari vandeniu.
9. Pripildykite indą švari vandeniu ir įjunkite prietaisą, kol gaminami garai ištuštins indą.
10. Prietaisas yra visiškai nukalkintas.

PASTABA: NEPALIKITE PRIETAISO BE PRIEŽIŪROS KALKIŲ ŠALINIMO PROCESO METU.

Gedimų šalinimas:

Problema: nėra garų, mažas garų kiekis:

Galima priežastis: Tuščias vandens indas.

Sprendimas: Pripilkite vandens.

Galima priežastis: Užsikimšęs garų išėjimas.

Sprendimas: Išvalykite garų atgali / pašalinkite kalkes.

Galima priežastis: elektros energijos tiekimo sutrikimas.

Sprendimas: Prijunkite prie maitinimo šaltinio.

Galima priežastis: Įrenginys neįjungtas.

Sprendimas: Įjunkite įrenginį

Problema: Įrenginys neįsijungia.

Galima priežastis: Prietaisas neprijungtas prie maitinimo šaltinio.

Sprendimas: Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.

Galima priežastis: Perdegė vidinis saugiklis.

Sprendimas: Kreipkitės į centrinę tarnybą.

Techniniai duomenys:

Maitinimo srovė: elektros srovė: 220-240V~ 50Hz

Galia: 1300W

Atsparumo vandeniui klasė: IPX4

Talpa: 350 ml



Aplinkosaugos labui. Kartono pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaisai yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

Paslauga Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI DROŠAI LIETOŠANAI LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Lūdzu, rūpīgi izlasiet turpmāk minētos norādījumus un vienmēr ievērojiet tos pirms izstrādājuma lietošanas. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.
2. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai telpās. Neizmantojiet izstrādājumu mērķiem, kas nav saderīgi ar tā lietošanu.
3. Savienojiet izstrādājumu tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Drošības apsvērumu dēļ nepievienojiet vairākas ierīces vienai elektrības rozetei.
4. Esiet uzmanīgi, lietojot ierīci bērnu tuvumā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet bērniem vai citām personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot bez uzraudzības.
5. BRĪDINĀJUMS: Ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci tikai par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai tad, ja viņi ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un šīs darbības netiek veiktas uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiel ierīci, kas pieslēgta kontaktligzdai, bez uzraudzības.
7. BRĪDINĀJUMS: Ierīces darbības laikā darbojošās iekārtas pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta.

8. BRĪDINĀJUMS: Uzglabājiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā.
9. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.
10. Brīdinājums: Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
11. BRĪDINĀJUMS: Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
12. BRĪDINĀJUMS: No tvaika tīrītāja izplūstošo šķidrumu vai tvaiku nedrīkst novadīt uz ierīcēm, kurās ir elektriskās detaļas, piemēram, cepeškrāsns iekšpusi.
13. Brīdinājums: Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un atstājiet ierīci atdzist. Atļaujiet pietiekami ilgu laiku, jo sakarsēta ierīce atdziest ļoti lēni.
14. BRĪDINĀJUMS: Pirms piepildīt ierīci ar ūdeni, atvienojiet to no strāvas padeves.
15. Ierīces uzpildīšanai izmantojiet tikai tīru ūdeni, nepievienojiet nekādas vielas, piemēram, atkaļķotājus, aromātiskās eļļas vai tīrīšanas līdzekļus.
16. Strāvas vads nedrīkst pieskarties ierīces karstajām daļām un nedrīkst atrasties mazu siltuma avotu tuvumā.
17. Pēc ierīces izslēgšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un pirms tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Atļaujiet pietiekami ilgu laiku, jo sakarsēta ierīce atdziest lēni.
18. Neaizsedziet ierīci un neaizsedziet tās atveres, jo tas var izraisīt karstuma uzkrāšanos ierīces iekšpusē, kas var izraisīt bojājumus vai ugunsgrēku.
19. Nekad neatstājiet ierīci, kas pieslēgta strāvas avotam, bez uzraudzības. Pat ja lietošana tiek pārtraukta uz īsu brīdi, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, atvienojiet strāvas padevi.
20. Nekad nemetiet strāvas vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī. Nekad nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai, piemēram, tiešiem saules stariem, lietum utt.
21. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, atdodiet izstrādājumu profesionālam servisa centram, lai to nomainītu, tādējādi novēršot bīstamas situācijas.
22. Nekad nelietojiet izstrādājumu ar bojātu barošanas kabeli, ja tas ir nokritis vai citādi bojāts, vai arī ja tas nedarbojas pareizi. Nemēģiniet bojātu izstrādājumu labot paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci vienmēr nododiet remontam profesionālā servisa centrā. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa speciālisti. Nepareizi veikts remonts var radīt bīstamas situācijas lietotājam.
23. Nekad nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
24. Nekad nemērciet tvaika tīrītāja izplūdes atveri pret sevi, citiem cilvēkiem, dzīvniekiem vai elektroierīcēm.
26. Lietojiet ierīci tikai ar oriģinālajiem piederumiem.



27. Brīdinājums. Karsts tvaiks.

28. Brīdinājums. Karsts tvaiks, var izraisīt apdegumus.

29. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām.



Darbojoties ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām

Ierīces apraksts (A diagrammas 2. lpp.):

- | | | | |
|-----------------|------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. Rokturis | 2. Kabeļa turētājs | 3. Metāla caurule | 4. Barošanas slēdzis |
| 5. Strāvas vads | 6. Ūdens tvertnes uzpildes tvertne | 7. Tvaika galvas savienojums | |

Ierīces daļas (B attēls, 2. lpp.):

- | | | |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| A. Galvenais korpusis | B. Rokturis | C. Tvaika galva |
| D. Mikrošķiedras spilventiņš | E. Paklāju tīrīšanas spilventiņš | F. Pasākums |

Pirms pirmās lietošanas reizes:

1. Noņemiet iepakojuma materiālu
2. Noslaukiet visas sastāvdaļas ar mitru mīkstu drānu.
3. Pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli.

Sagatavojiet ierīci darbam:

1. Ievietojiet rokturi (1) galvenajā korpusā (A). (Grafiks C, 3. lpp.)
2. Metāla caurulē (3) ir gultnis. Tā iekļaujas atverē galvenajā korpusā.
3. Pareizi samontēts, gultnis iekrīt korpusa atverē.
4. Pievienojiet tvaika galviņu (C) savienojumam (7), kā parādīts attēlā E 3. lpp.
5. Lai noņemtu metāla cauruli, nospiediet gultni un velciet uz augšu, kā parādīts attēlā C 3. lpp.
6. Pie tvaika galvas (C) piestipriniet mikrošķiedras spilventiņu. Lai noņemtu spilventiņu, to stingri pavelciet.
7. Lai atsvaidzinātu paklājus, paklāju tīrīšanas spilventiņš (E) jāuzliek uz iepriekš piestiprinātā mikrošķiedras spilventiņa, kā parādīts attēlā D 3. lpp.
8. Piepildiet ierīci ar ūdeni. Lai to izdarītu, izņemiet kontaktdakšu ierīces aizmugurē, ielejiet krāna ūdeni, izmantojot komplektā iekļauto mērkaroti. Ne vairāk kā 350 ml. Ievietojiet aizbāzni atpakaļ vietā. Kā parādīts attēlā F 3. lpp.

Ierīces lietošana:

1. Pievienojiet mikrošķiedras spilventiņu vai paklāju tīrīšanas spilventiņu, atkarībā no situācijas.
2. Kad ierīce ir gatava lietošanai, iespraudiet ierīci strāvas kontaktligzdā.
3. Pārslēdziet slēdzi ieslēgšanas pozīcijā.
4. Ierīce iedegsies sarkanā krāsā, līdz tā sakarst. Tas ilgst aptuveni 25 sekundes, atkarībā no telpas un ūdens temperatūras tas var būt īsāks vai ilgāks laiks.
5. Tiklīdz indikators kļūst zaļš, ierīce ir gatava lietošanai.
6. Lai panāktu vislabāko efektu, pārvietojiet ierīci lēni un vienmērīgi uz priekšu un atpakaļ.
7. Regulāri pārbaudiet ūdens daudzumu galvenajā korpusā.
8. Kad esat pabeidzis darbu, izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
9. Izņemiet mikrošķiedras spilventiņu.
10. Pēc katras lietošanas reizes nomazgājiet un nosusiniet spilventiņus, lai nodrošinātu higiēnisku tīrību.

11. Izlejiēt atlikušo ūdeni no rezervuāra.

Atkalķošana:

Ūdens tvertne:

Atkarībā no ūdens cietības jūsu mājoklī, ierīci vajadzētu atkalķot ūdens tvertnē. Lai to izdarītu, pilnajā ūdens traukā pievienojiet 2 ēdamkarotes baltā etiķa un sakratiet ierīci, lai šķīdums sadalītos visā ūdens traukā. Atlieciet ierīci uz dažām stundām malā un iztukšojiet ūdens tvertni. Pēc tam izskalojiet visu tvertni ar tīru ūdeni un atstāiet ierīci nožūt ar atvērtu ūdens tvertni.

Tvaika ģenerēšanas sistēma:

Ja tvaika veidošanās samazinās vai tvaika veidošanās vispār nenotiek, no tvaika veidošanas sistēmas jāņoņem kaļķakmens:

1. Izgatavojiet šķīdumu, kas sastāv no 1/3 baltā etiķa un 2/3 ūdens no krāna: mērglāzē izveidojiet šķīdumu, kas sastāv no 1/3 baltā etiķa un 2/3 krāna ūdens.

2. Ielejiet šķīdumu ūdens traukā un aizveriet ūdens trauku.

3. Novietojiet ierīci vietā, kas ir izturīga pret skābi, temperatūru un ūdeni. Piemēram, izlietne, dušas paliktnis, vanna. Mikrošķiedras spilventiņš nav nepieciešams, lai veiktu atkalķošanu.

4. Pievienojiet ierīci strāvas padevei.

5. Ieslēdziet ierīci. Ierīce sāks ražot tvaiku.

6. Pagaidiet, līdz tvertne ir tukša.

7. Ja ierīce joprojām neražo iepriekšējo tvaika daudzumu, atkārtojiet darbību, līdz tiek sasniegts vēlamais efekts.

8. Pēc veiksmīgas atkalķošanas izskalojiet trauku ar tīru ūdeni.

9. Piepildiet tvertni ar tīru ūdeni un ieslēdziet ierīci, līdz tvaika veidošanās iztukšo tvertni.

10. Ierīce ir pilnībā atkalķota.

PIEZĪME: NEATSTĀJIET IERĪCI BEZ UZRAUDZĪBAS ATKAĻĶOŠANAS PROCESA LAIKĀ.

Problēmu novēršana:

Problēma: nav tvaika, maz tvaika:

Iespējamais cēlonis: Tukša ūdens tvertne.

Risinājums: Papildiniet tvertni ar ūdeni.

Iespējamais cēlonis: aizsērējusi tvaika izplūde.

Risinājums: iztīriet tvaika sprauslu / atkalķojiet.

Iespējamais cēlonis: strāvas padeves pārtraukums.

Risinājums: Pievienojiet strāvas padevi.

Iespējamais cēlonis: Ierīce nav ieslēgta.

Risinājums: Ieslēdziet ierīci

Problēma: ierīce nav ieslēgta.

Iespējamais cēlonis: Ierīce nav pieslēgta strāvas padevei.

Risinājums: Pievienojiet ierīci barošanas avotam.

Iespējamais cēlonis: Pārdedzies iekšējais drošinātājs.

Risinājums: Sazinieties ar centrālo dienestu.

Tehniskie dati:

Barošanas strāva: strāvas padeve: 220-240V~ 50Hz

Jauda: 1300W

Ūdensizturības klase: IPX4

Ietilpība: 350ml



Vides aizsardzībai. Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmet sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un videi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgas vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvertnē!**

Pakalpojums Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jūms ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.



Kasutusjuhend (ET)

OHUTUSTINGIMUSED OLULISED JUHISED OHUTUKS KASUTAMISEKS PALUN LUGEGE HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Palun lugege hoolikalt järgmisi juhiseid ja järgige neid alati enne toote kasutamist. Tootja ei vastuta ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
2. Toode on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks. Ärge kasutage toodet selle kasutamiseга kokkusobimatul eesmärgil.
3. Ühendage toode ainult maandatud pistikupessa 220-240 V ~ 50/60 Hz. Ohutuse tagamiseks ärge ühendage ühte pistikupessa mitu seadet.
4. Olge ettevaatlik, kui kasutate seadet laste läheduses. Ärge lubage lastel tootega mängida. Ärge lubage lastel või seadet tundmatutel isikutel seda järelevalveta kasutada.
5. HOIATUS: Seadet võivad kasutada ainult üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui neid tegevusi ei tehta järelevalve all.
6. HOIATUS: Ärge jätke seadet pistikupessa järelevalveta.
7. HOIATUS: Seadme töötamise ajal võib töötavate pindade temperatuur olla kõrge.
8. HOIATUS: Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas.
9. HOIATUS: Tõmmake pistik pärast kasutamist alati pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake vooluvõrgu juhtmet.
10. HOIATUS: Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
11. HOIATUS: Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee lähedus on ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
12. HOIATUS: Aurumopist väljuv vedelik või aur ei tohi sattuda seadmetesse, mis sisaldavad elektrilisi komponente, näiteks ahjude sisemusse.
13. HOIATUS: Enne seadme puhastamist tõmmake toitejuhe pistikupesast välja ja laske seadmel jahtuda. Laske piisavalt kaua aega, sest kuumutatud seade jahtub väga aeglaselt.
14. HOIATUS: Enne veega täitmist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
15. Kasutage seadme täitmiseks ainult puhast vett, ärge lisage sellele mingeid aineid, nagu näiteks katlakivieemaldajaid, aromaatsid või puhastusvahendeid.

16. Toitejuhe ei tohi puudutada seadme kuumutatud osi ega olla m teiste soojusallikate lähedal.

17. Pärast seadme väljalülitamist tõmmake toitejuhe pistikupesast välja ja laske seadmel enne puhastamist või hoiustamist jahtuda. Varuge piisavalt kaua aega, sest kuumutatud seade jahtub aeglaselt.

18. Ärge katke seadet ega peitke selle avasid, sest see võib põhjustada kuumuse kogunemist seadme sees, mis võib põhjustada kahjustusi või tulekahju.

19. Ärge kunagi jätke toodet järelevalveta vooluallikaga ühendatud. Isegi kui kasutamine on lühiajaliselt katkestatud, tõmmake seade vooluvõrgust välja, ühendage vooluvõrk lahti.

20. Ärge kunagi pange toitejuhet, pistikut või kogu seadet vette. Ärge kunagi pange toodet välja ilmastikutingimustele, nagu otsene päikesevalgus või vihm jne.

21. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, saatke toode ohtlike olukordade vältimiseks asendamiseks professionaalsesse teeninduskeskusesse.

22. Ärge kunagi kasutage toodet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge püüdke kahjustatud toodet ise parandada, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Saatke kahjustatud seade alati remondiks professionaalsesse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid tohivad teostada ainult volitatud hooldusspetsialistid. Vääralt teostatud remonditööd võivad põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.

23. Ärge kunagi kasutage toodet tuleohtlike materjalide läheduses.

24. Ärge kunagi suunake aurupuhasti väljalaskeava enda, teiste inimeste, loomade või elektriseadmete suunas.

26. Kasutage seadet ainult koos originaaltarvikutega.



27. Hoiatus. Kuum auru.

28. Hoiatus. Kuum auru, võib põhjustada põletusi.

29. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.



Käivitatud seadme ligipääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

Seadme kirjeldus (joonis A lk 2):

1. Käepide 2. Juhtmehoidja 3. Metalltoru 4. Toitelüüti

5. Toitejuhe 6. Veepaagi täitur 7. Aurupääliitmik

Seadme osad (joonis B lk 2):

- A. Põhikorpus B. Käepide C. Aurupea
D. Mikrokiudpad E. Vaipade puhastuslapp F. Mõõtmine

Enne esimest kasutamist:

1. Eemaldage kõik pakkematerjalid
2. Pühkige kõik komponendid niiske pehme lapiga.
3. Kontrollige toitejuhtme seisundit.

Valmistage seade tööks ette:

1. Lükake käepide (1) põhikorpusesse (A). (Graafik C lk 3)
2. Metalltorus (3) on laager. See sobib põhikorpuses olevasse auku.
3. Õigesti kokku panduna langeb laager põhikorpuses olevasse auku.
4. Ühendage aurutsik (C) ühenduskohaga (7), nagu on näidatud joonisel E lk 3.
5. Metalltoru eemaldamiseks vajutage laagrite alla ja tõmmake seda ülespoole, nagu on näidatud joonisel C lk 3.
6. Kinnitage mikrokiudlapi aurutsiku (C) külge. Tampooni eemaldamiseks tõmmake seda tugevalt.
7. Vaipade värskendamiseks asetage vaibapuhastuspadi (E) eelnevalt kinnitatud mikrokiudpadile, nagu on näidatud joonisel D lk 3.
8. Täitke seade veega. Selleks eemaldage seadme tagaküljel olev pistik, valage kraanivett kaasasoleva mõõteklaasi abil. Mitte rohkem kui 350 ml. Pange kork tagasi oma kohale. Nagu näidatud joonisel F lk 3.

Seadme kasutamine:

1. Kinnitage vastavalt vajadusele kas mikrokiudpad või vaibapuhastuspadi.
2. Kui seade on kasutusvalmis. Ühendage seade vooluvõrku.
3. Lülitage lüliti sisse lülitatud asendisse.
4. Seade süttib punaselt, kuni see soojeneb. See võtab umbes 25 sekundit, sõltuvalt ruumi ja vee temperatuurist võib see olla lühem või pikem.
5. Niipea, kui tuli muutub roheliseks, on seade kasutusvalmis.
6. Parima efekti saavutamiseks liigutage seadet aeglaselt ja ühtlaselt edasi-tagasi.
7. Kontrollige regulaarselt veekogust põhikorpusel.
8. Kui olete töö lõpetanud, lülitage seade välja ja laske tal jahtuda.
9. Eemaldage mikrofiiberplaat.
10. Peske ja kuivatage padjad pärast iga kasutamist, et tagada hügieeniline puhtus.
11. Valage ülejäänud vesi reservuaarist välja.

Märgistuse eemaldamine:

Veemahuti:

Seade tuleks sõltuvalt teie kodu vee karedusest vee mahutis kaltsiumivabastada. Selleks lisage 2 supilusikatäit valget äädikat täis veemahutisse ja raputage seadet, et lahus jaotuks kogu veemahutis. Asetage seade paariks tunniks kõrvale ja tühjendage veepaak. Seejärel loputage kogu mahuti puhta veega ja jätke seade kuivama, kusjuures veemahuti on avatud.

Aurutootmissüsteem:

Kui te märkate auru tekkimise vähenemist või selle puudumist üldse, peate selleks eemaldama auru tekitamise süsteemist katlakivi:

1. Koostage mõõtekausi lahus, mis koosneb 1/3 valgest äädikast ja 2/3 s kraaniveest.
2. Valage lahus veepaaki ja sulgege veepaak.
3. Asetage seade kohta, mis on happekindel, temperatuurikindel ja veekindel. Nt: valamu, duššialus, vann. Mikrokiudlapi kasutamine ei ole katlakivieemalduse teostamiseks vajalik.
4. Ühendage seade vooluvõrku.
5. Lülitage seade sisse. Seade hakkab tootma auru.
6. Oodake, kuni mahuti on tühi.
7. Kui seade ei tooda ikka veel eelnevat aurukogust, korrake toimingut, kuni soovitud efekt on saavutatud.
8. Pärast edukat katlakivieemaldamist loputage mahuti puhta veega.
9. Täitke mahuti puhta veega ja lülitage seade sisse, kuni aurutootmine tühjendab mahuti.
10. Seade on täielikult katlakivivaba.

MÄRKUS: ÄRGE JÄTKE SEADET KATLAKIVIEEMALDAMISE AJAL JÄRELEVALVETA.

Veotsing:

Probleem: auru puudub, auru kogus on väike:

Võimalik põhjus: Tühi veepaak.

Lahendus: Täitke vett juurde.

Võimalik põhjus: ummistunud auru väljalaskeava.

Lahendus: Puhastage auruotsik / katlakivieemaldamine.

Võimalik põhjus: Elektrikatkestus.

Lahendus: Ühendage toiteallikaga.

Võimalik põhjus: Seade ei ole sisse lülitatud.

Lahendus: Lülitage seade sisse

Probleem: Seade ei lülitu sisse.

Võimalik põhjus: Seade ei ole ühendatud vooluvõrku.

Lahendus: Ühendage seade toiteallikaga.

Võimalik põhjus: Põlenud sisemine kaitselüliti.

Lahendus: Võtke ühendust keskkeenindusega.

Tehnilised andmed:

Toitevool: 220-240V~ 50Hz

Võimsus: 1300W

Veekindel klass: IPX4

Mahutavus: 350ml



Keskkonna huvides. Papppakendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb vastavalt nende kirjeldusele visata eraldi kogumiseks ettenähtud olmejäätmete konteineritesse. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**



Teenindus Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kvitungi.

Használati útmutató (HU)

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS
HASZNÁLATHOZ
KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI
HASZNÁLATRA

1. Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és a termék használata előtt mindig kövesse azokat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.
2. A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne használja a terméket a rendeltetésével összeegyeztethetetlen célokra.
3. A terméket csak földelt 220-240 V ~ 50/60 Hz-es aljzathoz csatlakoztassa. Biztonsági okokból ne csatlakoztasson több készüléket egyetlen konnektorhoz.

4. Legyen óvatos, ha gyermekek közelében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek a termékkel játsszanak. Ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek felügyelet nélkül használják a készüléket.
5. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan oktatásban részesültek, és tisztában vannak a készülék működésével kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha legalább 8 évesek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
6. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.
7. FIGYELMEZTETÉS: A működtető berendezés hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet, amikor a berendezés üzemel.
8. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a berendezést gyermekek számára elérhetetlen helyen.
9. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
10. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
11. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent.
12. FIGYELMEZTETÉS: A gőzmopból kijövő folyadék vagy gőz nem kerülhet elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékbe, például a sütők belsejébe.
13. FIGYELMEZTETÉS: A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, és hagyja a készüléket kihűlni. Hagyjon kellően hosszú időt, mert a felhevített készülék nagyon lassan hűl le.
14. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket vízzel való feltöltés előtt húzza ki a hálózatról.
15. Csak tiszta vizet használjon a készülék feltöltéséhez, ne adjon hozzá semmilyen anyagot, például vízkőoldót, illóolajat vagy tisztítószer.
16. A tápkábel nem érhet a készülék fűtött részeihez, és nem lehet más egyéb hőforrások közelében.
17. A készülék kikapcsolása után húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és tisztítás vagy tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni. Hagyjon kellően hosszú időt, mert a felhevített készülék lassan hűl le.
18. Ne takarja le a készüléket, és ne takarja el a nyílásait, mert ez a készülék belsejében hőfelhalmozódást okozhat, ami károsodáshoz vagy tűzhez vezethet.
19. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül áramforráshoz csatlakoztatva. Még ha a használat rövid időre meg is szakad, húzza ki a készüléket a hálózatról, húzza ki

a tápegységet.

20. Soha ne tegye a tápkábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe. Soha ne tegye ki a terméket időjárási körülményeknek, például közvetlen napfénynek vagy esőnek stb.

21. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében küldje vissza a terméket egy szakszervizbe cserére.

22. Soha ne használja a terméket sérült tápkábelrel, vagy ha leejtették, vagy más módon megsérült, illetve ha nem működik megfelelően. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a sérült terméket, mert ez áramütéshez vezethet. A sérült készüléket mindig juttassa el javításra egy szakszervizbe. Minden javítást csak hivatalos szerviz szakemberek végezhetnek. A helytelenül elvégzett javítások veszélyes helyzeteket eredményezhetnek a felhasználó számára.

23. Soha ne használja a terméket gyúlékony anyagok közelében.

24. Soha ne irányítsa a gőztisztító kimeneti nyílását saját magára, más emberekre, állatokra vagy elektromos készülékekre.

26. Csak eredeti tartozékokkal együtt használja a készüléket.



27. Figyelmeztetés. Forró gőz.

28. Figyelmeztetés. Forró gőz, égési sérüléseket okozhat.

29. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.



A működő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit

A készülék leírása (A grafikon 2. oldal):

1. Fogantyú 2. Zsinórtartó 3. Fémcső 4. Táplálókapcsoló
5. Tápkábel 6. Víztartály töltő 7. Gőzfej csatlakozó

A készülék részei (B ábra 2. oldal):

- A. Főtest B. Fogantyú C. Gőzfej
D. Mikroszálas párna E. Szőnyegtisztító párna F. Mérés

Az első használat előtt:

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot
2. Törölje le az összes alkatrészt nedves, puha ruhával.

3. Ellenőrizze a tápkábel állapotát.

Készítse elő a készüléket működésre:

1. Csúsztassa a fogantyút (1) a főttestbe (A). (C. ábra 3. oldal)
2. A fémcsőben (3) egy csapágó található. Ez illeszkedik a főttestben lévő furatba.
3. Helyes összeszerelés esetén a csapágó a főttestben lévő lyukba esik.
4. Csatlakoztassa a gőzfejet (C) a csuklóhoz (7) az E oldal 3. ábráján látható módon.
5. A fémcső eltávolításához nyomja le a csapágókat, és húzza felfelé a C. oldal 3. ábráján látható módon.
6. Csatlakoztasson egy mikroszálas párnát a gőzfejhez (C). A párna eltávolításához húzza meg erősen.
7. A szőnyegek felfrissítéséhez a szőnyegtisztító párnát (E) a korábban rögzített mikroszálas párna tetejére kell helyezni a D. oldal 3. ábrán látható módon.
8. Töltse fel a készüléket vízzel. Ehhez húzza ki a készülék hátulján lévő dugót, öntsön csapvizet a mellékelt mérőpohár segítségével. NEM TÖBB, mint 350 ml. Tegye vissza a dugót a helyére. Az F. oldal 3. ábráján látható módon.

A készülék használata:

1. Helyezze fel a mikroszálas párnát vagy a szőnyegtisztító párnát a megfelelő módon.
2. Miután a készülék használatra kész. Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorba.
3. Kapcsolja a kapcsolót bekapcsolt állásba.
4. A készülék pirosan világít, amíg fel nem melegszik. Ez körülbelül 25 másodpercig tart, a helyiség és a víz hőmérsékletétől függően lehet rövidebb vagy hosszabb idő is.
5. Amint a lámpa zöldre vált, a készülék használatra kész.
6. A legjobb hatás elérése érdekében minden használat után mossa ki és szárítsa meg a párnákat.
7. Rendszeresen ellenőrizze a víz mennyiségét a főttestben.
8. Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni.
9. Vegye ki a mikroszálas párnát.
10. A higiénikus tisztaság érdekében minden használat után mossa ki és szárítsa meg a párnákat.
11. Öntse ki a maradék vizet a tartályból.

Mészmentesítés:

Vízirtó:

A készüléket a víztartályban kell vízkömentesíteni. Ehhez adjon 2 evőkanál fehér ecetet a teli víztartályba, és rázza meg a készüléket, hogy az oldat eloszoljon a víztartályban. Tegye félre a készüléket néhány órára, és ürítse ki a víztartályt. Ezután öblítse ki az egész tartályt tiszta vízzel, és hagyja a készüléket száradni nyitott víztartály mellett.

Gőzfejlesztő rendszer:

Ha a gőzfejlesztés csökkenését vagy a gőzfejlesztés hiányát észleli, akkor a gőzfejlesztő rendszerből el kell távolítani az erre szolgáló vízkövet:

1. Egy mérőpohárban készítsen 1/3 fehér ecetből és 2/3 s csapvízből álló oldatot.
2. Öntse az oldatot a víztartályba, és zárja le a víztartályt.
3. Helyezze a készüléket savnak, hőmérsékletnek, víznek ellenálló helyre. Pl.: mosogató, zuhanytálca, fürdőkád. A vízkömentesítéshez nincs szükség mikroszálas párnára.
4. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
5. Kapcsolja be a készüléket. A készülék elkezd gőzt termelni.
6. Várjon, amíg a tartály kiürül.
7. Ha a készülék még mindig nem termeli a korábbi gőzmennyiséget, ismételje meg a műveletet a kívánt hatás eléréséig.
8. A sikeres vízkömentesítés után öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
9. Töltse meg a tartályt tiszta vízzel, és kapcsolja be a készüléket, amíg a gőzfejlesztés ki nem üríti a tartályt.
10. A készülék teljesen vízkömentesített.

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉKET NE HAGYJA FELÜGYELET NÉLKÜL A VÍZKÖMENTESÍTÉSI FOLYAMAT ALATT.

Hibaelhárítás:

Probléma: Nincs gőz, alacsony gőzmennyiség:

Lehetséges ok: Üres víztartály.

Megoldás: Töltse fel vízzel.

Lehetséges ok: Eltömődött gőzkivezető nyílás.

Megoldás: A gőzfúvóka tisztítása / vízkömentesítés.

Lehetséges ok: Áramkimaradás.

Megoldás: Csatlakoztassa a tápegységhez.

Lehetséges ok: A készülék nincs bekapcsolva.

Megoldás: Kapcsolja be a készüléket

Probléma: A készülék nem kapcsol be.
Lehetséges ok: A készülék nincs csatlakoztatva a tápegységhez.
Megoldás: Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
Lehetséges ok: Leégett a belső biztosíték.
Megoldás: Vegye fel a kapcsolatot a központi szervizzel.

Műszaki adatok:
Tápfeszültség: 50Hz
Teljesítmény: 1300W
Vízálló osztály: IPX4
Kapacitás: 350ml



A környezetvédelem érdekében. A kartonsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**
Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasa van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.



Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI SĂ PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și să le respectați întotdeauna înainte de a utiliza produsul. Producătorul nu este responsabil pentru orice daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.
2. Produsul este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu utilizați produsul în scopuri incompatibile cu utilizarea sa.
3. Conectați produsul numai la o priză cu împănântare 220-240 V ~ 50/60 Hz. Din motive de siguranță, nu conectați mai multe aparate la o singură priză electrică.
4. Aveți grijă când utilizați produsul în apropierea copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul. Nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze nesupravegheat.
5. **AVERTISMENT:** Aparatul poate fi utilizat numai de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, sub supravegherea unei persoane

responsabile de siguranța lor sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu funcționarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.

6. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.

7. AVERTISMENT: Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului de funcționare poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.

8. AVERTISMENT: Țineți echipamentul departe de îndemâna copiilor.

9. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare după utilizare prin prinderea prizei cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

10. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

11. AVERTISMENT: Atunci când utilizați aparatul în baie, scoateți ștecherul din priza de curent după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.

12. AVERTISMENT: Lichidul sau aburul care iese din mopul cu aburi nu trebuie direcționat în aparate care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.

13. AVERTISMENT: Înainte de curățarea aparatului, scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească. Lăsați o perioadă de timp suficient de lungă, deoarece un aparat încălzit se răcește foarte încet.

14. AVERTISMENT: Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l umple cu apă.

15. Utilizați numai apă curată pentru a umple aparatul, nu adăugați substanțe precum detartranți, uleiuri aromatice sau agenți de curățare.

16. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă părțile încălzite ale aparatului și nu trebuie să fie lângă m alte surse de căldură.

17. După oprirea aparatului, scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau depozita. Așteptați o perioadă de timp suficient de lungă deoarece un aparat încălzit se răcește lent.

18. Nu acoperiți aparatul și nu acoperiți orificiile acestuia, deoarece acest lucru poate determina acumularea de căldură în interiorul aparatului, ceea ce poate duce la deteriorare sau incendiu.

19. Nu lăsați niciodată nesupravegheat produsul conectat la o sursă de alimentare. Chiar dacă utilizarea este întreruptă pentru scurt timp, scoateți-l din priză, deconectați sursa de alimentare.

20. Nu introduceți niciodată cablul de alimentare, fișa sau întregul dispozitiv în apă. Nu expuneți niciodată produsul la condițiile meteorologice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia etc.

21. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, returnați produsul la un centru de service profesionist pentru înlocuire, pentru a evita situațiile periculoase.
22. Nu utilizați niciodată produsul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați singur un produs deteriorat, deoarece acest lucru poate duce la un șoc electric. Întotdeauna returnați o unitate deteriorată la un centru de service profesionist pentru reparații. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către profesioniști autorizați. Reparațiile efectuate incorect pot duce la situații periculoase pentru utilizator.
23. Nu utilizați niciodată produsul în apropierea materialelor inflamabile.
24. Nu îndreptați niciodată ieșirea aparatului de curățat cu aburi spre dumneavoastră, alte persoane, animale sau aparate electrice.
26. Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale.



27. Avertisment. Abur fierbinte.
28. Avertisment. Abur fierbinte, poate provoca arsuri.
29. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.



Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

Descrierea aparatului (graficul A pagina 2):

1. Mâner 2. Suport pentru cablu 3. Tub metalic 4. Întrerupător de alimentare
5. Cablu de alimentare 6. Umplerea rezervorului de apă 7. Îmbinare cap abur

Părți ale aparatului (Grafic B pagina 2):

- A. Corpul principal B. Mâner C. Cap de abur
- D. Tampon din microfibră E. Tampon pentru curățarea covoarelor F. Măsură

Înainte de prima utilizare:

1. Îndepărtați orice material de ambalare
2. Ștergeți toate componentele cu o cârpă moale umedă.
3. Verificați starea cablului de alimentare.

Pregătiți unitatea pentru funcționare:

1. Introduceți mânerul (1) în corpul principal (A). (Grafic C pagina 3)
2. Există un rulment în tubul metalic (3). Acesta se potrivește în orificiul din corpul principal.
3. Atunci când este asamblat corect, rulmentul va cădea în orificiul din corpul principal.

4. Conectați capul de abur (C) la articulație (7), așa cum se arată în ilustrația E pagina 3.
 5. Pentru a scoate tubul metalic, apăsați pe rulment și trageți în sus, așa cum se arată în ilustrația C pagina 3.
 6. Atașați un tampon din microfibră la capul de abur (C). Pentru a îndepărta tamponul, trageți ferm de el.
 7. Pentru a reîmprospăta covoarele, tamponul pentru curățarea covoarelor (E) trebuie așezat deasupra tamponului din microfibră atașat anterior, așa cum se arată în ilustrația D pagina 3.
 8. Umpleți aparatul cu apă. Pentru a face acest lucru, scoateți ștecherul de pe spatele aparatului, turnați apă de la robinet folosind paharul de măsurare furnizat. Nu mai mult de 350 ml. Puneți dopul la loc. Așa cum se arată în ilustrația F pagina 3.
- Utilizarea aparatului:
1. Atașați tamponul pentru microfibre sau tamponul pentru curățarea covoarelor, după caz.
 2. Odată ce aparatul este gata de utilizare. Conectați aparatul la o priză.
 3. Puneți întrerupătorul în poziția de pornire.
 4. Aparatul se va aprinde în roșu până când se încălzește. Aceasta durează aproximativ 25 de secunde, în funcție de temperatura camerei și a apei, poate fi mai scurtă sau mai lungă.
 5. Imediat ce lumina se schimbă în verde, aparatul este gata de utilizare.
 6. Mișcați aparatul încet și constant înainte și înapoi pentru a obține cel mai bun efect.
 7. Verificați regulat cantitatea de apă de pe corpul principal.
 8. Când ați terminat de lucrat, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească.
 9. Scoateți tamponul din microfibră.
 10. Spălați și uscați tamponurile după fiecare utilizare pentru a asigura curățenia igienică.
 11. Turnați apa rămasă din rezervor.

Decalcifiere:

Rezervor de apă:

În funcție de duritatea apei din locuința dumneavoastră, aparatul trebuie să fie decalcifrat în recipientul de apă. Pentru a face acest lucru, adăugați 2 linguri de oțet alb în rezervorul de apă plin și agitați aparatul pentru a distribui soluția în tot rezervorul de apă.

Lăsați aparatul deoparte pentru câteva ore și goliți recipientul cu apă. Apoi clătiți întregul recipient cu apă curată și lăsați aparatul să se usuce cu rezervorul de apă deschis.

Sistem de generare a aburului:

Dacă observați o scădere a generării de abur sau nici o generare de abur, trebuie să îndepărtați calcarul din sistemul de generare a aburului în acest scop:

1. Într-o cană de măsurat, creați o soluție formată din 1/3 oțet alb și 2/3 s apă de la robinet.
2. Turnați soluția în rezervorul de apă și închideți rezervorul de apă.
3. Așezați aparatul într-un loc rezistent la acid, temperatură, apă. De exemplu: chiuvetă, tavă de duș, cadă. Un tampon din microfibră nu este necesar pentru a efectua detartrarea.
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
5. Porniți aparatul. Aparatul va începe să producă abur.
6. Așteptați până când recipientul este gol.
7. Dacă aparatul încă nu produce cantitatea anterioară de abur, repetați operațiunea până când se obține efectul dorit.
8. După detartrarea cu succes, clătiți recipientul cu apă curată.
9. Umpleți recipientul cu apă curată și porniți aparatul până când generarea de abur goleşte recipientul.
10. Aparatul este complet detartrat.

NOTĂ: NU LĂSAȚI APARATUL NESUPRAVEGHEAT ÎN TIMPUL PROCESULUI DE DETARTARE.

Rezolvarea problemelor:

Problemă: Nu există abur, cantitate redusă de abur:

Cauză posibilă: Recipient de apă golit.

Soluție: Completați cu apă.

Cauză posibilă: Leșire abur blocată.

Soluție: Curățați duza de abur / detartrare.

Cauză posibilă: Pană de curent.

Soluție: Conectați la sursa de alimentare.

Cauza posibilă: Dispozitivul nu este pornit.

Soluție: Porniți dispozitivul

Problemă: Dispozitivul nu pornește.

Cauza posibilă: Dispozitivul nu este conectat la sursa de alimentare.

Soluție: Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.

Cauza posibilă: Siguranța internă arsă.

Soluție: Contactați serviciul central.

Date tehnice:

Curent de alimentare: 220-240V ~ 50Hz

Putere: 1300W

Clasă impermeabilă: IPX4

Capacitate: 350ml



Pentru binele mediului. Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeuri municipale.



Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeuri care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny a vždy se jimi řiďte. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
2. Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte výrobek k účelům neslučitelným s jeho použitím.
3. Výrobek připojte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Z bezpečnostních důvodů nepřipojujte k jedné elektrické zásuvce více spotřebičů.
4. Při používání v blízkosti dětí buďte opatrní. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. Nedovolte, aby spotřebič používaly děti nebo osoby, které jej neznají, bez dozoru.
5. UPOZORNĚNÍ: Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí spotřebiče pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržba spotřebiče by neměly provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a tyto činnosti neprovádějí pod dohledem.
6. VAROVÁNÍ: Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVÁNÍ: Teplota přístupných povrchů provozního zařízení může být za chodu zařízení vysoká.

8. VAROVÁNÍ: Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
9. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
10. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
11. VAROVÁNÍ: Při používání spotřebiče v koupelně vytáhněte po použití zástrčku ze síťové zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
12. VAROVÁNÍ: Tekutina nebo pára vycházející z parního mopu nesmí směřovat do spotřebičů obsahujících elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.
13. VAROVÁNÍ: Před čištěním spotřebiče odpojte napájecí kabel ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout. Ponechte dostatečně dlouhou dobu, protože zahřátý spotřebič chladne velmi pomalu.
14. VAROVÁNÍ: Před naplněním spotřebiče vodou jej odpojte od elektrické sítě.
15. K plnění spotřebiče používejte pouze čistou vodu, nepřidávejte žádné látky, jako jsou odstraňovače vodního kamene, aromatické oleje nebo čisticí prostředky.
16. Napájecí kabel by se neměl dotýkat zahřátých částí spotřebiče a neměl by být v blízkosti jiných zdrojů tepla.
17. Po vypnutí spotřebiče odpojte napájecí kabel ze zásuvky a před čištěním nebo uskladněním nechte zařízení vychladnout. Počkejte dostatečně dlouhou dobu, protože zahřátý spotřebič chladne pomalu.
18. Spotřebič nezakrývejte ani nezakrývejte jeho otvory, protože by mohlo dojít k nahromadění tepla uvnitř spotřebiče, což by mohlo vést k jeho poškození nebo požáru.
19. Nikdy nenechávejte výrobek připojený ke zdroji napájení bez dozoru. I v případě krátkodobého přerušení používání jej odpojte od elektrické sítě, odpojte přívod elektrické energie.
20. Nikdy nevkládejte napájecí kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody. Nikdy nevystavujte výrobek povětrnostním vlivům, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť apod.
21. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, vraťte výrobek do odborného servisu k výměně, abyste předešli nebezpečným situacím.
22. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn či jinak poškozen nebo pokud nefunguje správně. Poškozený výrobek se nepokoušejte opravit sami, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj vždy odevzdejte k opravě do odborného servisu. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. Nesprávně provedené opravy mohou vést k nebezpečným situacím pro uživatele.
23. Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.

24. Nikdy nemiřte výstupem parního čističe na sebe, jiné osoby, zvířata nebo elektrické spotřebiče.

26. Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím.



27. Upozornění. Horká pára.

28. Upozornění. Horká pára, může způsobit popáleniny.

29. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče.



Teplota přístupných povrchů běžícího spotřebiče může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče

Popis spotřebiče (grafika A strana 2):

- | | | | |
|-------------------|------------------------------|------------------------|---------------------|
| 1. Rukojeť | 2. Držák kabelu | 3. Kovová trubka | 4. Vypínač napájení |
| 5. Napájecí kabel | 6. Plnicí otvor vodní nádrže | 7. Kloub parní hlavice | |

Části spotřebiče (obrázek B strana 2):

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------|------------------|
| A. Hlavní těleso | B. Rukojeť | C. Parní hlavice |
| D. Podložka z mikrovlákna | E. Podložka na čištění koberců | F. Měřítko |

Před prvním použitím:

1. Odstraňte veškerý obalový materiál
2. Otřete všechny součásti vlhkým měkkým hadříkem.
3. Zkontrolujte stav napájecího kabelu.

Připravte přístroj k provozu:

1. Zasuňte rukojeť (1) do hlavního těla (A). (Obrázek C strana 3)
2. V kovové trubce (3) je ložisko. To zapadá do otvoru v hlavním tělese.
3. Při správné montáži zapadne ložisko do otvoru v hlavním tělese.
4. Připojte parní hlavici (C) ke kloubu (7), jak je znázorněno na obrázku E strana 3.
5. Chcete-li vyjmout kovovou trubku, zatlačte na ložisko a vytáhněte ho nahoru, jak je znázorněno na obrázku C strana 3.
6. Na parní hlavici (C) připevněte podložku z mikrovlákna. Chcete-li podložku sejmut, pevně za ni zatáhněte.
7. Chcete-li osvěžit koberce, položte podložku na čištění koberců (E) na dřívě připevněnou podložku z mikrovlákna, jak je znázorněno na obrázku D strana 3.
8. Napiňte spotřebič vodou. Za tímto účelem vyjměte zástrčku na zadní straně spotřebiče, nalijte vodu z vodovodu pomocí přiložené odměry. NEVÍCE NEŽ 350 ml. Vraťte zátku zpět na místo. Jak je znázorněno na obrázku F strana 3.

Používání spotřebiče:

1. Nasaďte podložku z mikrovláken nebo podložku na čištění koberců podle potřeby.
2. Jakmile je spotřebič připraven k použití. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky.
3. Přepněte vypínač do polohy zapnuto.
4. Spotřebič bude svítit červeně, dokud se nezačne zahřívat. To trvá přibližně 25 sekund, v závislosti na teplotě místnosti a vody to může být kratší nebo delší doba.
5. Jakmile se kontrolka změní na zelenou, je přístroj připraven k použití.
6. Abyste dosáhli nejlepšího účinku, pohybujte přístrojem pomalu a plynule tam a zpět.

7. Pravidelně kontrolujte množství vody na hlavním tělese.
8. Po ukončení práce spotřebič vypněte a nechte jej vychladnout.
9. Vyjměte podložku z mikrovlnáka.
10. Po každém použití podložky omyjte a osušte, aby byla zajištěna hygienická čistota.
11. Zbylou vodu ze zásobníku vylijte.

Odvápňování:

Nádoba na vodu:

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší domácnosti by měl být spotřebič odvápněn v nádobě na vodu. Za tímto účelem přidejte do plné nádoby na vodu 2 polévkové lžíce bílého octa a spotřebičem zatřeste, aby se roztok rozprostřel po celé nádobě na vodu. Spotřebič odstavte na několik hodin a vyprázdněte nádobu na vodu. Poté celou nádobu vypláchněte čistou vodou a nechte přístroj vyschnout s otevřenou nádobou na vodu.

Systém generování páry:

Pokud zaznamenáte pokles tvorby páry nebo pokud se pára nevytváří vůbec, musíte za tímto účelem odstranit vodní kámen ze systému pro tvorbu páry:

1. V odměrce vytvořte roztok sestávající z 1/3 bílého octa a 2/3 vody z vodovodu.
2. Roztok nalijte do nádoby na vodu a nádobu na vodu uzavřete.
3. Umístěte přístroj na místo, které je odolné vůči kyselinám, teplotě a vodě. Například: umyvadlo, sprchová vanička, vana. K odstranění vodního kamene není nutné používat podložku z mikrovlnáka.
4. Připojte spotřebič k elektrické síti.
5. Zapněte spotřebič. Spotřebič začne produkovat páru.
6. Počkejte, dokud se nádoba nevyprázdní.
7. Pokud spotřebič stále nevytváří předchozí množství páry, opakujte operaci, dokud nedosáhnete požadovaného účinku.
8. Po úspěšném odstranění vodního kamene vypláchněte nádobu čistou vodou.
9. Naplňte nádobu čistou vodou a zapněte spotřebič, dokud se při tvorbě páry nádoba nevyprázdní.
10. Spotřebič je zcela odvápněn.

POZNÁMKA: BĚHEM PROCESU ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE NENECHÁVEJTE SPOTŘEBIČ BEZ DOZORU.

Řešení problémů:

Problém: Žádná pára, malé množství páry:

Možná příčina: Prázdná nádoba na vodu.

Řešení: Doplňte vodu.

Možná příčina: Ucpaný výstup páry.

Řešení: Vyčistěte parní trysku / odstraňte vodní kámen.

Možná příčina: Výpadek napájení.

Řešení: Připojte se k napájení.

Možná příčina: Přístroj není zapnutý.

Řešení: Zapněte zařízení

Problém: Zařízení se nezapne.

Možná příčina: Zařízení není připojeno k napájení.

Řešení: Připojte zařízení ke zdroji napájení.

Možná příčina: Spálená vnitřní pojistka.

Řešení: Kontaktujte centrální servis.

Technické údaje:

Napájecí proud: 220-240V~ 50Hz

Výkon: 1300W

Třída vodotěsnosti: VODOTĚSNOST: IPX4

Objem: 350 ml



V zájmu ochrany životního prostředí. Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a zlikvidovat odděleně ve sběrném a skladovém zařízení. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinovým změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**



Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obaťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции и всегда следуйте им перед использованием изделия. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
2. Изделие предназначено только для использования внутри помещений. Не используйте изделие в целях, несовместимых с его применением.
3. Подключайте изделие только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц. В целях безопасности не подключайте несколько приборов к одной электрической розетке.
4. Будьте осторожны при использовании вблизи детей. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им без присмотра.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний о приборе, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании прибора и знают об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они не выполняют эти действия под присмотром.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Температура доступных поверхностей рабочего оборудования может быть высокой, когда оборудование работает.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Храните оборудование в недоступном для детей месте.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании прибора в ванной комнате вынимайте вилку из розетки после использования, так как близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Жидкость или пар, выходящие из паровой швабры, не должны попадать в приборы, содержащие электрические компоненты, например, внутрь духовых шкафов.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед чисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки и оставьте прибор остывать. Оставьте прибор на достаточно длительное время, поскольку нагретый прибор остывает очень медленно.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отключите прибор от электросети, прежде чем наполнять его водой.
15. Для заполнения прибора используйте только чистую воду, не добавляйте в нее никаких веществ, таких как средства для удаления накипи, ароматические масла или чистящие средства.
16. Шнур питания не должен касаться нагретых частей прибора и находиться рядом с другими источниками тепла.
17. После выключения прибора выньте вилку шнура питания из розетки и дайте прибору остыть перед чисткой или хранением. Дайте остыть прибору достаточно долгое время, так как нагретый прибор остывает медленно.
18. Не накрывайте прибор и не закрывайте его отверстия, так как это может привести к накоплению тепла внутри прибора, что может привести к его повреждению или возгоранию.
19. Никогда не оставляйте прибор, подключенный к источнику питания, без присмотра. Даже если использование прибора прерывается на короткое время, выньте вилку из розетки, отключите питание.
20. Никогда не опускайте шнур питания, вилку или все устройство в воду. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий, таких как прямые солнечные лучи, дождь и т. д.
21. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания поврежден, верните устройство в профессиональный сервисный центр для замены, чтобы избежать опасных ситуаций.
22. Никогда не используйте устройство с поврежденным кабелем питания, если его уронили или повредили другим способом, или если оно не работает должным образом. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать поврежденное

устройство, это может привести к поражению электрическим током. Всегда возвращайте поврежденное устройство в профессиональный сервисный центр для ремонта. Все ремонтные работы должны выполняться только уполномоченными специалистами. Неправильно выполненный ремонт может привести к опасным ситуациям для пользователя.

23. Никогда не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

24. Никогда не направляйте выходное отверстие парочистителя на себя, других людей, животных или электроприборы.

26. Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями.



27. Внимание. Горячий пар.

28. Внимание. Горячий пар, может вызвать ожоги.

29. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.



Температура доступных поверхностей работающего прибора может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора

Описание прибора (Графика А стр. 2):

- | | | | |
|-----------------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Ручка | 2. Держатель шнура | 3. Металлическая трубка | 4. Выключатель питания |
| 5. Шнур питания | 6. Наполнитель резервуара для воды | 7. Соединение паровой головки | |

Части прибора (Графика В стр. 2):

- | | | |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------|
| A. Основной корпус | B. Ручка | C. Паровая головка |
| D. Прокладка из микрофибры | E. Накладка для чистки ковров | F. Мера |

Перед первым использованием:

1. Удалите все упаковочные материалы
2. Протрите все компоненты влажной мягкой тканью.
3. Проверьте состояние шнура питания.

Подготовьте устройство к работе:

1. Вставьте ручку (1) в основной корпус (A). (График С стр. 3)
2. В металлической трубке (3) находится подшипник. Он вставляется в отверстие в основном корпусе.
3. При правильной сборке подшипник попадает в отверстие в основном корпусе.
4. Подсоедините паровую головку (C) к шарниру (7), как показано на рисунке Е стр. 3.
5. Чтобы снять металлическую трубку, нажмите на подшипник и потяните вверх, как показано на рисунке С на стр. 3.
6. Прикрепите к паровой головке (C) подушечку из микрофибры. Чтобы снять подушечку, сильно потяните ее.
7. Чтобы освежить ковры, подушечку для чистки ковров (E) следует положить поверх ранее прикрепленной подушечки из микрофибры, как показано на иллюстрации D на странице 3.
8. Наполните прибор водой. Для этого выньте пробку на задней панели прибора, налейте водопроводную воду, используя

мерный стаканчик из комплекта поставки. НЕ БОЛЕЕ 350 мл. Установите пробку на место. Как показано на рисунке F на странице 3.

Использование прибора:

1. Прикрепите подушечку из микроволокна или подушечку для чистки ковров в зависимости от ситуации.
2. Когда прибор будет готов к использованию. Включите прибор в розетку.
3. Переведите выключатель в положение "Вкл".
4. Прибор будет гореть красным светом, пока не нагреется. Это займет примерно 25 секунд, но в зависимости от температуры помещения и воды может быть короче или дольше.
5. Как только индикатор сменится на зеленый, прибор будет готов к использованию.
6. Для достижения наилучшего эффекта медленно и плавно двигайте прибор вперед-назад.
7. Регулярно проверяйте количество воды на основном корпусе.
8. По окончании работы выключите прибор и дайте ему остыть.
9. Снимите подушечку из микрофибры.
10. Мойте и сушите подушечки после каждого использования, чтобы обеспечить гигиеническую чистоту.
11. Вылейте остатки воды из резервуара.

Очистка от накипи:

Контейнер для воды:

В зависимости от жесткости воды в вашем доме, прибор должен быть очищен от накипи в контейнере для воды. Для этого добавьте 2 столовые ложки белого уксуса в полный контейнер для воды и встряхните прибор, чтобы раствор распределился по всему контейнеру для воды. Отложите прибор на несколько часов и опорожните контейнер для воды. Затем ополосните весь контейнер чистой водой и оставьте прибор сушиться с открытым контейнером для воды.

Система генерации пара:

Если вы заметили снижение парообразования или его отсутствие, необходимо удалить накипь из системы парообразования:

1. В мерном стакане приготовьте раствор, состоящий из 1/3 белого уксуса и 2/3 водопроводной воды.
2. Налейте раствор в контейнер для воды и закройте контейнер для воды.
3. Поместите устройство в место, устойчивое к воздействию кислоты, температуры и воды. Например: раковина, душевой поддон, ванна. Для очистки от накипи не требуется подушечка из микрофибры.
4. Подключите прибор к электросети.
5. Включите прибор. Прибор начнет выпускать пар.
6. Подождите, пока контейнер не опустеет.
7. Если прибор по-прежнему не производит прежнего количества пара, повторите операцию до достижения желаемого эффекта.
8. После успешного удаления накипи ополосните контейнер чистой водой.
9. Наполните контейнер чистой водой и включайте прибор до тех пор, пока парообразование не опустошит контейнер.
10. Прибор полностью очищен от накипи.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕССА УДАЛЕНИЯ НАКИПИ.

Устранение неполадок:

Проблема: Нет пара, малое количество пара:

Возможная причина: Пустой контейнер для воды.

Решение: Долейте воду.

Возможная причина: Засорение пароотвода.

Решение: Прочистите паровое сопло / удалите накипь.

Возможная причина: Отказ питания.

Решение: Подключите к источнику питания.

Возможная причина: Устройство не включено.

Решение: Включите устройство

Проблема: Устройство не включается.

Возможная причина: устройство не подключено к источнику питания.

Решение: Подключите устройство к источнику питания.

Возможная причина: Сгорел внутренний предохранитель.

Решение: Обратитесь в центральную сервисную службу.

Технические данные:

Ток питания: 220-240 В ~ 50 Гц

Емкость: 350 мл



Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΉ ΧΡΉΣΗ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και ακολουθήστε τις πάντα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.
2. Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς ασυμβίβαστους με τη χρήση του.
3. Συνδέστε το προϊόν μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Για λόγους ασφαλείας, μην συνδέετε πολλές συσκευές σε μία μόνο πρίζα.
4. Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, εκτός εάν είναι τουλάχιστον 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών του εξοπλισμού λειτουργίας ενδέχεται να είναι υψηλή όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τον εξοπλισμό μακριά από παιδιά.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αφαιρείτε το φως από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το υγρό ή ο ατμός που βγαίνει από τη σφουγγαρίστρα ατμού δεν πρέπει να κατευθύνεται σε συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό των φούρνων.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Αφήστε να περάσει αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα, επειδή μια θερμαινόμενη συσκευή κρύνει πολύ αργά.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν την γεμίσετε με νερό.
15. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό για να γεμίσετε τη συσκευή, μην προσθέτετε ουσίες όπως αφαλατικά, αρωματικά έλαια ή καθαριστικά.
16. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αγγίζει θερμαινόμενα μέρη της συσκευής και δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε η άλλες πηγές θερμότητας.
17. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε. Αφήστε να περάσει αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα, επειδή μια θερμαινόμενη συσκευή κρύνει αργά.
18. Μην σκεπάζετε τη συσκευή και μην καλύπτετε τα ανοίγματά της, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας στο εσωτερικό της συσκευής, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή πυρκαγιά.
19. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν συνδεδεμένο σε πηγή ρεύματος χωρίς επίβλεψη. Ακόμα και αν η χρήση διακοπεί για μικρό χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το από το ρεύμα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
20. Ποτέ μην βάζετε το καλώδιο ρεύματος, το φως ή ολόκληρη τη συσκευή στο νερό. Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν σε καιρικές συνθήκες, όπως άμεσο ηλιακό φως ή βροχή κ.λπ.
21. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, επιστρέψτε το προϊόν σε ένα επαγγελματικό κέντρο σέρβις για αντικατάσταση, για να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις.

22. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά ή αν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας ένα κατεστραμμένο προϊόν, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Επιστρέψετε πάντα μια κατεστραμμένη συσκευή σε ένα επαγγελματικό κέντρο σέρβις για επισκευή. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες του σέρβις. Οι λανθασμένα εκτελεσμένες επισκευές μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.

23. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

24. Ποτέ μην στρέψετε την έξοδο του ατμοκαθαριστή προς τον εαυτό σας, άλλους ανθρώπους, ζώα ή ηλεκτρικές συσκευές.

26. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα αυθεντικά εξαρτήματα.



27. Προειδοποίηση. Καυτός ατμός.

28. Προειδοποίηση. Καυτός ατμός, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

29. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της εν λειτουργία συσκευής μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής

Περιγραφή της συσκευής (γράφημα Α σελίδα 2):

1. Λαβή
2. Υποδοχή καλωδίου
3. Μεταλλικός σωλήνας
4. Διακόπτης ρεύματος
5. Καλώδιο τροφοδοσίας
6. Πλήρωση δεξαμενής νερού
7. Σύνδεσμος κεφαλής ατμού

Μέρη της συσκευής (γραφική παράσταση Β σελίδα 2):

- A. Κύριο σώμα
- B. Χειρολαβή
- C. Κεφαλή ατμού
- D. Μαξιλάρι μικροϊνών
- E. Μαξιλάρι καθαρισμού χαλιών
- F. Μέτρο

Πριν από την πρώτη χρήση:

1. Αφαιρέστε οποιοδήποτε υλικό συσκευασίας
2. Σκουπίστε όλα τα εξαρτήματα με ένα υγρό μαλακό πανί.
3. Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας.

Προετοιμάστε τη μονάδα για λειτουργία:

1. Σύρετε τη λαβή (1) μέσα στο κύριο σώμα (Α). (Γραφική παράσταση Γ σελίδα 3)
2. Στο μεταλλικό σωλήνα (3) υπάρχει ένα έδρανο. Ταιριάζει στην οπή του κύριου σώματος.
3. Όταν συναρμολογηθεί σωστά, το ρουλεμάν θα πέσει μέσα στην οπή του κύριου σώματος.
4. Συνδέστε την κεφαλή ατμού (C) στον σύνδεσμο (7) όπως φαίνεται στην εικόνα Ε σελίδα 3.

5. Για να αφαιρέσετε τον μεταλλικό σωλήνα, πιέστε προς τα κάτω το ρουλεμάν και τραβήξτε προς τα πάνω, όπως φαίνεται στην εικόνα C σελίδα 3.
 6. Συνδέστε ένα μαξιλάρι μικροϊνών στην κεφαλή ατμού (C). Για να αφαιρέσετε το μαξιλάρι, τραβήξτε το σταθερά.
 7. Για την ανανέωση των χαλιών, το μαξιλάρι καθαρισμού χαλιών (E) πρέπει να τοποθετηθεί πάνω από το μαξιλάρι μικροϊνών που έχει προσαρτηθεί προηγουμένως, όπως φαίνεται στην εικόνα D σελίδα 3.
 8. Γεμίστε τη συσκευή με νερό. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το βύσμα στο πίσω μέρος της συσκευής, ρίξτε νερό βρύσης χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κύπελλο μέτρησης. ΟΧΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ από 350 ml. Τοποθετήστε ξανά το πώμα στη θέση του. Όπως φαίνεται στην εικόνα F σελίδα 3.
- Χρήση της συσκευής:
1. Τοποθετήστε είτε το μαξιλάρι μικροϊνών είτε το μαξιλάρι καθαρισμού χαλιών ανάλογα με την περίπτωση.
 2. Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα ρεύματος.
 3. Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση on.
 4. Η συσκευή θα ανάψει με κόκκινο χρώμα μέχρι να θερμανθεί. Αυτό διαρκεί περίπου 25 δευτερόλεπτα, ανάλογα με τη θερμοκρασία του χώρου και του νερού, μπορεί να είναι μικρότερη ή μεγαλύτερη.
 5. Μόλις η φωτεινή ένδειξη αλλάξει σε πράσινη, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
 6. Μετακινήστε τη μονάδα αργά και σταθερά μπρος-πίσω για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα.
 7. Ελέγχετε τακτικά την ποσότητα του νερού στο κύριο σώμα.
 8. Όταν τελειώσετε την εργασία σας, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει.
 9. Αφαιρέστε το μαξιλάρι μικροϊνών.
 10. Πλύνετε και στεγνώστε τα μαξιλάρια μετά από κάθε χρήση για να εξασφαλίσετε υγιεινή καθαριότητα.
 11. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο.

Αποσβεστίωση:

Δοχείο νερού:

Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού στο σπίτι σας, η συσκευή θα πρέπει να αφαλατωθεί στο δοχείο νερού. Για να το κάνετε αυτό, προσθέστε 2 κουταλιές της σούπας λευκό ξύδι στο γεμάτο δοχείο νερού και ανακινήστε τη συσκευή για να διανεμηθεί το διάλυμα σε όλο το δοχείο νερού. Αφήστε τη συσκευή στην άκρη για μερικές ώρες και αδειάστε το δοχείο νερού. Στη συνέχεια ξεπλύνετε ολόκληρο το δοχείο με καθαρό νερό και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει με ανοιχτό το δοχείο νερού.

Σύστημα παραγωγής ατμού:

Εάν παρατηρήσετε πτώση στην παραγωγή ατμού ή καθόλου παραγωγή ατμού, πρέπει να αφαιρέσετε τα άλατα από το σύστημα παραγωγής ατμού για το σκοπό αυτό:

1. Σε ένα δοχείο μέτρησης, δημιουργήστε ένα διάλυμα αποτελούμενο από 1/3 λευκό ξύδι και 2/3 s νερό βρύσης.
 2. Ρίξτε το διάλυμα στο δοχείο νερού και κλείστε το δοχείο νερού.
 3. Τοποθετήστε τη μονάδα σε ένα μέρος που είναι ανθεκτικό σε οξύ, θερμοκρασία, νερό. Π.χ.: νεροχύτης, δίσκος ντους, μπανιέρα.
- Ένα μαξιλάρι μικροϊνών δεν είναι απαραίτητο για τη διενέργεια αφαίρεσης αλάτων.
4. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
 5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Η συσκευή θα αρχίσει να παράγει ατμό.
 6. Περιμένετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο.
 7. Εάν η συσκευή εξακολουθεί να μην παράγει την προηγούμενη ποσότητα ατμού επαναλάβετε τη λειτουργία μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.
 8. Μετά την επιτυχή αφαίρεση των αλάτων, ξεπλύνετε το δοχείο με καθαρό νερό.
 9. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό και ενεργοποιήστε τη συσκευή μέχρι η παραγωγή ατμού να αδειάσει το δοχείο.
 10. Η συσκευή είναι πλήρως αφαλατωμένη.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΑΛΑΤΩΝ.

Αντιμετώπιση προβλημάτων:

Προβλήματα: Δεν υπάρχει ατμός, χαμηλή ποσότητα ατμού:

Πιθανή αιτία: Άδειο δοχείο νερού.

Λύση: Συμπληρώστε νερό.

Πιθανή αιτία: Φραγμένη έξοδος ατμού.

Λύση: Καθαρίστε το ακροφύσιο ατμού / αφαίρεση αλάτων.

Πιθανή αιτία: Διακοπή ρεύματος.

Λύση: Συνδέστε το μηχάνημα με την παροχή ρεύματος.

Πιθανή αιτία: Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.

Λύση: Ενεργοποιήστε τη συσκευή

Πρόβλημα: Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

Πιθανή αιτία: Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.

Λύση: Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.

Πιθανή αιτία: Καμένη εσωτερική ασφάλεια.

Λύση: Επικοινωνήστε με την κεντρική υπηρεσία.

Τεχνικά στοιχεία:

Ρεύμα τροφοδοσίας: 50Hz

Ισχύς: 1300W

Αδιάβροχη κατηγορία: 1300W: IPX4

Χωρητικότητα: 350ml



Για χάρη του περιβάλλοντος. Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**

Υπηρεσία Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

Gebruikershandleiding (NL)

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de volgende instructies zorgvuldig door en volg ze altijd op voordat u het product gebruikt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
2. Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet voor doeleinden die onverenigbaar zijn met het gebruik ervan.
3. Sluit het product alleen aan op een geaard stopcontact 220-240 V ~ 50/60 Hz. Sluit om veiligheidsredenen niet meerdere apparaten aan op één stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij gebruik in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat het apparaat niet zonder toezicht gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat.
5. **WAARSCHUWING:** Het apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren

die gepaard gaan met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.

6. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.

7. WAARSCHUWING: De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.

8. WAARSCHUWING: Houd de apparatuur buiten het bereik van kinderen.

9. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

10. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

11. WAARSCHUWING: Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, moet u na gebruik de stekker uit het stopcontact halen, omdat de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

12. WAARSCHUWING: De vloeistof of stoom die uit de stoommop komt, mag niet in apparaten met elektrische componenten worden gestoten, zoals de binnenkant van ovens.

13. WAARSCHUWING: Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en laat het apparaat afkoelen. Neem voldoende tijd in acht omdat een verhit apparaat zeer langzaam afkoelt.

14. WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat met water vult.

15. Gebruik alleen schoon water om het apparaat te vullen, voeg geen stoffen toe zoals ontkalkers, aromatische oliën of schoonmaakmiddelen.

16. Het netsnoer mag de verwarmde delen van het apparaat niet aanraken en mag zich niet in de buurt van andere warmtebronnen bevinden.

17. Haal na het uitschakelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Neem voldoende tijd in acht omdat een verwarmd apparaat langzaam afkoelt.

18. Dek het apparaat niet af en bedek de openingen niet, want hierdoor kan zich hitte in het apparaat ophopen, wat tot schade of brand kan leiden.

19. Laat het product nooit zonder toezicht aangesloten op een stroombron. Zelfs als het gebruik voor korte tijd wordt onderbroken, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald en de stroomtoevoer worden onderbroken.

20. Leg het netsnoer, de stekker of het hele apparaat nooit in water. Stel het product nooit bloot aan weersomstandigheden zoals direct zonlicht of regen, enz.

21. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, breng het product dan naar een professioneel servicecentrum voor vervanging om gevaarlijke situaties te voorkomen.
22. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer, als het is gevallen of op een andere manier beschadigd is, of als het niet goed werkt. Probeer een beschadigd product niet zelf te repareren, want dit kan leiden tot een elektrische schok. Breng een beschadigd apparaat altijd naar een professioneel servicecentrum voor reparatie. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende serviceprofessionals. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen leiden tot gevaarlijke situaties voor de gebruiker.
23. Gebruik het product nooit in de buurt van ontvlambare materialen.
24. Richt de uitlaat van de stoomreiniger nooit op uzelf, andere mensen, dieren of elektrische apparaten.
26. Gebruik het apparaat alleen met originele accessoires.



27. Waarschuwing. Hete stoom.
28. Waarschuwing. Hete stoom kan brandwonden veroorzaken.
29. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het werkende apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

Beschrijving van het apparaat (Afbeelding A pagina 2):

- | | | | |
|--------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Handgreep | 2. Snoerhouder | 3. Metalen buis | 4. Aan/uit-schakelaar |
| 5. Netsnoer | 6. Vuller voor waterreservoir | 7. Stoomkopverbinding | |

Onderdelen van het apparaat (Afbeelding B pagina 2):

- | | | |
|-------------------|------------------------|-------------|
| A. Hoofdgedeelte | B. Handgreep | C. Stoomkop |
| D. Microvezel-pad | E. Tapijtreinigingspad | F. Meet |

Voor het eerste gebruik:

1. Verwijder eventueel verpakkingsmateriaal
2. Veeg alle onderdelen af met een vochtige zachte doek.
3. Controleer de staat van het netsnoer.

Maak het apparaat klaar voor gebruik:

1. Schuif de handgreep (1) in het hoofdgedeelte (A). (Afbeelding C pagina 3)

2. Er zit een lager in de metalen buis (3). Het past in het gat in het hoofdgedeelte.
3. Bij correcte montage valt het lager in het gat in de behuizing.
4. Sluit de stoomkop (C) aan op het scharnier (7) zoals getoond in illustratie E op pagina 3.
5. Om de metalen buis te verwijderen, drukt u op het lager en trekt u het omhoog zoals getoond in illustratie C pagina 3.
6. Bevestig een microvezeldoekje op de stoomkop (C). Trek stevig aan het kompres om het te verwijderen.
7. Om tapijten op te frissen, moet de tapijtreinigingspad (E) bovenop de eerder bevestigde microvezelpad worden geplaatst zoals getoond in illustratie D pagina 3.
8. Vul het apparaat met water. Verwijder hiervoor de stekker aan de achterkant van het apparaat en giet er leidingwater in met behulp van de bijgeleverde maatbeker. NIET MEER DAN 350 ml. Plaats de stop terug. Zoals weergegeven in illustratie F op pagina 3.

Het apparaat gebruiken:

1. Bevestig de microvezelmat of de tapijtreinigingsmat, naargelang het geval.
2. Zodra het apparaat klaar is voor gebruik. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Zet de schakelaar op aan.
4. Het apparaat zal rood oplichten totdat het opwarmt. Dit duurt ongeveer 25 seconden, afhankelijk van de temperatuur van de kamer en het water kan dit korter of langer zijn.
5. Zodra het lampje groen wordt, is het apparaat klaar voor gebruik.
6. Beweeg het apparaat langzaam en regelmatig heen en weer voor het beste effect.
7. Controleer regelmatig de hoeveelheid water op het hoofdgedeelte.
8. Schakel het apparaat uit wanneer u klaar bent met werken en laat het afkoelen.
9. Verwijder het microvezeldoekje.
10. Was en droog de pads na elk gebruik om ze hygiënisch schoon te houden.
11. Giet het resterende water uit het reservoir.

Ontkalking:

Waterreservoir:

Afhankelijk van de hardheid van het water in je huis, moet het apparaat ontkalkt worden in het waterreservoir. Voeg hiervoor 2 eetlepels witte azijn toe aan het volle waterreservoir en schud het apparaat om de oplossing door het waterreservoir te verdelen. Zet het apparaat een paar uur opzij en leeg het waterreservoir. Spoel vervolgens het hele reservoir om met schoon water en laat het apparaat drogen met het waterreservoir open.

Stoomgenererend systeem:

Als je merkt dat er minder of helemaal geen stoom wordt geproduceerd, moet je hiervoor de kalk uit het stoomopwekkingssysteem verwijderen:

1. Maak in een maatbeker een oplossing die bestaat uit 1/3 witte azijn en 2/3 s kraanwater.
2. Giet de oplossing in het waterreservoir en sluit het waterreservoir.
3. Plaats het apparaat op een plaats die bestand is tegen zuur, temperatuur en water. Bijv.: gootsteen, douchebak, badkuip. Een microvezeldoekje is niet nodig om te ontkalken.
4. Sluit het apparaat aan op de voeding.
5. Schakel het apparaat in. Het apparaat begint stoom te produceren.
6. Wacht tot de container leeg is.
7. Als het apparaat nog steeds niet de vorige hoeveelheid stoom produceert, herhaal dan de handeling tot het gewenste effect is bereikt.
8. Spoel na een succesvolle ontkalking het reservoir om met schoon water.
9. Vul de container met schoon water en schakel het apparaat in totdat de stoomproductie de container heeft geleegd.
10. Het apparaat is volledig ontkalkt.

LET OP: LAAT HET APPARAAT NIET ONBEHEERD ACHTER TIJDENS HET ONTKALKINGSPROCES.

Problemen oplossen:

Probleem: geen stoom, weinig stoom:

Mogelijke oorzaak: Leeg waterreservoir.

Oplossing: Vul water bij.

Mogelijke oorzaak: Verstopte stoomuitlaat.

Oplossing: Reinig het stoompijpje / ontkalking.

Mogelijke oorzaak: Stroomuitval.

Oplossing: Sluit aan op de stroomvoorziening.

Mogelijke oorzaak: Het apparaat is niet ingeschakeld.

Oplossing: Schakel het apparaat in

Probleem: Het apparaat wordt niet ingeschakeld.
Mogelijke oorzaak: Het apparaat is niet aangesloten op de voeding.
Oplossing: Sluit het apparaat aan op de voeding.
Mogelijke oorzaak: Doorgebrande interne zekering.
Oplossing: Neem contact op met de centrale service.

Technische gegevens:
Voedingsstroom: 220-240V~ 50Hz
Vermogen: 1300W
Waterdichte klasse: IPX4
Inhoud: 350ml



Voor het milieu. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval volgens hun beschrijving. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gooid. Afdankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA ZA VARNOSTNO UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite naslednja navodila in jih vedno upoštevajte. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe.
2. Izdelek je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za namene, ki niso združljivi z njegovo uporabo.
3. Izdelek priključite samo v ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz. Iz varnostnih razlogov na eno električno vtičnico ne priključite več naprav.
4. Bodite previdni pri uporabi v bližini otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, ne dovolite, da jo uporabljajo brez nadzora.
5. **OPOZORILO:** Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja o napravi le pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njenim delovanjem. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja aparata ne smejo opravljati otroci, razen če so stari vsaj 8 let in če te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.

6. OPOZORILO: Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
7. OPOZORILO: Temperatura dostopnih površin delovne opreme je lahko med delovanjem opreme visoka.
8. OPOZORILO: Opremo hranite tako, da je nedosegljiva otrokom.
9. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.
10. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
11. OPOZORILO: Če aparat uporabljate v kopalnici, po uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je aparat izklopljen.
12. OPOZORILO: Tekočina ali para, ki izhaja iz parnega mop-a, ne sme biti usmerjena v naprave z električnimi komponentami, kot je notranjost pečice.
13. OPOZORILO: Pred čiščenjem aparata izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in pustite aparat, da se ohladi. Počakajte dovolj dolgo, saj se segreta naprava ohlaja zelo počasi.
14. OPOZORILO: Preden aparat napolnite z vodo, ga izključite iz električnega omrežja.
15. Za polnjenje aparata uporabljajte samo čisto vodo, ne dodajajte nobenih snovi, kot so sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, aromatična olja ali čistila.
16. Napajalni kabel se ne sme dotikati segretyh delov aparata in ne sme biti v bližini m drugih virov toplote.
17. Po izklopu naprave izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in počakajte, da se naprava pred čiščenjem ali shranjevanjem ohladi. Počakajte dovolj dolgo, saj se segreta naprava ohlaja počasi.
18. Naprave ne pokrivajte in ne zakrivajte njenih odprtín, saj lahko to povzroči kopičenje toplote v notranjosti naprave, kar lahko privede do poškodb ali požara.
19. Izdelka, ki je priključen na vir napajanja, nikoli ne puščajte brez nadzora. Tudi če je uporaba za kratek čas prekinjena, ga izključite iz električnega omrežja in odklopite napajanje.
20. Napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave nikoli ne polagajte v vodo. Izdelka nikoli ne izpostavljajte vremenskim vplivom, kot so neposredna sončna svetloba ali dež itd.
21. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, izdelek vrnite v strokovni servisni center, kjer ga bodo zamenjali, da se izognete nevarnim situacijam.
22. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je izdelek padel ali bil kako drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Poškodovanega izdelka ne poskušajte popraviti sami, saj lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo vedno vrnite v popravilo strokovnemu servisnemu centru. Vsa popravila lahko opravljajo le pooblašteni serviserji. Nepravilno izvedena popravila lahko povzročijo nevarne situacije za uporabnika.

23. Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
24. Izhoda parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte proti sebi, drugim ljudem, živalim ali električnim napravam.
26. Napravo uporabljajte samo z originalnim dodatkom.



27. Opozorilo. Vroča para.
28. Opozorilo. Vroča para lahko povzroči opekline.
29. Ne dotikajte se vročih površin naprave.



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata

Opis naprave (graf A, stran 2):

1. Ročaj 2. Nosilec kabla 3. Kovinska cev 4. Stikalo za napajanje
5. Napajalni kabel 6. Polnilo rezervoarja za vodo 7. Spoj parne glave

Deli naprave (graf B, stran 2):

- A. Glavno telo B. Ročaj C. Parna glava
- D. Blazinica iz mikrovlaken E. Podloga za čiščenje preprog F. Merilo

Pred prvo uporabo:

1. Odstranite vse embalažne materiale
2. Vse sestavne dele obrišite z vlažno mehko krpo.
3. Preverite stanje napajalnega kabla.

Priprave enoto za delovanje:

1. Vstavite ročaj (1) v glavno telo (A). (Grafikon C, stran 3)
2. V kovinski cevi (3) je ležaj. Prilega se luknji v glavnem ohišju.
3. Pri pravilni sestavi bo ležaj padel v luknjo v glavnem telesu.
4. Parno glavo (C) priključite na spoj (7), kot je prikazano na sliki E na strani 3.
5. Če želite odstraniti kovinsko cev, pritisnite na ležaj in ga potegnite navzgor, kot je prikazano na sliki C stran 3.
6. Na parno glavo (C) pritrdite blazinico iz mikrovlaken. Za odstranitev blazinice jo močno povlecite.
7. Za osvežitev preprog je treba blazinico za čiščenje preprog (E) namestiti na predhodno pritrjeno blazinico iz mikrovlaken, kot je prikazano na sliki D stran 3.
8. Napolnite napravo z vodo. To storite tako, da odstranite vtič na zadnji strani aparata in s priloženo merilno skodelico nalijete vodo iz pipe. NE VEČ KOT 350 ml. Zamašek namestite nazaj. Kot je prikazano na sliki F na strani 3.

Uporaba aparata:

1. Po potrebi namestite blazinico iz mikrovlaken ali blazinico za čiščenje preprog.
2. Ko je naprava pripravljena za uporabo. Napravo priključite v električno vtičnico.
3. Preklopite stikalo v položaj za vklop.
4. Naprava bo svetila rdeče, dokler se ne segreje. To traja približno 25 sekund, odvisno od temperature prostora in vode pa lahko traja krajši ali daljši čas.

5. Ko se lučka spremeni v zeleno, je naprava pripravljena za uporabo.
6. Da bi dosegli najboljši učinek, napravo premikajte počasi in enakomerno naprej in nazaj.
7. Redno preverjajte količino vode na glavnem ohišju.
8. Po končanem delu napravo izklopite in počakajte, da se ohladi.
9. Odstranite blazinico iz mikrovlaknen.
10. Po vsaki uporabi blazinice operite in posušite, da zagotovite higijensko čistočo.
11. Izlijte preostalo vodo iz rezervoarja.

Odstranjevanje vodnega kamna:

Posoda za vodo:

Ovisno od trdote vode v vašem domu, je treba napravo odstraniti vodni kamen v posodi za vodo. To storite tako, da v polno posodo za vodo dodate 2 žlici belega kisa in aparat stresete, da se raztopina razporedi po celotni posodi za vodo. Napravo za nekaj ur postavite na stran in izpraznite posodo za vodo. Nato celotno posodo sperite s čisto vodo in pustite napravo, da se posuši z odprto posodo za vodo.

Sistem za proizvodnjo pare:

Če opazite, da se proizvodnja pare zmanjšuje ali pa se sploh ne proizvaja, morate iz sistema za proizvodnjo pare v ta namen odstraniti vodni kamen:

1. V merilni skodelici pripravite raztopino iz 1/3 belega kisa in 2/3 vode iz pipe.
2. Raztopino vlijte v posodo za vodo in zaprite posodo za vodo.
3. Napravo postavite na mesto, ki je odporno na kisline, temperaturo in vodo. Npr.: umivalnik, pladenj za prhanje, kad. Za odstranjevanje vodnega kamna ni potrebna blazinica iz mikrovlaknen.
4. Priključite napravo na električno omrežje.
5. Vključite aparat. Naprava bo začela proizvajati paro.
6. Počakajte, da se posoda izprazni.
7. Če aparat še vedno ne proizvaja prejšnje količine pare, ponovite postopek, dokler ne dosežete zelenega učinka.
8. Po uspešnem odstranjevanju vodnega kamna posodo sperite s čisto vodo.
9. Napolnite posodo s čisto vodo in vključite aparat, dokler proizvodnja pare ne izprazni posode.
10. Naprava je popolnoma odstranjena vodni kamen.

OPOMBA: MED ODSTRANJEVANJEM VODNEGA KAMNA NAPRAVE NE PUŠČAJTE BREZ NADZORA.

Odpravljanje težav:

Težava: ni pare, majhna količina pare:

Možni vzrok: Prazna posoda za vodo.

Rešitev: Dopolnite posodo z vodo.

Možen vzrok: Zamašen izpust za paro.

Rešitev: Očistite šobo za paro / odstranjevanje vodnega kamna.

Možen vzrok: izpad električne energije.

Rešitev: Priključite na napajanje.

Možen vzrok: Naprava ni vklopljena.

Rešitev: Vključite napravo

Težava: Naprava se ne vklopi.

Možni vzrok: Naprava ni priključena na napajanje.

Rešitev: Napravo priključite na napajanje.

Možen vzrok: Pregorela notranja varovalka.

Rešitev: Obrnite se na centralno službo.

Tehnični podatki:

Električni podatki: Napajalni tok: 220-240V~ 50Hz

Moč: 1300W

Vodoodporni razred: VODOTESNOST: IPX4

Zmogljivost: 350 ml



Zaradi varovanja okolja. Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba odvreči v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirmem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirmem in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadke, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**



Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

Käyttöohje (FI)

TURVAMÄÄRÄYKSET TÄRKEÄT OHJEET TURVALLISTA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ja noudata niitä aina ennen tuotteen käyttöä. Valmistaja ei ole vastuussa epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.
2. Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä käytä tuotetta käyttötarkoituksiin, jotka eivät ole yhteensopivia sen kanssa.
3. Kytke tuote vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240 V ~ 50/60 Hz. Älä turvallisuussyistä kytke useita laitteita samaan pistorasiaan.
4. Ole varovainen, kun käytät laitetta lasten lähellä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai laitteen tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoitetut fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, tai jos heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet tapahdu valvotusti.
6. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: Käyttölaitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea, kun laite on käynnissä.
8. VAROITUS: Pidä laite lasten ulottumattomissa.
9. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
10. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
11. VAROITUS: Kun käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, koska veden läheisyys on vaaraksi, vaikka laite olisi sammutettu.
12. VAROITUS: Höyrymopista tulevaa nestettä tai höyryä ei saa ohjata sähköosia sisältäviin laitteisiin, kuten uunien sisäpuolelle.
13. VAROITUS: Irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja anna

laitteen jäähtyä. Varaa riittävän pitkä aika, koska kuumennettu laite jäähtyy hyvin hitaasti.

14. VAROITUS: Irrota laite virtalähteestä ennen kuin täytät sen vedellä.

15. Käytä laitteen täyttämiseen vain puhdasta vettä, älä lisää mitään aineita, kuten kalkinpoistoaineita, aromaattisia öljyjä tai puhdistusaineita.

16. Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumennettuja osia eikä se saa olla lähellä muita lämmönlähteitä.

17. Kun olet sammuttanut laitteen, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista tai varastointia. Varaa riittävän pitkä aika, koska lämmitetty laite jäähtyy hitaasti.

18. Älä peitä laitetta tai peitä sen aukkoja, sillä tämä voi aiheuttaa lämmön kerääntymistä laitteen sisälle, mikä voi johtaa vaurioitumiseen tai tulipaloon.

19. Älä koskaan jätä tuotetta valvomatta virtalähteeseen kytkettynä. Vaikka käyttö keskeytyisi lyhyeksi ajaksi, irrota laite verkkovirrasta ja katkaise virtalähde.

20. Älä koskaan laita virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta sääolosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle jne.

21. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, palauta tuote ammattitaitoiseen huoltoliikkeeseen vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.

22. Älä koskaan käytä tuotetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai muuten vaurioitunut tai jos se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata vaurioitunutta tuotetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Palauta vaurioitunut laite aina ammattitaitoiseen huoltokeskukseen korjattavaksi. Kaikki korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltoammattilaiset. Väärin suoritettavat korjaukset voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.

23. Älä koskaan käytä tuotetta syttyvien materiaalien lähellä.

24. Älä koskaan suuntaa höyrypuhdistimen ulostuloaukkoa itseäsi, muita ihmisiä, eläimiä tai sähkölaitteita kohti.

26. Käytä laitetta vain alkuperäisten lisävarusteiden kanssa.



27. Varoitus. Kuuma höyry.

28. Varoitus. Kuuma höyry, voi aiheuttaa palovammoja.

29. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin.



Käynnissä olevan laitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin

Laitteen kuvaus (kaavio A sivu 2):

1. Kahva
2. Johdon pidike
3. Metalliputki
4. Virtakytkin
5. Virtajohto
6. Vesisäiliön täyttölaitte
7. Höyrypään liitos

Laitteen osat (kuva B sivu 2):

- A. Päärunko
- B. Kahva
- C. Höyrypää
- D. Mikrokuitualusta
- E. Matonpuhdistustyyny
- F. Mittaa

Ennen ensimmäistä käyttöä:

1. Poista kaikki pakkausmateriaali
2. Pyyhi kaikki osat kostealla pehmeällä liinalla.
3. Tarkista virtajohdon kunto.

Valmistele laite käyttöä varten:

1. Liu'uta kahva (1) pääkappaleeseen (A). (Kuva C sivulla 3)
2. Metalliputkessa (3) on laakeri. Se sopii päärungossa olevaan reikään.
3. Kun laakeri on koottu oikein, se putoaa päärungossa olevaan reikään.
4. Liitä höyrypää (C) liitäntään (7) kuvan E sivulla 3 osoittamalla tavalla.
5. Irrottaaksesi metalliputken paina laakeria alaspäin ja vedä ylöspäin kuten kuvassa C sivulla 3 on esitetty.
6. Kiinnitä mikrokuitutyyny höyrypäähän (C). Irrottaaksesi tyynyn, vedä sitä lujasti.
7. Mattojen virkistämiseksi matonpuhdistustyyny (E) on asetettava aiemmin kiinnitetyn mikrokuitutyynyn päälle kuvan D sivun 3 mukaisesti.
8. Täytä laite vedellä. Irrota laitteen takana oleva pistoke ja kaada vesijohtovettä mukana toimitetun mittakupin avulla. Ei YLI 350 ml. Aseta tulppa takaisin paikalleen. Kuten kuvassa F sivulla 3 on esitetty.

Laitteen käyttäminen:

1. Kiinnitä joko mikrokuitutyyny tai matonpesutyyny tarpeen mukaan.
2. Kun laite on käyttövalmis. Kytke laite pistorasiaan.
3. Kytke kytkin päälle-asentoon.
4. Laite palaa punaisena, kunnes se lämpiää. Tämä kestää noin 25 sekuntia, huoneen ja veden lämpötilasta riippuen lyhyemmän tai pidemmän ajan.
5. Heti kun valo vaihtuu vihreäksi, laite on käyttövalmis.
6. Liikuta laitetta hitaasti ja tasaisesti edestakaisin parhaan vaikutuksen saavuttamiseksi.
7. Tarkista veden määrä päärungossa säännöllisesti.
8. Kun olet lopettanut työskentelyn, sammuta laite ja anna sen jäähtyä.
9. Poista mikrokuitutyyny.
10. Pese ja kuivaa tyynyt jokaisen käytön jälkeen hygieenisen puhtauden varmistamiseksi.
11. Kaada jäljellä oleva vesi pois säiliöstä.

Kalkinpoisto:

Vesisäiliö:

Vesisäiliö: Riippuen kotisi veden kovuudesta, laite on kalkinpoistettava vesisäiliössä. Lisää täyteen vesisäiliöön 2 ruokalusikallista valkoista etikkaa ja ravista laitetta, jotta liuos jakautuu koko vesisäiliöön. Aseta laite sivuun muutamaksi tunniksi ja tyhjennä vesisäiliö. Huuhtelee sitten koko säiliö puhtaalla vedellä ja anna laitteen kuivua vesisäiliö auki.

Höyryä tuottava järjestelmä:

Jos huomaat höyryn tuottamisen vähenevän tai sitä ei tapahdu lainkaan, sinun on poistettava höyrynkehitysjärjestelmästä tätä varten kalkki:

1. Tee mittakupissa liuos, joka koostuu 1/3 valkoisesta etikasta ja 2/3 s vesijohtovedestä.
2. Kaada liuos vesisäiliöön ja sulje vesisäiliö.
3. Sijoita laite paikkaan, joka kestää happoa, lämpötilaa ja vettä. Esim. pesuallas, suihkualusta, kylpyamme. Mikrokuitutyynyä ei tarvita kalkinpoiston suorittamiseen.
4. Kytke laite virtalähteeseen.
5. Kytke laite päälle. Laite alkaa tuottaa höyryä.

6. Odota, kunnes säiliö on tyhjä.
 7. Jos laite ei edelleenkään tuota aiempaa määrää höyryä, toista toimenpide, kunnes haluttu vaikutus on saavutettu.
 8. Kun kalkinpoisto on onnistunut, huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
 9. Täytä säiliö puhtaalla vedellä ja kytke laite päälle, kunnes höyryntuotto tyhjentää säiliön.
 10. Laite on täysin kalkinpoistettu.
- HUOMAUTUS: ÄLÄ JÄTÄ LAITETTA ILMAN VALVONTAA KALKINPOISTON AJAKSI.

Vianetsintä:

Ongelma: Ei höyryä, vähäinen höyryn määrä:

Mahdollinen syy: Tyhjä vesisäiliö.

Ratkaisu: Täytä vettä.

Mahdollinen syy: Tukkeutunut höyryn ulostuloaukko.

Ratkaisu: Puhdista höyrysuutin / kalkinpoisto.

Mahdollinen syy: Sähkökatkos.

Ratkaisu: Kytke laite virtalähteeseen.

Mahdollinen syy: Laite ei ole kytketty päälle.

Ratkaisu: Kytke laite päälle

Ongelma: Laite ei kytkeydy päälle.

Mahdollinen syy: Laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen.

Ratkaisu: Kytke laite virtalähteeseen.

Mahdollinen syy: Palanut sisäinen sulake.

Ratkaisu: Ota yhteys keskushuoltoon.

Tekniset tiedot:

Syöttövirta: 220-240V~ 50Hz

Teho: 1300W

Vedenpitävä luokka: IPX4

Kapasiteetti: 350ml



Ympäristön vuoksi. Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astoihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita.

Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**



Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuilin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PROSZĘ UWAGAŃIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed użyciem produktu prosimy uważnie przeczytać i zawsze stosować się do poniższych instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.
2. Produkt przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Nie używaj produktu

do celów niezgodnych z jego zastosowaniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy podłączać wielu urządzeń do jednego gniazdka elektrycznego.

4. Zachowaj ostrożność podczas używania w pobliżu dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwól, aby dzieci lub osoby, które nie znają urządzenia, korzystały z jego bez nadzoru.

5. OSTRZEŻENIE: Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome niebezpieczeństw związanych z jego obsługą. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 rok życia i czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

7. OSTRZEŻENIE: Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka gdy sprzęt pracuje.

8. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

9. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

10. OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

11. OSTRZEŻENIE: Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

12. OSTRZEŻENIE: Ciecz lub para wydobywająca się z mopa parowego nie mogą być kierowane do urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak np. wnętrza piekarników.

13. OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Należy odczekać wystarczająco długi okres czasu, ponieważ nagrzane urządzenie stygnie bardzo wolno.

14. OSTRZEŻENIE: Przed napełnieniem urządzenia woda, należy odłączyć je od zasilania.

15. Do napełniania urządzenia należy stosować wyłącznie czystą wodę, nie dodawać żadnych substancji takich jak: odkamieniacze, olejki aromatyczne czy środki czyszczące.

16. Przewód zasilający nie powinien dotykać rozgrzanych części urządzenia oraz nie powinien znajdować się w pobliżu m innych źródeł ciepła.
17. Po wyłączeniu urządzenia, przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić sprzęt do ostygnięcia. Należy odczekać wystarczająco długi okres czasu, ponieważ nagrzane urządzenie stygnie powoli.
18. Nie wolno przykrywać urządzenia ani zakrywać jego otworów ponieważ może to spowodować akumulację ciepła w jego wnętrzu co może doprowadzić do jego uszkodzenia lub pożaru.
19. Nigdy nie pozostawiaj produktu podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru. Nawet jeśli użytkowanie zostanie przerwane na krótki czas, wyłącz je z sieci, odłącz zasilanie.
20. Nigdy nie wkładaj kabla zasilającego, wtyczki ani całego urządzenia do wody. Nigdy nie wystawiaj produktu na działanie warunków atmosferycznych, takich jak bezpośrednie światło słoneczne lub deszcz itp.
21. Okresowo sprawdzaj stan kabla zasilającego. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, produkt należy zwrócić do profesjonalnego punktu serwisowego w celu wymiany, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
22. Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub jeśli został upuszczony lub uszkodzony w inny sposób lub jeśli nie działa prawidłowo. Nie próbuj samodzielnie naprawiać uszkodzonego produktu, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem. Zawsze zwracaj uszkodzone urządzenie do profesjonalnego serwisu w celu jego naprawy. Wszystkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych fachowców serwisu. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować niebezpieczne sytuacje dla użytkownika.
23. Nigdy nie używaj produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych.
24. Nigdy nie kieruj wylotu myjki parowej na siebie, inne osoby, zwierzęta lub urządzenia elektryczne.
26. Z urządzenia można korzystać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami.



27. Ostrzeżenie. Gorąca para.
28. Ostrzeżenie. Gorąca para, może powodować oparzenia.
29. Nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia.



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

Opis urządzenia (Grafika A strona 2):

1. Rączka
2. Uchwyt na przewód
3. Rura metalowa
4. Wylłącznik zasilania
5. Przewód zasilający
6. Wlew zbiornika na wodę
7. Przegub głowicy parowej

Części urządzenia (Grafika B strona 2):

- A. Korpus główny
- B. Uchwyt
- C. Głowica parowa
- D. Podkładka z mikro fibry
- E. Nakładka do czyszczenia dywanów
- F. Miarka

Przed pierwszym użyciem:

1. Usuń wszelkie materiały pakowe
2. Przetrzyj wszystkie podzespoły wilgotną miękką ściereczką.
3. Sprawdź stan przewodu zasilającego.

Przygotowanie urządzenia do pracy:

1. Wsuń uchwyt (1) do korpusu głównego (A). (Grafika C strona 3)
2. W metalowej rurze (3) znajduje się łożysko. Pasuje ono do otworu w korpusie głównym.
3. Przy poprawnym montażu łożysko wpadnie w otwór w korpusie głównym.
4. Podłącz głowicę parową (C) do przegubu (7) jak pokazano na ilustracji E strona 3.
5. W celu wyjęcia metalowej rury należy przycisnąć łożysko i pociągnąć w górę jak pokazano na stronie 3 ilustracja C.
6. Do głowicy parowej (C) należy przyczepić podkładkę z mikrofibry. W celu zdjęcia podkładki należy ją mocno pociągnąć.
7. W celu odświeżania dywanów należy nałożyć nakładkę do czyszczenia dywanów (E) należy ją nałożyć na wcześniej przyczepioną nakładkę z mikrofibry jak pokazano na ilustracji D strona 3.
8. Napełnij urządzenie wodą. W tym celu wyjmij korek znajdujący się z tyłu urządzenia, wlej wody z kranu przy pomocy załączonej miarki. NIE WIĘCEJ NIŻ 350 ml. Włóż korek z powrotem. Jak pokazano na ilustracji F strona 3.

Korzystanie z urządzenia:

1. Załóż odpowiednio albo podkładkę z mikro fibry lub nakładkę do czyszczenia dywanów.
2. Po przygotowaniu urządzenia do pracy. Podłącz urządzenie do gniazdko zasilającego.
3. Przelącz włącznik w pozycję włączoną.
4. Urządzenie zaświeci się na czerwono aż do nagrzania. Trwa to w przybliżeniu 25 sekund w zależności od temperatury pomieszczenia i wody może być to krócej bądź dłużej.
5. Jak lampka zmieni się na zieloną urządzenie jest gotowe do używania.
6. Powoli i równomiernie przesuwaj urządzenie do przodu i do tyłu w celu osiągnięcia najlepszego efektu.
7. Na korpusie głównym sprawdzaj regularnie ilość wody.
8. Po zakończonej pracy wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
9. Zdejmij podkładkę z mikrofibry.
10. Wypierz i wysusz podkładki po każdym użyciu w celu zapewnienia higienicznej czystości.
11. Wylej pozostałą wodę ze zbiornika.

Odkamienianie:

Pojemnik na wodę:

W zależności od stopnia twardości wody w twoim domu urządzenie należy okamieniać pojemnik na wodę. W tym celu do pełnego pojemnika na wodę dodaj 2 łyżki stołowe białego octu i potrząśnij urządzeniem w celu rozprowadzenia roztworu po całym pojemniku na wodę. Odstaw urządzenie na kilka godzin i opróżnij pojemnik na wodę. Następnie wypłucz cały pojemnik czystą wodą i zostaw urządzenie do wyschnięcia z otwartym pojemnikiem na wodę.

System generujący parę:

Jeżeli zauważysz spadek w generacji pary albo brak generacji pary musisz usunąć kamień z systemu generacji pary w tym celu:

1. W miarce stwórz roztwór składający się z 1/3 białego octu i 2/3 wody s kranu.
2. Wlej roztwór do pojemnika na wodę i zamknij pojemnik na wodę.
3. Włóż urządzenie do miejsca odpornego na kwasy, temperaturę, wodę. Np.: zlew, brodzik prysznicza, wanna. Podkładka z mikrofibry nie jest potrzebna żeby przeprowadzić odkamienianie.
4. Podłącz urządzenie do prądu.
5. Włącz urządzenie. Urządzenie zacznie produkować parę.

6. Poczekaj aż pojemnik się opróżni.
 7. Jeżeli urządzenie nadal nie będzie produkowało wcześniejszej ilości pary powtórz czynność aż do osiągnięciażądanego efektu.
 8. Po udanym odkamienianiu wypłucz pojemnik czystą wodą.
 9. Napełnij pojemnik czystą wodą i włącz urządzenie aż generacja pary opróżni pojemnik.
 10. Urządzenie jest w pełni odkamienione.
- UWAGA: NIE POZOSTAWIAJ URZĄDZENIA BEZ NADZORU PODCZAS PROCESU ODKAMINIENIA.

Rozwiązywanie problemów:

Problem: Brak pary, mała ilość pary:

Możliwa przyczyna: Pusty pojemnik na wodę.

Rozwiązanie: Dolej wody.

Możliwa przyczyna: Zablokowane ujęcie pary.

Rozwiązanie: Wyczyść dyszę pary / odkamień.

Możliwa przyczyna: Brak zasilania.

Rozwiązanie: Podłącz do zasilania.

Możliwa przyczyna: Urządzenie nie jest włączone.

Rozwiązanie: Włącz urządzenie

Problem: Urządzenie nie włącza się.

Możliwa przyczyna: Urządzenie nie podłączone do prądu.

Rozwiązanie: Podłącz urządzenie do prądu.

Możliwa przyczyna: Spalony bezpiecznik wewnętrzny.

Rozwiązanie: Skontaktuj się z serwisem centralnym.

Dane techniczne:

Prąd zasilania: 220-240V~ 50Hz

Moc: 1300W

Klasa wodoszczelności: IPX4

Pojemność: 350ml



W trosce o środowisko. Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!**

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER UN USO SICURO
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Leggere attentamente le seguenti istruzioni e seguirle sempre prima di utilizzare il prodotto. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio.
2. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno. Non utilizzare il prodotto per

scopi incompatibili con il suo utilizzo.

3. Collegare il prodotto solo a una presa con messa a terra da 220-240 V ~ 50/60 Hz. Per motivi di sicurezza, non collegare più apparecchi a un'unica presa elettrica.

4. Prestare attenzione quando si utilizza in prossimità di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. Non lasciare che i bambini o chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio lo utilizzi senza supervisione.

5. AVVERTENZA: L'apparecchio può essere utilizzato solo da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone senza esperienza o conoscenza dell'apparecchio, sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e che queste attività siano svolte sotto la loro supervisione.

6. AVVERTENZA: Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

7. AVVERTENZA: la temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

8. AVVERTENZA: Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

9. AVVERTENZA: Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.

10. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

11. AVVERTENZA: quando si utilizza l'apparecchio in bagno, togliere la spina dalla presa di corrente dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

12. AVVERTENZA: il liquido o il vapore che fuoriesce dal mocio a vapore non deve essere diretto in apparecchi contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.

13. AVVERTENZA: prima di pulire l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio. Lasciare un periodo di tempo sufficientemente lungo perché un apparecchio riscaldato si raffredda molto lentamente.

14. AVVERTENZA: Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di riempirlo d'acqua.

15. Riempire l'apparecchio solo con acqua pulita e non aggiungere sostanze come disincrostanti, oli aromatici o detergenti.

16. Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti riscaldate dell'apparecchio e non deve essere vicino ad altre fonti di calore.

17. Dopo aver spento l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo. Lasciare trascorrere un

periodo di tempo sufficientemente lungo perché un apparecchio riscaldato si raffredda lentamente.

18. Non coprire l'apparecchio o le sue aperture per evitare che il calore si accumuli all'interno dell'apparecchio, con il rischio di danni o incendi.

19. Non lasciare mai incustodito il prodotto collegato a una fonte di alimentazione. Anche se l'uso viene interrotto per breve tempo, scollegare la spina dalla rete elettrica, interrompere l'alimentazione.

20. Non mettere mai in acqua il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche quali luce solare diretta, pioggia, ecc.

21. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, restituire il prodotto a un centro di assistenza professionale per la sostituzione, onde evitare situazioni pericolose.

22. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo, o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli un prodotto danneggiato, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica. Riportare sempre l'unità danneggiata a un centro di assistenza professionale per la riparazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza autorizzato. Le riparazioni non eseguite correttamente possono causare situazioni pericolose per l'utente.

23. Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di materiali infiammabili.

24. Non puntare mai l'uscita del pulitore a vapore verso se stessi, altre persone, animali o apparecchi elettrici.

26. Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori originali.



27. Attenzione. Vapore caldo.

28. Attenzione. Il vapore caldo può provocare ustioni.

29. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.



La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

Descrizione dell'apparecchio (Grafico A pagina 2):

1. Maniglia

2. Portacavo

3. Tubo metallico

4. Interruttore di alimentazione

5. Cavo di alimentazione 6. Riempimento del serbatoio dell'acqua 7. Giunto della testa del vapore

Parti dell'apparecchio (Grafico B pagina 2):

- A. Corpo principale B. Maniglia C. Testa del vapore
D. Pad in microfibra E. Pad per la pulizia dei tappeti F. Misura

Prima del primo utilizzo:

1. Rimuovere il materiale di imballaggio
2. Pulire tutti i componenti con un panno morbido e umido.
3. Controllare le condizioni del cavo di alimentazione.

Preparare l'unità per il funzionamento:

1. Far scorrere la maniglia (1) nel corpo principale (A). (Grafico C pagina 3)
2. Nel tubo metallico (3) è presente un cuscinetto. Si inserisce nel foro del corpo principale.
3. Una volta assemblato correttamente, il cuscinetto cadrà nel foro del corpo principale.
4. Collegare la testa del vapore (C) al giunto (7) come mostrato nella figura E a pagina 3.
5. Per rimuovere il tubo metallico, premere sul cuscinetto e tirare verso l'alto, come mostrato nell'illustrazione C a pagina 3.
6. Applicare un cuscinetto in microfibra alla testa del vapore (C). Per rimuovere il cuscinetto, tirarlo con forza.
7. Per rinfrescare i tappeti, il pad per la pulizia dei tappeti (E) deve essere posizionato sopra il pad in microfibra precedentemente montato, come mostrato nell'illustrazione D a pagina 3.
8. Riempire l'apparecchio con acqua. A tale scopo, rimuovere la spina sul retro dell'apparecchio, versare l'acqua del rubinetto utilizzando il misurino in dotazione. Non più di 350 ml. Rimettere il tappo in posizione. Come mostrato nell'illustrazione F a pagina 3.

Utilizzo dell'apparecchio:

1. Applicare il pad in microfibra o il pad per la pulizia dei tappeti, a seconda dei casi.
2. Una volta che l'apparecchio è pronto per l'uso. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
3. Portare l'interruttore in posizione di accensione.
4. L'apparecchio si illumina di rosso finché non si riscalda. Il tempo necessario è di circa 25 secondi; a seconda della temperatura dell'ambiente e dell'acqua, il tempo può essere più o meno lungo.
5. Non appena la luce diventa verde, l'apparecchio è pronto per l'uso.
6. Muovete l'apparecchio lentamente e costantemente avanti e indietro per ottenere l'effetto migliore.
7. Controllare regolarmente la quantità d'acqua sul corpo principale.
8. Al termine del lavoro, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
9. Rimuovere il tampone in microfibra.
10. Lavare e asciugare i pad dopo ogni utilizzo per garantire la pulizia igienica.
11. Versare l'acqua residua dal serbatoio.

Decalcificazione:

Contenitore dell'acqua:

A seconda della durezza dell'acqua di casa, l'apparecchio deve essere decalcificato nel contenitore dell'acqua. A tale scopo, aggiungere 2 cucchiaini di aceto bianco al contenitore dell'acqua pieno e agitare l'apparecchio per distribuire la soluzione in tutto il contenitore. Mettete l'apparecchio da parte per qualche ora e svuotate il contenitore dell'acqua. Quindi sciacquare l'intero contenitore con acqua pulita e lasciare asciugare l'apparecchio con il contenitore dell'acqua aperto.

Sistema di generazione del vapore:

Se si nota un calo della produzione di vapore o l'assenza di vapore, è necessario rimuovere il calcare dal sistema di generazione del vapore:

1. In un misurino, creare una soluzione composta da 1/3 di aceto bianco e 2/3 di acqua di rubinetto.
2. Versare la soluzione nel contenitore dell'acqua e chiudere il contenitore.
3. Posizionare l'unità in un luogo resistente agli acidi, alla temperatura e all'acqua. Ad esempio: lavandino, piatto doccia, vasca da bagno. Per la decalcificazione non è necessario un tampone in microfibra.
4. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
5. Accendere l'apparecchio. L'apparecchio inizia a produrre vapore.
6. Attendere che il contenitore sia vuoto.
7. Se l'apparecchio non produce ancora la quantità di vapore precedente, ripetere l'operazione fino a ottenere l'effetto desiderato.
8. Dopo la decalcificazione, sciacquare il contenitore con acqua pulita.
9. Riempire il contenitore con acqua pulita e accendere l'apparecchio finché la produzione di vapore non svuota il contenitore.
10. L'apparecchio è completamente decalcificato.

NOTA: NON LASCIARE L'APPARECCHIO INCUSTODITO DURANTE IL PROCESSO DI DECALCIFICAZIONE.

Risoluzione dei problemi:

Problema: assenza di vapore, scarsa quantità di vapore:

Possibile causa: contenitore dell'acqua vuoto.

Soluzione: rabboccare con acqua.

Possibile causa: uscita del vapore bloccata.

Soluzione: pulire l'ugello del vapore / decalcificare.

Possibile causa: interruzione di corrente.

Soluzione: collegare l'alimentazione elettrica.

Possibile causa: il dispositivo non è acceso.

Soluzione: accendere il dispositivo

Problema: il dispositivo non si accende.

Possibile causa: il dispositivo non è collegato all'alimentazione.

Soluzione: collegare il dispositivo all'alimentazione.

Possibile causa: fusibile interno bruciato.

Soluzione: contattare l'assistenza centrale.

Dati tecnici:

Corrente di alimentazione: 220-240V~ 50Hz

Potenza: 1300W

Classe di impermeabilità: IPX4

Capacità: 350 ml



Per il rispetto dell'ambiente. Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

Servizio Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR SÄKER ANVÄNDNING LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs noga igenom följande anvisningar och följ dem alltid innan du använder produkten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning.
2. Produkten är endast avsedd för inomhusbruk. Använd inte produkten för ändamål som är oförenliga med dess användning.
3. Anslut endast produkten till ett jordat uttag 220-240 V ~ 50/60 Hz. Av säkerhetsskäl ska du inte ansluta flera apparater till ett enda eluttag.
4. Var försiktig när du använder produkten i närheten av barn. Låt inte barn leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda

den utan uppsikt.

5. VARNING: Apparaten får endast användas av barn över 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om apparaten, under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn såvida de inte är minst 8 år gamla och dessa aktiviteter utförs under uppsikt.

6. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.

7. VARNING: Temperaturen på driftsutrustningens åtkomliga ytor kan vara hög när utrustningen är igång.

8. VARNING: Förvara utrustningen utom räckhåll för barn.

9. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.

10. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

11. VARNING: Om du använder apparaten i badrummet ska du dra ut stickkontakten ur eluttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.

12. VARNING: Vätskan eller ångan som kommer ut ur ångmoppen får inte ledas in i apparater som innehåller elektriska komponenter, t.ex. insidan av ugnar.

13. VARNING: Innan du rengör apparaten ska du dra ut nätkabeln ur vägguttaget och låta apparaten svalna. Låt det ta tillräckligt lång tid eftersom en uppvärmd apparat kyls ned mycket långsamt.

14. VARNING: Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan du fyller den med vatten.

15. Använd endast rent vatten för att fylla på apparaten, tillsätt inga ämnen som avkalkningsmedel, aromatiska oljor eller rengöringsmedel.

16. Nätkabeln får inte komma i kontakt med uppvärmda delar av apparaten och får inte vara i närheten av andra värmekällor.

17. När du har stängt av apparaten ska du dra ut nätsladden ur vägguttaget och låta apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den. Låt det ta tillräckligt lång tid eftersom en uppvärmd apparat kyls ned långsamt.

18. Täck inte över apparaten eller dess öppningar eftersom det kan leda till att värme ackumuleras inuti apparaten, vilket kan leda till skador eller brand.

19. Lämna aldrig produkten ansluten till en strömkälla utan uppsikt. Även om användningen avbryts under en kort tid ska du dra ut stickkontakten från elnätet och koppla bort strömförsörjningen.

20. Lägg aldrig nätsladden, kontakten eller hela enheten i vatten. Utsätt aldrig

produkten för väderförhållanden som direkt solljus eller regn etc.

21. Kontrollera regelbundet nätkabelns skick. Om nätkabeln är skadad ska du lämna in produkten till ett professionellt servicecenter för byte, så att du undviker farliga situationer.

22. Använd aldrig produkten med en skadad nätkabel eller om den har tappats eller skadats på annat sätt, eller om den inte fungerar som den ska. Försök inte att reparera en skadad produkt själv, eftersom det kan leda till elektriska stötar. Lämna alltid in en skadad enhet till ett professionellt servicecenter för reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Felaktigt utförda reparationer kan leda till farliga situationer för användaren.

23. Använd aldrig produkten i närheten av lättantändliga material.

24. Rikta aldrig ångengörarens utlopp mot dig själv, andra människor, djur eller elektriska apparater.

26. Använd endast apparaten med originaltillbehör.



27. Varning för het ånga. Het ånga.

28. Varning för het ånga. Het ånga, kan orsaka brännskador.

29. Rör inte vid de heta ytorna på apparaten.



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på apparaten som är i drift kan vara hög. Rör inte vid de heta ytorna på apparaten

Beskrivning av apparaten (Bild A sidan 2):

1. Handtag 2. Sladdhållare 3. Metallrör 4. Strömbrytare
5. Strömsladd 6. Påfyllning av vattentank 7. Ånghuvudets skarv

Apparatens delar (Bild B sidan 2):

- A. Huvuddel B. Handtag C. Ånghuvud
D. Mikrofiberdyna E. Rengöringsdyna för mattor F. Mått

Före första användningen:

1. Ta bort allt förpackningsmaterial
2. Torka av alla komponenter med en fuktig, mjuk trasa.
3. Kontrollera nätsladdens skick.

Förbered enheten för drift:

1. Skjut in handtaget (1) i huvuddelen (A). (Grafik C sidan 3)

2. Det finns ett lager i metallröret (3). Det passar in i hålet i huvuddelen.
 3. Vid korrekt montering kommer lagret att falla in i hålet i huvuddelen.
 4. Anslut ånghuvudet (C) till kopplingen (7) enligt illustration E sidan 3.
 5. För att ta bort metallröret, tryck ner lagret och dra uppåt enligt bild C sid. 3.
 6. Fäst en mikrofibrerondell på ånghuvudet (C). Dra ordentligt i dynan för att ta bort den.
 7. För att fräscha upp mattor ska mattrengöringsdynan (E) placeras ovanpå den tidigare monterade mikrofibrerdynan enligt bild D sidan 3.
 8. Fyll apparaten med vatten. Dra ut kontakten på baksidan av apparaten och håll i kranvatten med hjälp av den medföljande mätkoppen. INTE MER ÄN 350 ml. Sätt tillbaka proppen på plats. Såsom visas i illustration F på sidan 3.
- Använda apparaten:
1. Sätt på antingen mikrofibrerdynan eller mattrengöringsdynan efter behov.
 2. När apparaten är klar för användning. Anslut apparaten till ett eluttag.
 3. Sätt strömbrytaren i på-läge.
 4. Apparaten lyser rött tills den har värmts upp. Detta tar ca 25 sekunder, men beroende på rummets och vattnets temperatur kan det ta kortare eller längre tid.
 5. Så snart lampan övergår till grönt sken är apparaten klar att användas.
 6. Flytta apparaten långsamt och stadigt fram och tillbaka för att uppnå bästa effekt.
 7. Kontrollera regelbundet vattenmängden på huvuddelen.
 8. Stäng av apparaten när du är klar med arbetet och låt den svalna.
 9. Ta bort mikrofibrerdynan.
 10. Tvätta och torka dynorna efter varje användning för att säkerställa hygienisk renhet.
 11. Håll ut det återstående vattnet ur behållaren.

Avkalkning:

Vattenbehållare:

Beroende på vattnets hårdhet i ditt hem bör apparaten avkalkas i vattenbehållaren. För att göra detta, tillsätt 2 matskedar vit vinäger i den fulla vattenbehållaren och skaka apparaten för att fördela lösningen i hela vattenbehållaren. Ställ apparaten åt sidan i några timmar och töm vattenbehållaren. Skölj sedan hela behållaren med rent vatten och låt enheten torka med vattenbehållaren öppen.

System för ånggenerering:

Om du märker att ånggenereringen minskar eller helt uteblir måste du avlägsna kalkavlagringar från ånggenereringsanläggningen för detta ändamål:

1. Gör en lösning i en mätkopp som består av 1/3 vit vinäger och 2/3 kranvatten.
2. Håll lösningen i vattenbehållaren och stäng vattenbehållaren.
3. Placera enheten på en plats som är motståndskraftig mot syra, temperatur och vatten. T.ex.: diskbänk, duschkar, badkar. Det är inte nödvändigt att använda en mikrofibrerondell för avkalkning.
4. Anslut apparaten till strömförsörjningen.
5. Slå på apparaten. Apparaten börjar producera ånga.
6. Vänta tills behållaren är tom.
7. Om apparaten fortfarande inte producerar den tidigare mängden ånga, upprepa åtgärden tills önskad effekt har uppnåtts.
8. Efter lyckad avkalkning, skölj behållaren med rent vatten.
9. Fyll behållaren med rent vatten och sätt på apparaten tills ånggenereringen tömmer behållaren.
10. Apparaten är helt avkalkad.

OBS: LÄMNA INTE APPARATEN UTAN UPSIKT UNDER AVKALKNINGSPROCESSEN.

Felsökning:

Problem: Ingen ånga, låg ångmängd:

Möjlig orsak: Töm vattenbehållaren.

Lösning: Fyll på med vatten.

Möjlig orsak: Blockerat ångutlopp.

Lösning: Rengör ångmunstycket / avkalkning.

Möjlig orsak: Strömvavbrott.

Lösning: Anslut till strömförsörjningen.

Möjlig orsak: Apparaten är inte påslagen.

Lösning: Slå på enheten

Problem: Apparaten går inte att slå på.

Möjlig orsak: Apparaten är inte ansluten till strömförsörjningen.

Решение: Подключете устройството към електрозахранването.

Възможна причина: Изгоряла вътрешна защита.

Решение: Контакт с централен сервиз.

Технически данни:

Електрозахранване: 220-240V~ 50Hz

Ефект: 1300W

Водонепроницаемост: IPX4

Капацитет: 350 ml



За околната среда. Картонни опаковки и кутии от полиетилен (PE) трябва да се изхвърлят в подходящи контейнери за отделно събиране на обществено отпадъчно вещество в съответствие с техните описания. Ако в устройството има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в събиращи и съхраняващи инсталации. Не използвайте устройството, ако не е подходящо за събиращи и съхраняващи инсталации, тъй като опасните вещества, съдържащи се в устройството, могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркирането на продукта показва, че устройството не трябва да се изхвърля в обществено отпадъчно вещество. Едва ли е отпадък, който съдържа вещества, които са вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят земята, водата или въздуха, и да попаднат в човешкото тяло и да доведат до много здравни проблеми, като например болест, слух, глас, говор, както и увреждане на бъбреци, черен дроб и сърце и причиняване на кожни заболявания. Вредните вещества могат също да имат негативни ефекти за дихателната система и репродуктивната система и да доведат до рак. Използването на растения, които растат на замърсена земя, може да бъде вредно. Използването на продукти, които са изготвени от тези растения, може да доведе до описаните здравни ефекти. **Не изхвърляйте устройството в обществено отпадъчно вещество!** **Service** Ако искате да купите резервни части или ако имате някои въпроси, моля, свържете се директно с дистрибутора, който е издал белия лист.



Ръководство за употреба (BG)

УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Моля, прочетете внимателно следните инструкции и винаги ги спазвайте, преди да използвате продукта. Производителят не носи отговорност за евентуални повреди, причинени от неправилна употреба.
2. Продуктът е предназначен за употреба само на закрито. Не използвайте продукта за цели, несъвместими с неговата употреба.
3. Свързвайте продукта само към заземен контакт 220-240 V ~ 50/60 Hz. От съображения за безопасност не свързвайте няколко уреда към един електрически контакт.
4. Бъдете внимателни, когато използвате уреда в близост до деца. Не позволявайте на деца да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания за уреда само под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на уреда и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се

извършват от деца, освен ако те не са на възраст най-малко 8 години и тези дейности не се извършват под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда, включен в контакта, без надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Температурата на достъпните повърхности на работното оборудване може да е висока, когато оборудването работи.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте оборудването на места, недостъпни за деца.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате уреда в банята, изваждайте щепсела от електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност дори когато уредът е изключен.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Течността или парата, излизащи от парния моп, не трябва да се насочват към уреди, съдържащи електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да почистите уреда, изключете захранващия кабел от контакта и оставете уреда да се охлади. Оставете достатъчно дълъг период от време, тъй като нагрят уред се охлажда много бавно.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да напълните уреда с вода, го изключете от електрическата мрежа.

15. Използвайте само чиста вода за пълнене на уреда, не добавяйте никакви вещества като препарати за отстраняване на котлен камък, ароматни масла или почистващи препарати.

16. Захранващият кабел не трябва да се допира до нагорещените части на уреда и не трябва да е в близост до м други източници на топлина.

17. След като изключите уреда, изключете захранващия кабел от контакта и оставете уреда да изстине, преди да го почистите или съхранявате. Оставете достатъчно дълъг период от време, тъй като нагрятият уред се охлажда бавно.

18. Не покривайте уреда или не закривайте отворите му, тъй като това може да доведе до натрупване на топлина във вътрешността на уреда, което може да доведе до повреда или пожар.

19. Никога не оставяйте продукта, свързан към източник на захранване, без надзор. Дори ако употребата е прекъсната за кратко време, изключете го от електрическата мрежа, прекъснете захранването.

20. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство

във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия, като пряка слънчева светлина или дъжд и др.

21. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, върнете продукта в професионален сервизен център за подмяна, за да избегнете опасни ситуации.

22. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте повреден продукт, тъй като това може да доведе до токов удар. Винаги връщайте повреденото устройство за ремонт в професионален сервизен център. Всички ремонти трябва да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Неправилно извършените ремонти могат да доведат до опасни ситуации за потребителя.

23. Никога не използвайте продукта в близост до запалими материали.

24. Никога не насочвайте изхода на парочистачката към себе си, други хора, животни или електрически уреди.

26. Използвайте уреда само с оригинални принадлежности.



27. Предупреждение. Гореща пара.

28. Предупреждение. Гореща пара, може да причини изгаряния.

29. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда

Описание на уреда (Графика А, стр. 2):

- | | | | |
|--------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Дръжка | 2. Държач на кабела | 3. Метална тръба | 4. Превключвател на захранването |
| 5. Захранващ кабел | 6. Пълнител на резервоара за вода | 7. Съединение на главата за пара | |

Части на уреда (Графика В, страница 2):

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| А. Основно тяло | В. Дръжка | С. Главата за пара |
| Д. Подложка от микрофибър | Е. Подложка за почистване на килими | Ф. Мярка |

Преди първата употреба:

1. Отстранете всички опаковъчни материали

2. Избършете всички компоненти с влажна мека кърпа.
3. Проверете състоянието на захранващия кабел.

Подгответе устройството за работа:

1. Вкарайте дръжката (1) в основния корпус (А). (Графика В, стр. 3)
2. В металната тръба (3) има лагер. Тя се поставя в отвора в основното тяло.
3. При правилно сглобяване лагерът ще попадне в отвора в основното тяло.
4. Свържете парната глава (С) към съединението (Т), както е показано на илюстрация Д, стр. 3.
5. За да отстраните металната тръба, натиснете надолу лагера и го издърпайте нагоре, както е показано на илюстрация В страница 3.
6. Прикрепете микрофибърна подложка към главата за пара (С). За да отстраните подложката, издърпайте я здраво.
7. За да освежите килимите, подложката за почистване на килими (Е) трябва да се постави върху предварително прикрепената подложка от микрофибър, както е показано на илюстрация Д страница 3.
8. Напълнете уреда с вода. За целта извадете щепсела на гърба на уреда, налейте вода от чешмата, като използвате предоставената мерителна чаша. НЕ ПОВЕЧЕ ОТ 350 мл. Поставете запушалката обратно на мястото ѝ. Както е показано на илюстрация Е, страница 3.

Използване на уреда:

1. Поставете подложката от микрофибърни влакна или подложката за почистване на килими, както е подходящо.
2. След като уредът е готов за употреба. Включете уреда в електрически контакт.
3. Превключете превключвателя в положение за включване.
4. Уредът ще свети в червено, докато се загрее. Това отнема приблизително 25 секунди, като в зависимост от температурата на помещението и водата може да е по-кратко или по-дълго.
5. Веднага щом светлината се промени на зелена, уредът е готов за употреба.
6. Движете уреда бавно и равномерно напред и назад, за да постигнете най-добър ефект.
7. Редовно проверявайте количеството на водата върху основния корпус.
8. Когато приключите работа, изключете уреда и го оставете да изстине.
9. Извадете подложката от микрофибър.
10. Измивайте и подсушавайте подложките след всяка употреба, за да осигурите хигиенична чистота.
11. Излейте останалата вода от резервоара.

Обезводняване:

Контейнер за вода:

В зависимост от твърдостта на водата в дома ви, уредът трябва да се отстрани котленият камък в контейнера за вода. За да направите това, добавете 2 супени лъжици бял оцет в пълния контейнер за вода и разклатете уреда, за да разпределите разтвора в целия контейнер за вода. Оставете уреда настрана за няколко часа и изпразнете контейнера за вода. След това изплакнете целия контейнер с чиста вода и оставете уреда да изсъхне с отворен контейнер за вода.

Система за генериране на пара:

Ако забележите спад в образуването на пара или липса на образуване на пара, трябва да отстраните котления камък от системата за образуване на пара за тази цел:

1. В мерителна чаша направете разтвор, състоящ се от 1/3 бял оцет и 2/3 чешмяна вода.
2. Изсипете разтвора в съда за вода и затворете съда за вода.
3. Поставете уреда на място, което е устойчиво на киселини, температура и вода. Напр.: мивка, душ кабина, вана. Не е необходимо да се използва подложка от микрофибър за извършване на почистване от котлен камък.
4. Свържете уреда към електрическата мрежа.
5. Включете уреда. Уредът ще започне да произвежда пара.
6. Изчакайте, докато контейнерът се изпразни.
7. Ако уредът все още не произвежда предишното количество пара, повторете операцията до постигане на желания ефект.
8. След успешно отстраняване на котления камък изплакнете контейнера с чиста вода.
9. Напълнете контейнера с чиста вода и включете уреда, докато генерирането на пара изпразни контейнера.
10. Уредът е напълно почистен от котлен камък.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ ОСТАВЯЙТЕ УРЕДА БЕЗ НАДЗОР ПО ВРЕМЕ НА ПРОЦЕСА НА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМКЪ.

Отстраняване на неизправности:

Проблем: Няма пара, малко количество пара:

Възможна причина: Празен контейнер за вода.

Решение: Долейте вода.

Възможна причина: Запушен изход за пара.

Решение: Почистете дюзата за пара / отстраняване на котлен камък.

Възможна причина: Прекъсване на захранването.

Решение: Свържете към захранването.

Възможна причина: Устройството не е включено.

Решение: Включете устройството

Проблем: Устройството не се включва.

Възможна причина: Устройството не е свързано към захранването.

Решение: Свържете устройството към захранването.

Възможна причина: Изгорял вътрешен предпазител.

Решение: Свържете се с централния сервис.

Технически данни:

Захранващ ток: 220-240V~ 50Hz

Мощност: 1300W

Клас на водоустойчивост: IPX4

Капацитет: 350ml



В името на околната среда. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в подходящите контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бърбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засеннатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKER BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs følgende instruktioner omhyggeligt, og følg dem altid, før du bruger produktet. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert brug.
2. Produktet er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke produktet til formål, der er uforenelige med dets anvendelse.
3. Tilslut kun produktet til en stikkontakt med jordforbindelse 220-240 V ~ 50/60 Hz. Af sikkerhedsmæssige årsager må der ikke tilsluttes flere apparater til en enkelt stikkontakt.
4. Vær forsigtig ved brug i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med produktet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det uden opsyn.
5. ADVARSEL: Apparatet må kun bruges af børn over 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til apparatet under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed,

- eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er mindst 8 år gamle, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.
7. ADVARSEL: Temperaturen på de tilgængelige overflader på driftsudstyret kan være høj, når udstyret kører.
8. ADVARSEL: Opbevar udstyret uden for børns rækkevidde.
9. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
10. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
11. ADVARSEL: Når du bruger apparatet på badeværelset, skal du tage stikket ud af stikkontakten efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, selv når apparatet er slukket.
12. ADVARSEL: Væsken eller dampen, der kommer ud af dampmoppen, må ikke ledes ind i apparater, der indeholder elektriske komponenter, som f.eks. indersiden af ovne.
13. ADVARSEL: Før du rengør apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle af. Lad der gå tilstrækkelig lang tid, fordi et opvarmet apparat køler meget langsomt ned.
14. ADVARSEL: Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før du fylder det med vand.
15. Brug kun rent vand til at fylde apparatet, og tilsæt ikke stoffer som f.eks. afkalkningsmidler, aromatiske olier eller rengøringsmidler.
16. Netledningen må ikke berøre opvarmede dele af apparatet og må ikke være i nærheden af andre varmekilder.
17. Når du har slukket for apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade udstyret køle af, før du rengør eller opbevarer det. Lad der gå tilstrækkelig lang tid, fordi et opvarmet apparat køler langsomt ned.
18. Undlad at tildække apparatet eller dets åbninger, da det kan medføre, at der ophobes varme inde i apparatet, hvilket kan føre til skader eller brand.
19. Lad aldrig produktet være tilsluttet en strømkilde uden opsyn. Selv hvis brugen afbrydes i kort tid, skal stikket tages ud af stikkontakten, og strømforsyningen skal afbrydes.
20. Læg aldrig netledningen, stikket eller hele enheden i vand. Udsæt aldrig produktet for vejrforhold som direkte sollys eller regn osv.
21. Kontrollér jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal du returnere produktet til et professionelt servicecenter for at få det udskiftet, så du undgår farlige situationer.
22. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det er blevet tabt

eller på anden måde beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke selv at reparere et beskadiget produkt, da det kan føre til elektrisk stød. Send altid en beskadiget enhed til reparation hos et professionelt servicecenter. Alle reparationer må kun udføres af autoriseret servicepersonale. Forkert udførte reparationer kan resultere i farlige situationer for brugeren.

23. Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare materialer.

24. Ret aldrig damprenserens udløb mod dig selv, andre mennesker, dyr eller elektriske apparater.

26. Brug kun apparatet med originalt tilbehør.



27. Advarsler. Varm damp.

28. Advarsel mod varm damp. Varm damp kan give forbrændinger.

29. Rør ikke ved apparatets varme overflader.



Temperaturen på de tilgængelige overflader på det kørende apparat kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader

Beskrivelse af apparatet (Grafik A side 2):

- | | | | |
|---------------|---------------------------|-------------------------|-------------|
| 1. Håndtag | 2. Ledningsholder | 3. Metalrør | 4. Afbryder |
| 5. Netledning | 6. Påfyldning af vandtank | 7. Damphovedets samling | |

Apparatets dele (grafik B side 2):

- | | | |
|-------------------|---------------------------|--------------|
| A. Hoveddel | B. Håndtag | C. Damphoved |
| D. Mikrofiberpude | E. Pude til tæpperensning | F. Mål |

Før første brug:

1. Fjern eventuelt emballagemateriale
2. Tør alle komponenter af med en fugtig, blød klud.
3. Kontrollér netledningens tilstand.

Gør enheden klar til brug:

1. Skub håndtaget (1) ind i hoveddelen (A). (Grafik C side 3)
2. Der er et leje i metalrøret (3). Det passer ind i hullet i hoveddelen.
3. Når det er samlet korrekt, falder lejet ned i hullet i hoveddelen.
4. Tilslut damphovedet (C) til samlingen (7) som vist på illustration E side 3.
5. For at fjerne metalrøret skal du trykke ned på lejet og trække opad som vist på illustration C side 3.
6. Sæt en mikrofiberpude på damphovedet (C). Træk godt i puden for at fjerne den.
7. For at opfriske tæpper skal tæpperenspuden (E) placeres oven på den tidligere monterede mikrofiberpude som vist i illustration D side 3.
8. Fyld apparatet med vand. Tag stikket på bagsiden af apparatet ud, og hæld postevand i ved hjælp af det medfølgende

målebæger. IKKE MERE END 350 ml. Sæt proppen på plads igen. Som vist på illustration F side 3.

Brug af apparatet:

1. Sæt enten mikrofiberpuden eller tæpperensningspuden på efter behov.
2. Når apparatet er klar til brug. Sæt apparatet i en stikkontakt.
3. Sæt kontakten i tændt position.
4. Apparatet lyser rødt, indtil det er varmet op. Det tager cirka 25 sekunder, men afhængigt af rummets og vandets temperatur kan det tage kortere eller længere tid.
5. Så snart lyset skifter til grønt, er enheden klar til brug.
6. Bevæg apparatet langsomt og støt frem og tilbage for at opnå den bedste effekt.
7. Kontroller regelmæssigt mængden af vand på hoveddelen.
8. Når du er færdig med at arbejde, skal du slukke for apparatet og lade det køle af.
9. Fjern mikrofiberpuden.
10. Vask og tør puderne efter hver brug for at sikre hygiejnisk renhed.
11. Hæld det resterende vand ud af reservoiret.

Afkalkning:

Vandbeholder:

Afhængigt af vandets hårdhed i dit hjem skal apparatet afkalkes i vandbeholderen. Det gør du ved at tilsætte 2 spiseskefulde hvid eddike til den fyldte vandbeholder og ryste apparatet for at fordele opløsningen i hele vandbeholderen. Stil apparatet til side i et par timer, og tøm vandbeholderen. Skyl derefter hele beholderen med rent vand, og lad apparatet tørre med åben vandbeholder.

Dampgenererende system:

Hvis du bemærker et fald i dampgenerering eller ingen dampgenerering, skal du fjerne kalken fra dampgenereringssystemet til dette formål:

1. Lav en opløsning i et målebæger bestående af 1/3 hvid eddike og 2/3 vand fra hanen.
2. Hæld opløsningen i vandbeholderen, og luk vandbeholderen.
3. Placer enheden på et sted, der er modstandsdygtigt over for syre, temperatur og vand. F.eks. håndvask, brusebad, badekar. Det er ikke nødvendigt med en mikrofiberpude til afkalkning.
4. Tilslut apparatet til strømforsyningen.
5. Tænd for apparatet. Apparatet begynder at producere damp.
6. Vent, indtil beholderen er tom.
7. Hvis apparatet stadig ikke producerer den tidligere mængde damp, gentages operationen, indtil den ønskede effekt er opnået.
8. Efter vellykket afkalkning skylles beholderen med rent vand.
9. Fyld beholderen med rent vand, og tænd for apparatet, indtil dampgenereringen har tømt beholderen.
10. Apparatet er fuldt afkalket.

BEMÆRK: LAD IKKE APPARATET VÆRE UDEN OPSYN UNDER AFKALKNINGSPROCESSEN.

Fejlfinding:

Problem: Ingen damp, lav dampmængde:

Mulig årsag: Tom vandbeholder.

Løsning: Fyld op med vand.

Mulig årsag: Blokeret dampudløb.

Løsning: Rengør dampdysen / afkalk.

Mulig årsag: Strømsvigt.

Løsning: Tilslut til strømforsyningen.

Mulig årsag: Enheden er ikke tændt.

Løsning: Tænd for enheden

Problem: Enheden kan ikke tændes.

Mulig årsag: Apparatet er ikke tilsluttet strømforsyningen.

Løsning: Slut enheden til strømforsyningen.

Mulig årsag: Brændt intern sikring.

Løsning: Kontakt den centrale service.

Tekniske data:

Forsyningsstrøm: 220-240V~ 50Hz

Effekt: 1300W

Vandtæt klasse: IPX4

Kapacitet: 350 ml



Af hensyn til miljøet. Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a vždy sa nimi riadte. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.
2. Výrobok je určený len na použitie v interiéri. Výrobok nepoužívajte na účely nezlučiteľné s jeho použitím.
3. Výrobok pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Z bezpečnostných dôvodov nepripájajte k jednej elektrickej zásuvke viacero spotrebičov.
4. Pri používaní v blízkosti detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom, aby sa s výrobkom hrali. Nedovoľte, aby spotrebič používali deti alebo osoby, ktoré ho nepoznajú, bez dozoru.
5. UPOZORNENIE: Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí spotrebiča len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho prevádzkou. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a tieto činnosti nevykonávajú pod dohľadom.
6. VAROVANIE: Nenechávajte spotrebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
7. VAROVANIE: Teplota prístupných povrchov prevádzkového zariadenia môže byť počas prevádzky zariadenia vysoká.
8. VAROVANIE: Zariadenie uchováajte mimo dosahu detí.
9. VAROVANIE: Po použití zariadenia vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.
10. VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
11. VAROVANIE: Pri používaní spotrebiča v kúpeľni po použití vytiahnite zástrčku zo

sieťovej zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.

12. VAROVANIE: Kvapalina alebo para vychádzajúca z parného mopu nesmie smerovať do spotrebičov obsahujúcich elektrické súčasti, napríklad do vnútra rúry.

13. VAROVANIE: Pred čistením spotrebiča odpojte napájací kábel zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť. Nechajte na to dostatočne dlhý čas, pretože zahriaty spotrebič chladne veľmi pomaly.

14. VAROVANIE: Pred naplnením spotrebiča vodou ho odpojte od elektrickej siete.

15. Na naplnenie spotrebiča používajte len čistú vodu, nepridávajte žiadne látky, ako sú odvápnovače, aromatické oleje alebo čistiace prostriedky.

16. Napájací kábel by sa nemal dotýkať vyhrievaných častí spotrebiča a nemal by byť v blízkosti mŕtvých zdrojov tepla.

17. Po vypnutí spotrebiča odpojte napájací kábel zo zásuvky a pred čistením alebo skladovaním nechajte zariadenie vychladnúť. Nechajte na to dostatočne dlhý čas, pretože zahriaty spotrebič chladne pomaly.

18. Spotrebič nezakrývajte ani nezakrývajte jeho otvory, pretože to môže spôsobiť akumuláciu tepla vo vnútri spotrebiča, čo môže viesť k jeho poškodeniu alebo požiaru.

19. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj v prípade krátkodobého prerušenia používania ho odpojte od elektrickej siete, odpojte prívod elektrického prúdu.

20. Napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie nikdy nevkladajte do vody. Výrobok nikdy nevystavujte poveternostným vplyvom, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď a pod.

21. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, odovzdajte výrobok odbornému servisnému stredisku na výmenu, aby ste predišli nebezpečným situáciám.

22. Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak vám spadol alebo bol inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Poškodený výrobok sa nepokúšajte opraviť sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Poškodený prístroj vždy odovzdajte na opravu do odborného servisného strediska.

Všetky opravy smú vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Nesprávne vykonané opravy môžu mať za následok nebezpečné situácie pre používateľa.

23. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

24. Nikdy nemierte výstupom parného čističa na seba, iné osoby, zvieratá alebo elektrické spotrebiče.

26. Spotrebič používajte len s originálnym príslušenstvom.



27. Upozornenie. Horúca para.

28. Upozornenie. Horúca para, môže spôsobiť popáleniny.

29. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča.



Teplota prístupných povrchov pracujúceho spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča

Popis spotrebiča (graf A strana 2):

- | | | | |
|-------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. Rukoväť | 2. Držiak kábla | 3. Kovová rúrka | 4. Vypínač napájania |
| 5. Napájací kábel | 6. Plniaci otvor vodnej nádrže | 7. Kĺb parnej hlavice | |

Časti spotrebiča (graf B strana 2):

- | | | |
|---------------------------|----------------------------------|----------------|
| A. Hlavné telo | B. Rukoväť | C. Parná hlava |
| D. Podložka z mikrovlákná | E. Podložka na čistenie kobercov | F. Meradlo |

Pred prvým použitím:

1. Odstráňte všetok obalový materiál
2. Všetky komponenty utrite vlhkou mäkkou handričkou.
3. Skontrolujte stav napájacieho kábla.

Pripravte zariadenie na prevádzku:

1. Zasuňte rukoväť (1) do hlavného telesa (A). (Obrázok C strana 3)
2. V kovovej rúrke (3) sa nachádza ložisko. Zapadá do otvoru v hlavnom telese.
3. Pri správnej montáži ložisko zapadne do otvoru v hlavnom telese.
4. Pripojte parnú hlavicu (C) ku kĺbu (7), ako je znázornené na obrázku E na strane 3.
5. Ak chcete odstrániť kovovú rúrku, zatlačte na ložisko a potiahnite ho smerom nahor, ako je znázornené na ilustrácii C strana 3.
6. Na parnú hlavu (C) pripevnite podložku z mikrovlákná. Ak chcete podložku odstrániť, pevne za ňu zatiahnite.
7. Ak chcete osviežiť koberce, podložku na čistenie kobercov (E) umiestnite na predtým pripevnenú podložku z mikrovlákná, ako je znázornené na ilustrácii D strana 3.
8. Naplňte spotrebič vodou. Na tento účel vyberte zástrčku na zadnej strane spotrebiča, nalejte vodu z vodovodu pomocou priloženej odmerky. NESMIE BYŤ VÄČŠIE AKO 350 ml. Vráťte zátku späť na miesto. Ako je znázornené na obrázku F na strane 3.

Používanie spotrebiča:

1. Nasaďte podložku z mikrovlákná alebo podložku na čistenie kobercov podľa potreby.
2. Keď je spotrebič pripravený na použitie. Zapojte spotrebič do elektrickej zásuvky.
3. Prepnite vypínač do polohy zapnuté.
4. Spotrebič bude svietiť na červeno, kým sa nezačne zahrievať. Trvá to približne 25 sekúnd, v závislosti od teploty miestnosti a vody to môže byť kratšie alebo dlhšie.
5. Hneď ako sa kontrolka zmení na zelenú, je prístroj pripravený na použitie.
6. Aby ste dosiahli najlepšie účinky, pohybujte prístrojom pomaly a rovnomerne tam a späť.
7. Pravidelne kontrolujte množstvo vody na hlavnom telese.
8. Po skončení práce spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť.
9. Vyberte podložku z mikrovlákná.
10. Po každom použití podložky umyte a vysušte, aby ste zabezpečili hygienickú čistotu.
11. Vylejte zvyšnú vodu zo zásobníka.

Odvápňovanie:

Nádoba na vodu:

V závislosti od tvrdosti vody vo vašej domácnosti by sa mal spotrebič odvápníť v nádobe na vodu. Na tento účel pridajte do plnej

nádoby na vodu 2 polievkové lyžice bieleho octu a spotrebičom zatraste, aby sa roztok rozpýtlil v celej nádobe na vodu. Spotrebič odložte na niekoľko hodín a vyprázdňte nádobu na vodu. Potom celú nádobu vypláchnite čistou vodou a nechajte prístroj vyschnúť s otvorenou nádobou na vodu.

Systém vytvárania pary:

Ak spozorujete pokles tvorby pary alebo žiadnu tvorbu pary, musíte zo systému na tvorbu pary odstrániť vodný kameň:

1. V odmerke vytvorte roztok pozostávajúci z 1/3 bieleho octu a 2/3 vody z vodovodu.
2. Rostok nalejte do nádoby na vodu a nádobu na vodu zatvorte.
3. Prístroj umiestnite na miesto, ktoré je odolné voči kyselinám, teplote a vode. Napr. umývadlo, sprchová vanička, vaňa. Na odstraňovanie vodného kameňa nie je potrebná podložka z mikrovlákná.
4. Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
5. Zapnite spotrebič. Spotrebič začne produkovať paru.
6. Počkajte, kým sa nádoba nevyprázdni.
7. Ak spotrebič stále nevytvára predchádzajúce množstvo pary, opakujte operáciu, kým sa nedosiahne požadovaný účinok.
8. Po úspešnom odstránení vodného kameňa vypláchnite nádobu čistou vodou.
9. Naplňte nádobu čistou vodou a zapnite spotrebič, kým sa generovaním pary nádoba nevyprázdni.
10. Spotrebič je úplne odvápený.

POZNÁMKA: POČAS ODSTRÁŇOVANIA VODNÉHO KAMEŇA NENECHÁVAJTE SPOTREBIČ BEZ DOZORU.

Riešenie problémov:

Problém: Žiadna para, malé množstvo pary:

Možná príčina: Prázdna nádoba na vodu.

Riešenie: Doplňte vodu.

Možná príčina: Zablokovaný výstup pary.

Riešenie: Vyčistite parnú dýzu/odstraňovanie vodného kameňa.

Možná príčina: Výpadok napájania.

Riešenie: Pripojte sa k zdroju napájania.

Možná príčina: Zariadenie nie je zapnuté.

Riešenie: Zapnite zariadenie

Problém: Zariadenie sa nezapína.

Možná príčina: Zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania.

Riešenie: Pripojte zariadenie k zdroju napájania.

Možná príčina: Spálená vnútorná poistka.

Riešenie: Kontaktujte centrálny servis.

Technické údaje:

Napájací prúd: 220-240V~ 50Hz

Výkon: 1300W

Trieda vodotesnosti: IPX4

Kapacita: 350 ml



V záujme ochrany životného prostredia. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká by sa mali likvidovať v príslušných nádobách na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sú v spotrebiči batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zberom a skladovom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

SIGURNOSNI USLOVI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA
MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I ZAČUVITE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte i uvijek slijedite upute u nastavku. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem.
2. Proizvod je namijenjen samo za unutrašnju upotrebu. Nemojte koristiti proizvod u svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Iz sigurnosnih razloga nemojte uključivati više uređaja u jednu električnu utičnicu.
4. Budite oprezni kada koristite u blizini djece. Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste bez nadzora.
5. UPOZORENJE: Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o aparatu, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnosti ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka kada oprema radi.
8. UPOZORENJE: Držite uređaj van domašaja djece.
9. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.
10. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.
11. UPOZORENJE: Kada se aparat koristi u kupatilu, nakon upotrebe izvucite utikač iz utičnice, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
12. UPOZORENJE: Tečnost ili para koja izlazi iz parnog mopa ne sme se usmeravati u uređaje koji sadrže električne komponente, kao što je unutrašnjost pećnice.
13. UPOZORENJE: Prije čišćenja aparata, izvucite utikač iz utičnice i ostavite da se aparat ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se grijani uređaj vrlo sporo hladi.
14. UPOZORENJE: Prije punjenja uređaja vodom, isključite ga iz napajanja.
15. Za punjenje uređaja koristite samo čistu vodu, nemojte dodavati nikakve supstance kao što su sredstva za uklanjanje kamenca, aromatična ulja ili sredstva za čišćenje.
16. Kabl za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.
17. Nakon što isključite uređaj, prije čišćenja ili skladištenja, izvucite utikač iz utičnice i

ostavite da se oprema ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se grijani uređaj polako hladi.

18. Nemojte pokrivati uređaj niti pokrivati njegove otvore jer to može uzrokovati akumulaciju topline u unutrašnjosti, što može dovesti do oštećenja ili požara.

19. Nikada ne ostavljajte proizvod povezan na izvor napajanja bez nadzora. Čak i ako je upotreba prekinuta na kratko, isključite je i isključite napajanje.

20. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su direktna sunčeva svjetlost ili kiša itd.

21. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod treba vratiti u profesionalni servisni centar na zamjenu kako bi se izbjegle opasne situacije.

22. Nikada nemojte koristiti proizvod sa oštećenim kablom za napajanje, ako je pao ili na neki drugi način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami da popravite oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek vratite u profesionalni servisni centar na popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni serviseri. Nepravilno obavljene popravke mogu dovesti do opasnih situacija za korisnika.

23. Nikada nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih materijala.

24. Nikada nemojte usmjeravati parni čistač prema sebi, drugim ljudima, životinjama ili električnim uređajima.

26. Uređaj se može koristiti samo sa originalnim priborom.



27. Upozorenje. Hot par.

28. Upozorenje. Vruća para može izazvati opekotine.

29. Ne dodirujte vruće površine uređaja.



Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

Opis uređaja (grafikon A stranica 2):

- | | | | |
|----------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------------|
| 1. Drška | 2. Držač kabla | 3. Metalna cijev | 4. Prekidač za napajanje |
| 5. Kabl za napajanje | 6. Punjenje rezervoara za vodu | 7. Spoj parne glave | |

Dijelovi uređaja (grafikon B stranica 2):

A. Glavno tijelo

B. Drška

C. Parna glava

Prije prve upotrebe:

1. Uklonite sve materijale za pakovanje
2. Obrišite sve komponente vlažnom mekom krpom.
3. Provjerite stanje kabela za napajanje.

Priprema uređaja za rad:

1. Umetnite ručku (1) u glavno tijelo (A). (Grafika C stranica 3)
2. U metalnoj cijevi (3) nalazi se ležaj. Uklapa se u rupu na glavnom tijelu.
3. Ako je pravilno instaliran, ležaj će pasti u rupu na glavnom tijelu.
4. Povežite pamu glavu (C) sa spojem (7) kao što je prikazano na slici E stranica 3.
5. Da biste uklonili metalnu cijev, pritisnite ležaj i povucite prema gore kao što je prikazano na stranici 3, ilustracija C.
6. Pričvrstite podlogu od mikrovlakana na pamu glavu (C). Da biste uklonili jastučić, čvrsto ga povucite.
7. Da biste osvježili tepihe, pričvrstite jastučić za čišćenje tepiha (E) na prethodno pričvršćenu podlogu od mikrovlakana kao što je prikazano na ilustraciji D, stranica 3.
8. Napunite uređaj vodom. Da biste to učinili, uklonite utikač na stražnjoj strani uređaja i sipajte vodu iz slavine koristeći priloženu mjernu čašu. NE VIŠE OD 350 ml. Vratite poklopac. Kao što je prikazano na ilustraciji F stranica 3.

Korištenje uređaja:

1. Pričvrstite ili jastučić od mikrovlakana ili jastučić za čišćenje tepiha prema potrebi.
2. Nakon što je uređaj spreman za rad. Uključite uređaj u strujnu utičnicu.
3. Okrenite prekidač u položaj uključeno.
4. Uređaj će svijetliti crveno dok se ne zagrije. Potrebno je otprilike 25 sekundi u zavisnosti od prostorijske i temperature vode, može biti kraće ili duže.
5. Kada lampica postane zelena, uređaj je spreman za upotrebu.
6. Polako i ravnomjerno pomičite uređaj naprijed-nazad za najbolje rezultate.
7. Redovno provjeravajte nivo vode na glavnom tijelu.
8. Nakon završetka rada isključite uređaj i ostavite da se ohladi.
9. Uklonite podlogu od mikrovlakana.
10. Operite i osušite jastučice nakon svake upotrebe kako biste osigurali higijensku čistoću.
11. Izlijte preostalu vodu iz rezervoara.

Uklanjanje kamenca:

Kontejner za vodu:

U zavisnosti od stepena tvrdoće vode u vašem domu, rezervoar za vodu treba kamenovati. Da biste to učinili, dodajte 2 žlice bijelog octa u punu posudu za vodu i protresite uređaj da se otopina rasporedi po cijeloj posudi za vodu. Ostavite uređaj po strani nekoliko sati i ispraznite rezervoar za vodu. Zatim isperite cijelu posudu čistom vodom i ostavite uređaj da se osuši s otvorenom posudom za vodu.

Sistem za proizvodnju pare:

Ako primijetite pad proizvodnje pare ili nema proizvodnje pare, morate ukloniti kamenac iz sistema za proizvodnju pare:

1. U posudu za merenje napravite rastvor od 1/3 belog sirćeta i 2/3 vode iz slavine.
2. Sipajte rastvor u posudu za vodu i zatvorite posudu za vodu.
3. Postavite uređaj na mjesto otporno na kiseline, temperaturu i vodu. Npr.: umivaonik, tuš kada, tuš, kada. Podloga od mikrovlakana nije potrebna za uklanjanje kamenca.
4. Priključite uređaj na napajanje.
5. Uključite uređaj. Uređaj će početi proizvoditi paru.
6. Sačekajte da se posuda isprazni.
7. Ako uređaj i dalje ne proizvodi prethodnu količinu pare, ponovite operaciju dok se ne postigne željeni efekat.
8. Nakon uspješnog uklanjanja kamenca, isperite posudu čistom vodom.
9. Napunite posudu čistom vodom i uključite uređaj dok stvaranje pare ne isprazni posudu.
10. Sa uređaja je potpuno uklonjen kamenac.

PAŽNJA: NEMOJTE OSTAVLJATI UREĐAJ BEZ NADZORA TOKOM PROCESA ODSTVARANJA kamenca.

Rješavanje problema:

Problem: Nema pare, niska para:

Mogući uzrok: Prazan rezervoar za vodu.

Rješenje: Dodajte vodu.

Мogući uzrok: Заčeпљен излаз паре.

Рјешење: Очистите парну млазницу/уклањање каменца.

Мogući uzrok: Нема струје.

Рјешење: Прикључите на напајање.

Мogući uzrok: Уредај није укључен.

Рјешење: Укључите уредај

Problem: Уредај се не укључује.

Мogući uzrok: Уредај није прикључен на напајање.

Рјешење: Укључите уредај.

Мogući uzrok: Pregoreo unutrašnji osigurač.

Рјешење: Obratite se centralnom servisu.

Технички подаци:

Струја напајања: 220-240V ~ 50Hz

Snaga: 1300W

Vodootporna klasa: IPX4

Kapacitet: 350ml



Zbog zaštite životne sredine. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, treba ih ukloniti i odvojeno odložiti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.



Упатство за употреба (МК)

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ
ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА

1. Пред да го користите производот, ве молиме прочитајте внимателно и секогаш следете ги упатствата подолу. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од неправилна употреба.
2. Производот е наменет само за внатрешна употреба. Не користете го производот за цели што не се компатибилни со неговата намена.
3. Уредот треба да се приклучува само на заземјен штекер 220-240 V ~ 50/60 Hz. Од безбедносни причини, не приклучувајте повеќе уреди во еден штекер.
4. Бидете внимателни кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со уредот да го користат без надзор.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Апаратот може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за апаратот, само под надзор на лице одговорно за нивните безбедност или ако добиле инструкции за безбедно користење на апаратот и се

свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен во штекер без надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Температурата на пристапните површини на работниот уред може да биде висока кога работи опремата.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба, држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога апаратот се користи во бањата, исклучете го приклучокот од штекерот по употреба, бидејќи близината на вода претставува ризик дури и кога апаратот е исклучен.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Течноста или пареата што излегува од џогерот за пареа не смее да се насочува во апарати што содржат електрични компоненти, како што е внатрешноста на печката.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го исчистите апаратот, исклучете го приклучокот за струја од штекерот и оставете го апаратот да се излади. Ве молиме почекајте доволно долго бидејќи загреаниот уред многу бавно се лади.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го наполните уредот со вода, исклучете го од напојувањето.

15. Користете само чиста вода за полнење на уредот, не додавајте никакви супстанции како што се средства за бигор, ароматични масла или средства за чистење.

16. Кабелот за напојување не треба да ги допира жешките делови на уредот и не треба да се наоѓа во близина на други извори на топлина.

17. Откако ќе го исклучите апаратот, пред да го исчистите или складирате, исклучете го кабелот за напојување од штекерот и оставете ја опремата да се олади. Ве молиме почекајте доволно долго бидејќи загреаниот уред полаку се лади.

18. Не покривајте го уредот и не покривајте ги неговите отвори бидејќи тоа може да предизвика акумулација на топлина внатре, што може да резултира со оштетување или пожар.

19. Никогаш не оставајте го производот поврзан со извор на струја без надзор. Дури и ако употребата е прекината за кратко време, исклучете го и исклучете го напојувањето.

20. Никогаш не ставајте го кабелот за напојување, приклучокот или целиот апарат во вода. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како што се директна сончева светлина или дожд, итн.

21. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, производот треба да се врати во професионален сервисен центар за замена за да се избегнат опасни ситуации.

22. Никогаш не користете го производот со оштетен кабел за напојување, или ако е паднат или на друг начин оштетен или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправите оштетениот производ бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Секогаш вратете го вашиот оштетен уред во професионален сервисен центар за поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени специјалисти за сервис. Неправилно извршените поправки може да резултираат во опасни ситуации за корисникот.

23. Никогаш не користете го производот во близина на запаливи материјали.

24. Никогаш не насочувајте ја чистачката на пареа кон себе, други луѓе, животни или електрични апарати.

26. Уредот може да се користи само со оригинални додатоци.



27. Предупредување. Жешка двојка.

28. Предупредување. Топлата пареа може да предизвика изгореници.

29. Не допирајте ги жешките површини на уредот.



Температурата на пристапните површини на оперативниот уред може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот

Опис на уредот (графичка А страница 2):

- | | | | |
|------------------------|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Рачка | 2. Држач за кабел | 3. Метална цевка | 4. Прекинувач за напојување |
| 5. Кабел за напојување | 6. Пополнување на резервоарот за вода | 7. Зглоб за глава на пареа | |

Делови на уредот (графичка Б страница 2):

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|-------------------|
| А. Главно тело | Б. Рачка | В. Глава за пареа |
| Д. Микрофибер подлога | Е. Додаток за чистење тепих | Ф. Мерка |

Пред првата употреба:

1. Отстранете ги сите материјали за пакување
2. Избришете ги сите компоненти со влажна мека крпа.

3. Проверете ја состојбата на кабелот за напојување.

Подготовка на уредот за работа:

1. Вметнете ја рачката (1) во главното тело (А). (График С страница 3)
2. Во металната цевка (3) има лежиште. Се вклопува во дупка во главното тело.
3. Ако се инсталира правилно, лежиштето ќе падне во дупката во главното тело.
4. Поврзете ја главата за пареа (С) со спојницата (7) како што е прикажано на илустрацијата Е страница 3.
5. За да ја извадите металната цевка, притиснете го лежиштето надолу и повлечете го нагоре како што е прикажано на страница 3, илустрација В.
6. Прицврстете ја подлогата од микрофибер на главата за пареа (С). За да ја извадите подлогата, цврсто повлечете ја.
7. За да ги освежите теписите, закачете ја подлогата за чистење тепих (Е) на претходно прикачената подлога од микрофибер како што е прикажано на илустрацијата D, страница 3.
8. Наполнете го уредот со вода. За да го направите ова, извадете го приклучокот на задниот дел од уредот и истурете вода од чешмата користејќи ја приложената мерна чаша. НЕ ПОВЕКЕ ОД 350 мл. Повторно ставете го капачето. Како што е прикажано на илустрацијата F страница 3.

Користење на уредот:

1. Прикачете или подлога од микрофибер или подлога за чистење тепих како што е соодветно.
2. Откако уредот е подготвен за работа. Приклучете го уредот во штекер.
3. Свртете го прекинувачот на позицијата вклучено.
4. Уредот ќе свети црвено додека не се загрее. Потребни се приближно 25 секунди во зависност од собата и температурата на водата, може да биде пократко или подолго.
5. Кога светлото ќе стане зелено, уредот е подготвен за употреба.
6. Полека и стабилно движете го уредот напред-назад за најдобри резултати.
7. Редовно проверувајте го нивото на водата на главното тело.
8. По завршувањето на работата, исклучете го уредот и оставете го да се излади.
9. Отстранете ја подлогата од микрофибер.
10. Измијте ги и исушете ги влошките по секоја употреба за да обезбедите хигиенска чистота.
11. Истурете ја преостанатата вода од резервоарот.

Отстранување бигор:

Контејнер за вода:

Во зависност од степенот на тврдост на водата во вашиот дом, резервоарот за вода треба да се каменува. За да го направите ова, додадете 2 лажици бел оцет во полн сад со вода и протресете го уредот за да се дистрибуира растворот низ садот за вода. Оставете го уредот настрана неколку часа и испразнете го резервоарот за вода. Потоа исплакнете го целиот сад со чиста вода и оставете го уредот да се исуши со отворен сад за вода.

Систем за генерирање на пареа:

Ако забележите пад во производството на пареа или немање на пареа, мора да ја отстраните бигорот од системот за производство на пареа:

1. Во мерна чаша направете раствор од 1/3 бел оцет и 2/3 вода од чешма.
2. Истурете го растворот во садот за вода и затворете го садот за вода.
3. Поставете го уредот на место кое е отпорно на киселини, температура и вода. На пр.: мијалник, сад за туширање, туш кабина, када. Не е потребна подлога од микрофибер за отстранување бигор.
4. Поврзете го уредот со напојувањето.
5. Вклучете го уредот. Уредот ќе почне да произведува пареа.
6. Почекајте додека садот не се испразни.
7. Ако уредот сè уште не ја произведува претходната количина на пареа, повторете ја операцијата додека не се постигне саканиот ефект.
8. По успешното отстранување бигор, исплакнете го садот со чиста вода.
9. Наполнете го садот со чиста вода и вклучете го уредот додека создавањето на пареа не го испразни садот.
10. Уредот е целосно исчистен од бигор.

ВНИМАНИЕ: НЕ ОСТАВУВАЈТЕ ГО АПАРАТОТ БЕЗ ВНИМАНИЕ ЗА ПРОЦЕСОТ НА ОТМАШУВАЊЕ.

Решавање проблеми:

Проблем: нема пареа, ниска пареа:

Можна причина: празен резервоар за вода.

Решение: Додадете вода.

Можна причина: блокиран излез на пареа.

Решение: Исклучете ја млазницата за пареа/отстранувањето бигор.

Можна причина: Нема струја.

Решение: Поврзете се на струја.

Можна причина: Уредот не е вклучен.

Решение: Вклучете го уредот

Проблем: Уредот не се вклучува.

Можна причина: Уредот не е поврзан на струја.

Решение: Приклучете го уредот на струја.

Можна причина: Запален внатрешен осигурувач.

Решение: Контактирајте ја централната служба.

Технички податоци:

Струја на напојување: 220-240V ~ 50Hz

Моќност: 1300 W

Водоотпорна класа: IPX4

Капацитет: 350 ml



За доброто на животната средина. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Ако има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се отстранат одделно во место за собирање и складирање. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи материји штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрежите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на поплаканите почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!!**

Сервис Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek slijedite upute u nastavku. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom uporabom.
2. Proizvod je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Nemojte koristiti proizvod u svrhe koje nisu kompatibilne s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Iz sigurnosnih razloga nemojte uključivati više uređaja u jednu električnu utičnicu.
4. Budite oprezni kada koristite u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o aparatu, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su bili upućeni u sigurnu uporabu uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju

obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte aparat uključen u utičnicu bez nadzora.

7. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka dok oprema radi.

8. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

9. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.

10. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

11. UPOZORENJE: Kada se aparat koristi u kupaonici, nakon upotrebe izvucite utikač iz utičnice, jer blizina vode predstavlja rizik čak i kada je aparat isključen.

12. UPOZORENJE: Tekućina ili para koja izlazi iz parnog čistača ne smije se usmjeravati u uređaje koji sadrže električne komponente, kao što je unutrašnjost pećnica.

13. UPOZORENJE: Prije čišćenja aparata, izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se zagrijani uređaj vrlo sporo hladi.

14. UPOZORENJE: Prije punjenja vodom uređaj isključite iz struje.

15. Koristite samo čistu vodu za punjenje uređaja, nemojte dodavati nikakve tvari poput sredstava za uklanjanje kamenca, aromatičnih ulja ili sredstava za čišćenje.

16. Kabel za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.

17. Nakon isključivanja uređaja, prije čišćenja ili spremanja, izvucite kabel za napajanje iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se zagrijani uređaj sporo hladi.

18. Nemojte prekrivati uređaj niti prekrivati njegove otvore jer to može uzrokovati nakupljanje topline u unutrašnjosti, što može dovesti do oštećenja ili požara.

19. Nikada ne ostavljajte proizvod spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i ako se uporaba prekine na kratko vrijeme, isključite ga i odspojite napajanje.

20. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd.

21. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba vratiti u profesionalni servisni centar na zamjenu kako bi se izbjegle opasne situacije.

22. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je na drugi način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek vratite u profesionalni servisni centar na popravak. Sve popravke smiju izvoditi samo ovlašteni servisni stručnjaci. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do opasnih situacija za

korisnika.

23. Nikada ne koristite proizvod u blizini zapaljivih materijala.

24. Nikada ne usmjeravajte parni čistač prema sebi, drugim ljudima, životinjama ili električnim uređajima.

26. Uređaj se smije koristiti samo s originalnim priborom.



27. Upozorenje. Vrući par.

28. Upozorenje. Vruća para može uzrokovati opekline.

29. Ne dirajte vruće površine uređaja.



Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

Opis uređaja (Grafik A stranica 2):

- | | | | |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. Ručka | 2. Držač kabela | 3. Metalna cijev | 4. Prekidač napajanja |
| 5. Kabel za napajanje | 6. Punilo spremnika za vodu | 7. Spoj parne glave | |

Dijelovi uređaja (Grafik B stranica 2):

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------|----------------|
| A. Glavno tijelo | B. Ručka | C. Parna glava |
| D. Jastučić od mikrofibre | E. Nastavak za čišćenje tepiha | F. Mjera |

Prije prve upotrebe:

1. Uklonite sav materijal za pakiranje
2. Obrišite sve komponente vlažnom mekom krpom.
3. Provjerite stanje kabela za napajanje.

Priprema uređaja za rad:

1. Umetnite ručku (1) u glavno tijelo (A). (Grafik C stranica 3)
2. U metalnoj cijevi (3) nalazi se ležaj. Uklapa se u rupu u glavnom tijelu.
3. Ako je pravilno instaliran, ležaj će pasti u rupu u glavnom tijelu.
4. Spojite glavu pare (C) na spoj (7) kao što je prikazano na slici E stranica 3.
5. Kako biste uklonili metalnu cijev, pritisnite ležaj prema dolje i povucite prema gore kao što je prikazano na stranici 3, slika C.
6. Pričvrstite jastučić od mikrovlakana na parnu glavu (C). Za uklanjanje jastučića, čvrsto ga povucite.
7. Za osvježavanje tepiha, pričvrstite jastučić za čišćenje tepiha (E) na prethodno pričvršćeni jastučić od mikrovlakana kao što je prikazano na slici D, stranica 3.
8. Napunite uređaj vodom. Da biste to učinili, izvadite čep na stražnjoj strani uređaja i ulijte vodu iz slavine pomoću priložene mjerne posude. NE VIŠE OD 350 ml. Vratite čep. Kao što je prikazano na slici F stranica 3.

Korištenje uređaja:

1. Pričvrstite jastučić od mikrovlakana ili jastučić za čišćenje tepiha prema potrebi.
2. Nakon što je uređaj spreman za rad. Uključite uređaj u strujnu utičnicu.
3. Okrenite prekidač u položaj uključeno.
4. Uređaj će svijetliti crveno dok se ne zagrije. Traje otprilike 25 sekundi, ovisno o prostori i temperaturi vode, može biti kraće ili

duže.

5. Kada lampica zasvijetli zeleno, uređaj je spreman za upotrebu.
6. Polako i ravnomjerno pomičite uređaj naprijed-natrag za najbolje rezultate.
7. Redovito provjeravajte razinu vode na glavnom tijelu.
8. Nakon završetka rada isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
9. Uklonite jastučić od mikrofibre.
10. Operite i osušite jastučice nakon svake uporabe kako biste osigurali higijensku čistoću.
11. Izlijte preostalu vodu iz spremnika.

Uklanjanje kamenca:

Spremnik za vodu:

Ovisno o stupnju tvrdoće vode u vašem domu, spremnik za vodu treba kamenovati. Da biste to učinili, dodajte 2 žlice bijelog octa u punu posudu s vodom i protresite uređaj da se otopina rasporedi po posudi s vodom. Ostavite uređaj nekoliko sati i ispraznite spremnik za vodu. Zatim isperite cijelu posudu čistom vodom i ostavite uređaj da se osuši s otvorenom posudu za vodu.

Sustav za proizvodnju pare:

Ako primijetite pad u stvaranju pare ili nema stvaranja pare, morate ukloniti kamenac iz sustava za proizvodnju pare:

1. U posudi za mjerenje pripremite otopinu od 1/3 bijelog octa i 2/3 vode iz slavine.
2. Ulijte otopinu u spremnik za vodu i zatvorite spremnik za vodu.
3. Postavite uređaj na mjesto koje je otporno na kiseline, temperaturu i vodu. Npr.: umivaonik, tuš kada, tuš, kada. Jastučić od mikrofibre nije potreban za uklanjanje kamenca.
4. Spojite uređaj na napajanje.
5. Uključite uređaj. Uređaj će početi proizvoditi paru.
6. Pričekajte da se spremnik isprazni.
7. Ako uređaj još uvijek ne proizvodi prethodnu količinu pare, ponavljajte postupak dok se ne postigne željeni učinak.
8. Nakon uspješnog uklanjanja kamenca, isperite spremnik čistom vodom.
9. Napunite spremnik čistom vodom i uključite uređaj dok se ne isprazni spremnik parom.
10. Uređaj je u potpunosti očišćen od kamenca.

PAŽNJA: NE OSTAVLJAJTE APARAT BEZ NADZORA TIJEKOM POSTUPKA UKLANJANJA KAMENCA.

Rješavanje problema:

Problem: Nema pare, malo pare:

Mogući uzrok: Prazan spremnik za vodu.

Rješenje: Dodajte vodu.

Mogući uzrok: Blokiran izlaz pare.

Rješenje: Očistite mlaznicu za paru/uklonite kamenac.

Mogući uzrok: Nema struje.

Rješenje: Spojite na napajanje.

Mogući uzrok: Uređaj nije uključen.

Rješenje: Uključite uređaj

Problem: Uređaj se ne uključuje.

Mogući uzrok: Uređaj nije priključen na napajanje.

Rješenje: Uključite uređaj.

Mogući uzrok: Pregorio unutarnji osigurač.

Rješenje: Kontaktirajte središnji servis.

Tehnički podaci:

Struja napajanja: 220-240V ~ 50Hz

Snaga: 1300W

Klasa vodootpornosti: IPX4

Kapacitet: 350ml



Za dobrobit okoliša. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odložiti odvojeno na sabirnom mjestu. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену неналежним використанням.
2. Продукт призначений лише для використання в приміщенні. Не використовуйте виріб у цілях, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц. З міркувань безпеки не підключайте кілька пристроїв до однієї електричної розетки.
4. Будьте обережні під час використання поблизу дітей. Не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з пристроєм, використовувати його без нагляду.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань про прилад, лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеки або якщо вони проінструктовані щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не залишайте прилад без нагляду підключеним до розетки.
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою під час роботи обладнання.
8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих

матеріалів.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: якщо прилад використовується у ванній кімнаті, вийміть вилку з розетки після використання, оскільки близькість води створює ризик, навіть коли прилад вимкнено.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Рідина або пара, що виходять із парової швабри, не повинні спрямовуватися на прилади, що містять електричні компоненти, наприклад, всередину печей.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед чищенням приладу вийміть вилку шнура живлення з розетки та дайте приладу охолонути. Зачекайте достатньо довго, оскільки нагрітий пристрій остигає дуже повільно.

14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед заповненням приладу водою від'єднайте його від джерела живлення.

15. Використовуйте лише чисту воду для наповнення пристрою, не додавайте жодних речовин, таких як засоби для видалення накипу, ароматичні олії чи засоби для чищення.

16. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих частин пристрою і не повинен знаходитися поблизу інших джерел тепла.

17. Після вимкнення пристрою, перед чищенням або зберіганням вийміть шнур живлення з розетки та дайте пристрою охолонути. Будь ласка, зачекайте достатньо довго, оскільки нагрітий пристрій повільно остигає.

18. Не накривайте пристрій і не закривайте його отвори, оскільки це може призвести до накопичення тепла всередині, що може призвести до пошкодження або пожежі.

19. Ніколи не залишайте продукт без нагляду підключеним до джерела живлення. Навіть якщо використання було перервано на короткий час, вимкніть його та від'єднайте джерело живлення.

20. Ніколи не опускайте шнур живлення, вилку або весь прилад у воду. Ніколи не піддавайте виріб впливу атмосферних умов, наприклад прямих сонячних променів або дощу тощо.

21. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, виріб слід повернути до професійного сервісного центру для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

22. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи іншим чином пошкоджений, або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пошкоджений виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди повертайте пошкоджений пристрій до професійного сервісного центру для ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими фахівцями сервісного центру. Неналежний

ремонт може призвести до небезпечних ситуацій для користувача.

23. Ніколи не використовуйте виріб поблизу легкозаймистих матеріалів.

24. Ніколи не спрямовуйте парочисник на себе, інших людей, тварин або електроприлади.

26. Пристрій можна використовувати лише з оригінальними аксесуарами.



27. Попередження. Гаряча пара.

28. Попередження. Гаряча пара може викликати опіки.

29. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.



Температура доступних поверхонь працюючого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою

Опис пристрою (Графік А, сторінка 2):

1. Ручка
2. Тримач кабелю
3. Металева труба
4. Перемикач живлення
5. Шнур живлення
6. Наповнювач бака для води
7. З'єднання парової головки

Частини пристрою (Графік В, сторінка 2):

- А. Основний корпус
- В. Ручка
- С. Парова головка
- Д. Прокладка з мікрофібри
- Е. Насадка для чищення килимів
- Ф. Міра

Перед першим використанням:

1. Видаліть усі пакувальні матеріали
2. Протріть усі компоненти вологою м'якою тканиною.
3. Перевірте стан шнура живлення.

Підготовка пристрою до роботи:

1. Вставте ручку (1) в основний корпус (А). (Графік С, сторінка 3)
2. У металевій трубці (3) знаходиться підшипник. Він вставляється в отвір в основному корпусі.
3. Якщо встановлено правильно, підшипник впаде в отвір в основному корпусі.
4. Під'єднайте парову головку (С) до з'єднання (7), як показано на ілюстрації Е, сторінка 3.
5. Щоб зняти металеву трубку, натисніть на підшипник і потягніть угору, як показано на сторінці 3, ілюстрація С.
6. Прикріпіть прокладку з мікрофібри до парової головки (С). Щоб зняти підкладку, міцно потягніть її.
7. Щоб оновити килими, прикріпіть накладку для чищення килимів (Е) до попередньо прикріпленої накладки з мікрофібри, як показано на малюнку Д, сторінка 3.
8. Наповніть пристрій водою. Для цього вийміть пробку на задній панелі пристрою та налейте воду з крана за допомогою мірної чашки, що додається. НЕ БІЛЬШЕ 350 мл. Вставте кришку назад. Як показано на ілюстрації Ф, сторінка 3.

Використання пристрою:

1. Прикріпіть підкладку з мікрофібри або подушечку для чищення килимів відповідно.
2. Після готовності пристрою до роботи. Підключіть пристрій до розетки.
3. Поверніть перемикач у положення «увімкнено».
4. Пристрій світитиметься червоним, поки не нагріється. Це займає приблизно 25 секунд залежно від кімнати та

температури води, може бути коротшим або довшим.

5. Коли індикатор стане зеленим, пристрій готовий до використання.

6. Повільно та рівномірно рухайте пристрій вперед і назад для досягнення найкращих результатів.

7. Регулярно перевіряйте рівень води в основному корпусі.

8. Після закінчення роботи вимкніть прилад і дайте йому охолонути.

9. Змініть прокладку з мікрофібри.

10. Мийте та висушуйте прокладки після кожного використання, щоб забезпечити гігієнічну чистоту.

11. Вилийте залишки води з бака.

Видалення накипу:

Ємність для води:

Залежно від ступеня жорсткості води у вашому домі, резервуар для води слід забити камінням. Для цього додайте 2 столові ложки білого оцту в повну ємність з водою і струсіть пристрій, щоб розчин розподілився по всій ємності з водою.

Залиште пристрій на кілька годин і спорожніть резервуар для води. Потім промийте всю ємність чистою водою та залиште пристрій висохнути з відкритою ємністю для води.

Система парогенерації:

Якщо ви помітили зниження утворення пари або його відсутність, необхідно видалити накіп із системи утворення пари:

1. Розчиніть у мірній чашці 1/3 білого оцту та 2/3 водопровідної води.

2. Налийте розчин у ємність для води та закрийте ємність для води.

3. Розмістіть пристрій у місці, стійкому до впливу кислот, температури та води. Наприклад: раковина, душовий піддон, душ, ванна. Для видалення накипу не потрібна прокладка з мікрофібри.

4. Підключіть пристрій до джерела живлення.

5. Увімкніть пристрій. Прилад почне виробляти пару.

6. Зачекайте, поки ємність спорожніє.

7. Якщо прилад все ще не виробляє попередню кількість пари, повторюйте операцію до досягнення бажаного ефекту.

8. Після успішного видалення накипу промийте контейнер чистою водою.

9. Наповніть ємність чистою водою та увімкніть прилад, доки парогенератор не спустошить ємність.

10. Прилад повністю очищений від накипу.

УВАГА: НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ПРИЛАД БЕЗ НАГЛЯДУ ПІД ЧАС ПРОЦЕСУ ОЧИЩЕННЯ НАКИПУ.

Усунення несправностей:

Проблема: немає пари, слабка пара:

Можлива причина: порожній резервуар для води.

Рішення: додайте воду.

Можлива причина: заблокований вихід пари.

Рішення: очистіть парове сопло/видалення накипу.

Можлива причина: немає живлення.

Рішення: підключіть до джерела живлення.

Можлива причина: пристрій не увімкнено.

Рішення: увімкніть пристрій

Проблема: пристрій не вмикається.

Можлива причина: пристрій не підключено до джерела живлення.

Рішення: підключіть пристрій до мережі.

Можлива причина: перегорів внутрішній запобіжник.

Рішення: Зверніться до центральної служби.

Технічні дані:

Струм живлення: 220-240В ~ 50Гц

Потужність: 1300 Вт

Клас водонепроникності: IPX4

Ємність: 350 мл



Заради довілля. Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід виняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища речовини. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав кек.

Упутство за употребу (SR)

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА МОЛИМ ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И ЗАЧУВИТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе производа, пажљиво прочитајте и увек пратите упутства у наставку. Произвођач није одговоран за било какву штету узроковану неправилном употребом.
 2. Производ је намењен само за унутрашњу употребу. Немојте користити производ у сврхе које нису у складу са његовом наменом.
 3. Уређај треба да буде прикључен само на уземљену утичницу 220-240 В ~ 50/60 Хз.
- Из безбедносних разлога, немојте укључивати више уређаја у једну електричну утичницу.
4. Будите опрезни када користите у близини деце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или људима који нису упознати са уређајем да га користе без надзора.
 5. УПОЗОРЕЊЕ: Апарат смеју да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о апарату, само под надзором особе одговорне за њихову безбедности или ако су упућени у безбедну употребу уређаја и свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
 6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
 7. УПОЗОРЕЊЕ: Температура приступачних површина уређаја за рад може бити висока када опрема ради.
 8. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домаћаја деце.
 9. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
 10. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Када се апарат користи у купатилу, извуците утикач из утичнице након употребе, јер близина воде представља опасност чак и када је апарат искључен.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Течност или пара која излази из парног мопа не сме се усмеравати у уређаје који садрже електричне компоненте, као што је унутрашњост пећнице.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења апарата, извуците кабл за напајање из утичнице и оставите да се апарат охлади. Сачекајте довољно дуго јер се загрејани уређај веома споро хлади.
14. УПОЗОРЕЊЕ: Пре него што напуните уређај водом, искључите га из напајања.
15. За пуњење уређаја користите само чисту воду, немојте додавати никакве супстанце као што су средства за уклањање каменца, ароматична уља или средства за чишћење.
16. Кабл за напајање не би требало да додирује вруће делове уређаја и не би требало да се налази у близини других извора топлоте.
17. Након што искључите уређај, пре чишћења или складиштења, извуците кабл за напајање из утичнице и оставите да се уређај охлади. Сачекајте довољно дуго јер се загрејани уређај полако хлади.
18. Немојте покривати уређај нити покривати његове отворе јер то може довести до акумулације топлоте у унутрашњости, што може довести до оштећења или пожара.
19. Никада не остављајте производ повезан на извор напајања без надзора. Чак и ако је употреба прекинута на кратко, искључите је и искључите напајање.
20. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или цео уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд.
21. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба вратити у професионални сервисни центар на замену како би се избегле опасне ситуације.
22. Никада немојте користити производ са оштећеним каблом за напајање, ако је пао или на неки други начин оштећен, или ако не ради исправно. Не покушавајте сами да поправите оштећени производ јер то може довести до струјног удара. Увек вратите оштећени уређај у професионални сервисни центар на поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервисери. Неправилно обављене поправке могу довести до опасних ситуација за корисника.
23. Никада не користите производ у близини запаљивих материјала.
24. Никада не усмеравајте парни чистач ка себи, другим људима, животињама

или електричним уређајима.

26. Уређај се може користити само са оригиналним прибором.



27. Упозорење. Хот пар.

28. Упозорење. Врућа пара може изазвати опекотине.

29. Не додирујте вруће површине уређаја.



Температура доступних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја

Опис уређаја (графикон А, страница 2):

1. Дршка
2. Држач кабла
3. Метална цев
4. Прекидач за напајање
5. Кабл за напајање
6. Пуњач резервоара за воду
7. Спој парне главе

Делови уређаја (графикон Б, страна 2):

- А. Главно тело
- Б. Дршка
- Ц. Парна глава
- Д. Подлога од микровлакана
- Е. Додатак за чишћење тепиха
- Ф. Мера

Пре прве употребе:

1. Уклоните сав материјал за паковање
2. Обришите све компоненте влажном меком крпом.
3. Проверите стање кабла за напајање.

Припрема уређаја за рад:

1. Уметните ручку (1) у главно тело (А). (Графикон Ц, страна 3)
2. У металној цеви (3) налази се лежај. Уклапа се у рупу на главном телу.
3. Ако је правилно инсталиран, лежај ће пасти у рупу на главном телу.
4. Повежите парну главу (Ц) са спојем (7) као што је приказано на слици Е страна 3.
5. Да бисте уклонили металну цев, притисните надолу на лежај и повуците према горе као што је приказано на страни 3, илустрација Ц.
6. Причврстите подлогу од микровлакана на парну главу (Ц). Да бисте уклонили јастучић, чврсто га повуците.
7. Да бисте освежили тепихе, причврстите јастучић за чишћење тепиха (Е) на претходно причвршћену подлогу од микровлакана као што је приказано на илустрацији Д, страница 3.
8. Напуните уређај водом. Да бисте то урадили, уклоните утикач на задњој страни уређаја и сипајте воду из славине користећи приложену мерну чашу. НЕ ВИШЕ ОД 350 мл. Вратите поклопац. Као што је приказано на илустрацији Ф на страни 3.

Коришћење уређаја:

1. Причврстите подлогу од микровлакана или подлогу за чишћење тепиха према потреби.
2. Након што је уређај спреман за рад. Укључите уређај у струјну утичницу.
3. Окрените прекидач у положај укључено.
4. Уређај ће светлети црвено док се не загреје. Потребно је отприлике 25 секунди у зависности од температуре просторије и воде, може бити краће или дуже.
5. Када светло постане зелено, уређај је спреман за употребу.

6. Полако и постојано померајте уређај напред-назад за најбоље резултате.
7. Редовно проверавајте ниво воде на главном телу.
8. По завршетку рада искључите уређај и оставите да се охлади.
9. Уклоните подлогу од микровлакана.
10. Оперите и осушите јастучиће након сваке употребе да бисте обезбедили хигијенску чистоћу.
11. Излијте преосталу воду из резервоара.

Уклањање каменца:

Контејнер за воду:

У зависности од степена тврдоће воде у вашем дому, резервоар за воду треба каменовати. Да бисте то урадили, додајте 2 кашике белог сирћета у пуну посуду за воду и протресите уређај да се раствор распореди по посуду за воду. Оставите уређај по страни неколико сати и испразните резервоар за воду. Затим исперите цео контејнер чистом водом и оставите уређај да се осуши са отвореном посудом за воду.

Систем за производњу паре:

Ако приметите пад производње паре или нема производње паре, морате уклонити каменац из система за производњу паре:

1. У мерној чаши направите раствор од 1/3 белог сирћета и 2/3 воде из славине.
 2. Сипајте раствор у посуду за воду и затворите посуду за воду.
 3. Поставите уређај на место отпорно на киселине, температуру и воду. На пример: умиваоник, туш када, туш, када.
- Подлога од микровлакана није потребна за уклањање каменца.
4. Прикључите уређај на напајање.
 5. Укључите уређај. Уређај ће почети да производи пару.
 6. Сачекајте да се посуда испразни.
 7. Ако уређај и даље не производи претходну количину паре, поновите операцију док се не постигне жељени ефекат.
 8. Након успешног уклањања каменца, исперите посуду чистом водом.
 9. Напуните посуду чистом водом и укључите уређај док стварање паре не испразни посуду.
 10. Са уређаја је потпуно уклоњен каменац.

ПАЖЊА: НЕМОЈТЕ ОСТАВЉАТИ УРЕЂАЈ БЕЗ НАДЗОРА ТОКОМ ПРОЦЕСА ОДСТВАРАЊА каменца.

Решавање проблема:

Проблем: Нема паре, ниска пара:

Могући узрок: Празан резервоар за воду.

Решење: Додајте воду.

Могући узрок: Зачепљен излаз за пару.

Решење: Очистите парну млазницу/уклањање каменца.

Могући узрок: Нема струје.

Решење: Прикључите на напајање.

Могући узрок: Уређај није укључен.

Решење: Укључите уређај

Проблем: Уређај се не укључује.

Могући узрок: Уређај није прикључен на напајање.

Решење: Укључите уређај.

Могући узрок: Прегорео унутрашњи осигурач.

Решење: Обратите се централној служби.

Технички подаци:

Струја напајања: 220-240В ~ 50Хз

Снага: 1300В

Водоотпорна класа: ИПКС4

Капацитет: 350 мл



360g **жyвотне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, треба их уклонити и одвојено одложити на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожни болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!!**

Сервис Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

(AR) الماسد تخدم دة يل

شروط السلامة تعليمات هامة للسلامة
يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

1. قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة التعليمات الواردة أدناه بعناية واتباعها دائمًا. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم.
2. المنتج مخصص للاستخدام الداخلي فقط. لا تستخدم المنتج لأغراض لا تتوافق مع الاستخدام المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس موزع 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز.
4. كن حذرًا عند الاستخدام بالقرب من الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز باستخدامه دون إشراف.
5. تحذير: يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قبل الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عنهم. السلامة أو إذا تم توجيههم حول الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس دون مراقبة.
7. تحذير: قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها لجهاز التشغيل مرتفعة أثناء تشغيل الجهاز.
8. تحذير: احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
9. تحذير: قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
10. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
11. تحذير: عند استخدام الجهاز في الحمام، أفضل القابس من المقبس بعد الاستخدام، لأن قرب الماء يشكل خطرًا حتى عند إيقاف تشغيل الجهاز.
12. تحذير: يجب عدم توجيه السائل أو البخار الخارج من الممسحة البخارية إلى الأجهزة التي تحتوي على مكونات كهربائية، مثل داخل الأفران.
13. تحذير: قبل تنظيف الجهاز، أفضل قابس الطاقة من المقبس واترك الجهاز حتى يبرد. يرجى الانتظار لفترة كافية حتى يبرد الجهاز الساخن ببطء شديد.
14. تحذير: قبل ملء الجهاز بالماء، افصله عن مصدر الطاقة.
15. استخدم الماء النظيف فقط لملء الجهاز، ولا تقم بإضافة أي مواد مثل مواد إزالة الترسبات أو الزيوت العطرية أو مواد التنظيف.
16. يجب ألا يلمس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز ويجب ألا يكون موجودًا بالقرب من مصادر الحرارة الأخرى.
17. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، وقبل تنظيفه أو تخزينه، أفضل قابس الطاقة من المقبس واترك الجهاز حتى يبرد. يرجى الانتظار لفترة كافية لأن الجهاز الساخن يبرد ببطء.
18. لا تقم بتغطية الجهاز أو تغطية فتحاته لأن ذلك قد يتسبب في تراكم الحرارة بداخله مما قد يؤدي إلى تلفه أو نشوب حريق.
19. لا تترك المنتج موصولاً بمصدر طاقة دون مراقبة. حتى في حالة انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة، قم بإيقاف تشغيله وافصل مصدر الطاقة.
20. لا تضع أبدًا سلك الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء. لا تعرض المنتج أبدًا للظروف الجوية مثل أشعة الشمس المباشرة أو المطر وما إلى ذلك.
21. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب إرجاع المنتج إلى مركز خدمة متخصص لاستبداله لتجنب المواقع الخطيرة.
22. لا تستخدم المنتج مطلقًا مع سلك طاقة تالف، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل آخر، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول

إصلاح المنتج التالف بنفسك لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بإرجاع جهازك التالف إلى مركز خدمة متخصص لإصلاحه. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد تؤدي الإصلاحات التي تم تنفيذها بشكل غير صحيح إلى مواقف خطيرة للمستخدم.

23. لا تستخدم المنتج أبداً بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
24. لا توجه جهاز التنظيف بالبخار أبداً نحوك أو تجاه الآخرين أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية.
26. لا يجوز استخدام الجهاز إلا مع الملحقات الأصلية.



27. تحذير. زوجان ساخنان.
28. تحذير. البخار الساخن قد يسبب الحروق.
29. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها لجهاز التشغيل مرتفعة. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز



وصف الجهاز (الرسم أ، الصفحة 2):

1. المقبض
2. حامل الكبل
3. الأتيوب المعدنية
4. مقناح الطاقة
5. سلك الطاقة
6. حشو خزان المياه
7. مفصل رأس البخار

أجزاء الجهاز (الرسم ب الصفحة 2):

- أ. الجسم الرئيسي
- ب. المقبض ج- رأس البخار
- د. وسادة من الألياف الدقيقة هـ ملحوظ تنظيف السجاد واو التنبير

قبل الاستخدام الأول:

1. قم بإزالة أي مواد تغليف
2. امسح جميع المكونات بقطعة قماش ناعمة مبللة.
3. تحقق من حالة سلك الطاقة.

تحضير الجهاز للتشغيل:

1. أدخل المقبض (1) في الجسم الرئيسي (أ)، (الرسم C الصفحة 3)
2. يوجد محمل في الأتيوب المعدني (3) تتاسبها في ثقب في الجسم الرئيسي.
3. إذا تم تركيبه بشكل صحيح، فيوف يسقط المحمل في الفتحة الموجودة في الجسم الرئيسي.
4. قم بتوصيل رأس البخار (C) بالمفصل (7) كما هو موضح في الرسم التوضيحي E صفحة 3.
5. لإزالة الأتيوب المعدني، اضغط لأسفل على المحمل واسحب لأعلى كما هو موضح في الصفحة 3، الرسم التوضيحي C.
6. قم بتوصيل وسادة الألياف الدقيقة برأس البخار (C). لإزالة الوسادة، اسحبها بقوة.
7. لتحديث السجاد، قم بتوصيل وسادة تنظيف السجاد (E) بلوحة الألياف الدقيقة المرفقة مسبقاً كما هو موضح في الرسم التوضيحي D، الصفحة 3.
8. املا الجهاز بالماء. للقيام بذلك، قم بإزالة القابس الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز واسكب الماء من الضنبور باستخدام كوب القياس المرفق. لا يزيد عن 350 مل. ضع الغطاء مرة أخرى. كما هو موضح في الرسم التوضيحي F صفحة 3.
- استخدام الجهاز:
1. قم بتوصيل وسادة من الألياف الدقيقة أو وسادة تنظيف السجاد حسب الاقتضاء.
2. بعد أن يسخن الجهاز جاهزاً للتشغيل، قم بتوصيل الجهاز بمقبس الطاقة.
3. أدر المقناح إلى وضع التشغيل.
4. سوف يوجه الجهاز باللون الأحمر حتى يسخن. يستغرق الأمر حوالي 25 ثانية حسب درجة حرارة الغرفة والماء، وقد يكون أقصر أو أطول.
5. عندما يتحول الضوء إلى اللون الأخضر، يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.
6. حرك الجهاز ببطء وثبات ذهاتاً وإلياً للحصول على أفضل النتائج.
7. تحقق من مستوى الماء في الجسم الرئيسي بانتظام.
8. بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وأتركه ليبرد.
9. قم بإزالة وسادة الألياف الدقيقة.
10. اغسلي الفوط الصحية وجففها بعد كل استخدام لضمان نظافتها الصحية.
11. اسكب الماء المتبقى من الخزان.

إزالة الترسبات:

حاوية المياه:
اعتماداً على درجة عسر الماء في منطقتك، يجب رجم الجهاز في وعاء الماء. لذلك، قم بإضافة ملعقتين كبيرتين من الخل الأبيض إلى وعاء الماء الممتلئ وقم بهز الجهاز لتوزيع المحلول في جميع أنحاء وعاء الماء. أترك الجهاز جانباً ليضع ساعات ثم قم بإفراغ خزان المياه. ثم اشطف الحاوية بأكملها بالماء التنظيف وأترك الجهاز حتى يجف مع فتح حاوية الماء.
نظام توليد البخار:

تنبيه: لا تترك الجهاز دون مراقبته أثناء عملية إزالة الترسبات الكلسية.

الحل: قَم بِتَشْغِيلِ الْجِهَازِ

الحل: اتصل بالخدمة المركزية.

الطاقة: 1300 واط

السعة: 350 مل



الخدمة إن كانت ترفع في شراء قطع غيار أو الإبلع عن أية شكوى، يرجى الاتصال بالبنك الذي أصدر الإصدار مباشرة.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI
DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl, diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı düzgün istifadə edilməməsi nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız daxili istifadə üçün nəzərdə tutulub. Məhsulu təyinatı ilə uyğun gəlməyən məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240 V ~ 50/60 Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmayın.
4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına

icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların ondan nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyəti zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların işinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər. təhlükəsizlik və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıb və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

7. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıq işləyərkən işləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər.

8. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

11. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz vanna otağında istifadə edildikdə, istifadə etdikdən sonra fişini rozetkadan ayırın, çünki cihaz söndürüldükdə belə suyun yaxınlığı təhlükə yaradır.

12. XƏBƏRDARLIQ: Buxar süpürgəsindən çıxan maye və ya buxar sobaların daxili hissəsi kimi elektrik komponentləri olan cihazlara yönəldilməməlidir.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı təmizləməzdən əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın və cihazın soyumasını gözləyin. Lütfən, kifayət qədər gözləyin, çünki qızdırılan cihaz çox yavaş soyuyur.

14. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı su ilə doldurmazdan əvvəl onu enerji təchizatından ayırın.

15. Cihazı doldurmaq üçün yalnız təmiz su istifadə edin, kireç təmizləyicilər, aromatik yağlar və ya təmizləyicilər kimi heç bir maddə əlavə etməyin.

16. Elektrik kabeli cihazın isti hissələrinə toxunmamalı və digər istilik mənbələrinin yaxınlığında yerləşdirilməməlidir.

17. Cihazı söndürdükdən sonra onu təmizləməzdən və ya saxlamazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın və cihazın soyumasını gözləyin. Lütfən, kifayət qədər gözləyin, çünki qızdırılan cihaz yavaş-yavaş soyuyur.

18. Cihazı örtməyin və ya onun açılışlarını örtməyin, çünki bu, içəridə istilik yığılmasına səbəb ola bilər ki, bu da zədə və ya yanğına nəticələnə bilər.

19. Enerji mənbəyinə qoşulmuş məhsulu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsilsə belə, onu söndürün və enerji təchizatını ayırın.

20. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç

vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın.

21. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdirilmək üçün peşəkar xidmət mərkəzinə qaytarılmalıdır.

22. Məhsulu heç vaxt zədələnməmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya başqa şəkildə zədələnməmiş və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Zədələnməmiş məhsulu özünü təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnməyə bilər. Zədələnməmiş cihazınızı təmir üçün həmişə peşəkar xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən aparıla bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərlə nəticələnməyə bilər.

23. Məhsulu heç vaxt alışıq materialların yaxınlığında istifadə etməyin.

24. Heç vaxt buxar təmizləyicisini özünü, başqa insanlara, heyvanlara və ya elektrik cihazlarına yönəltməyin.

26. Cihaz yalnız orijinal aksesuarlarla istifadə oluna bilər.



27. Xəbərdarlıq. İsti cütlük.

28. Xəbərdarlıq. İsti buxar yanığa səbəb ola bilər.

29. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.



İşləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın

Cihazın təsviri (Qrafik A səhifə 2):

1. Tutacaq 2. Kabel tutucusu 3. Metal boru 4. Elektrik açarı
5. Elektrik kabeli 6. Su çəninin doldurucusu 7. Buxar baş birləşməsi

Cihaz hissələri (Qrafik B səhifə 2):

- A. Əsas orqan B. Tutacaq C. Buxar başlığı
- D. Mikrofiber yastıq E. Xalça təmizləyən əlavə F. Ölçmək

İlk istifadədən əvvəl:

1. Hər hansı qablaşdırma materialını çıxarın
2. Bütün komponentləri nəm yumşaq parça ilə silin.
3. Elektrik kabelinin vəziyyətini yoxlayın.

Cihazın işə hazırlanması:

1. Dəstəyi (1) əsas gövdəyə (A) daxil edin. (Qrafik C səhifə 3)

2. Metal boruda (3) rulman var. Əsas gövdədəki bir çuxura uyğundur.
 3. Düzgün quraşdırılıbsa, rulman əsas gövdədəki çuxura düşəcək.
 4. Buxar başlığını (C) şəkil E səhifə 3-də göstəriləyi kimi birləşməyə (7) birləşdirin.
 5. Metal borunu çıxarmaq üçün rulmanı aşağı basın və səhifə 3, şəkil C-də göstəriləyi kimi yuxarı çəkin.
 6. Mikrofiber yastığı buxar başlığına (C) taxın. Yastığı çıxarmaq üçün onu möhkəm çəkin.
 7. Xalçaları təzələmək üçün xalça təmizləyici yastıqciyi (E) şəkil D, səhifə 3-də göstəriləyi kimi əvvəllər əlavə edilmiş mikrofiber yastıqciqə əlavə edin.
 8. Cihazı su ilə doldurun. Bunu etmək üçün cihazın arxasındakı tıxacını çıxarın və qapalı ölçmə qabından istifadə edərək krandan su tökün. 350 ml-DƏN ÇOX OLMAYIR. Qapağı geri qoyun. Şəkil F səhifə 3-də göstəriləyi kimi.
- Cihazdan istifadə:
1. Müvafiq olaraq mikrofiber yastıq və ya xalça təmizləyici yastıqciq əlavə edin.
 2. Cihaz işə hazır olduqdan sonra. Cihazı elektrik rozetkasına qoşun.
 3. Düyməni açıq vəziyyətinə çevirin.
 4. Cihaz isinənə qədər qırmızı rəngdə yanacaq. Otaq və suyun temperaturundan asılı olaraq təxminən 25 saniyə çəkir, daha qısa və ya daha uzun ola bilər.
 5. İşıq yaşıl yanırısa, cihaz istifadəyə hazırdır.
 6. Ən yaxşı nəticələr üçün cihazı yavaş-yavaş və davamlı şəkildə irəli-geri hərəkət etdirin.
 7. Əsas gövdədəki suyun səviyyəsini mütəmadi olaraq yoxlayın.
 8. İş bitirdikdən sonra cihazı söndürün və soyumasını gözləyin.
 9. Mikrofiber yastığı çıxarın.
 10. Gigiyenik təmizliyi təmin etmək üçün hər istifadədən sonra yastıqları yuyun və qurudun.
 11. Qalan suyu çəndən tökün.

kireçdən təmizləmə:

Su qabı:

Evinizdəki suyun sərtlilik dərəcəsiindən asılı olaraq su çəni daşlanmalıdır. Bunun üçün dolu su qabına 2 xörək qaşığı ağ sirkə əlavə edin və məhlulu su qabına yaymaq üçün cihazı silkələyin. Cihazı bir neçə saat kənara qoyun və su çənini boşaltın. Sonra bütün qabı təmiz su ilə yuyun və su qabı açıq halda cihazı qurumağa buraxın.

Buxar istehsal sistemi:

Buxar istehsalında azalma müşahidə etsəniz və ya buxar əmələ gəlməzsə, buxar istehsal sistemindən miqyasını çıxarmalısınız:

1. Ölçmə qabında 1/3 ağ sirkə və 2/3 kran suyundan ibarət bir həll hazırlayın.
2. Məhlulu su qabına tökün və su qabını bağlayın.
3. Cihazı turşulara, temperatura və suya davamlı bir yerə qoyun. Məsələn: lavabo, duş teknesi, duş, küvet. Kireçdən təmizləmək üçün mikrofiber yastıq lazım deyil.
4. Cihazı enerji təchizatına qoşun.
5. Cihazı yandırın. Cihaz buxar istehsal etməyə başlayacaq.
6. Konteyner boşalana qədər gözləyin.
7. Əgər cihaz hələ də əvvəlki buxar miqdarını istehsal etmirsə, istənilən effekt əldə olunana qədər əməliyyatı təkrarlayın.
8. Uğurlu kireç təmizləmədən sonra qabı təmiz su ilə yuyun.
9. Konteyneri təmiz su ilə doldurun və buxar istehsalı qabı boşaltana qədər cihazı yandırın.
10. Cihaz tam olaraq kireçdən təmizlənilib.

DİQQƏT: QƏRƏNGİN SÖZLƏNMƏSİ PROSESİ ƏSASINDA CİHAZI BAKIŞSIZ QOYMAYIN.

Problemlərin aradan qaldırılması:

Problem: Buxar yoxdur, az buxar:

Mümkün səbəb: Boş su çəni.

Həll yolu: su əlavə edin.

Mümkün səbəb: Buxar çıxışının bağlanması.

Həll yolu: Buxar başlığını/kireçəni təmizləyin.

Mümkün səbəb: Elektrik yoxdur.

Həll yolu: gücə qoşulun.

Mümkün səbəb: Cihaz işə salınmayıb.

Həll yolu: Cihazı yandırın

Problem: Cihaz açılmır.

Mümkün səbəb: Cihaz enerjiyə qoşulmayıb.

Həll yolu: Cihazı qoşun.

Mümkün səbəb: Daxili qoruyucu yamışdır.
Həll yolu: mərkəzi xidmətlə əlaqə saxlayın.

Texniki məlumatlar:

Təchizat cərəyanı: 220-240V ~ 50Hz

Güc: 1300W

Suya davamlı sinif: IPX4

Həcmi: 350ml



Ətraf mühitə naminə. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!!**

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət barədə məlumat vermək istəyirsinizsə, lütfən, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË JU LUTEM LEXOJENI ME KUJDES DHE MBANI PER REFERENCA TE ARDHSHME

1. Përpara përdorimit të produktit, ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtrim të shkaktuar nga përdorimi jo i duhur.
2. Produkti është menduar vetëm për përdorim të brendshëm. Mos e përdorni produktin për qëllime të papajtueshme me përdorimin e tij të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240 V ~ 50/60 Hz. Për arsye sigurie, mos lidhni disa pajisje në një prizë elektrike.
4. Kini kujdes kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk janë të njohur me pajisjen ta përdorin atë pa mbikëqyrje.
5. PARALAJMËRIM: Pajisja mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.

7. PARALAJMËRIM: Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.
8. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen jashtë mundësive të fëmijëve.
9. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.
10. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
11. PARALAJMËRIM: Kur pajisja përdoret në banjë, shkëputeni spinën nga priza pas përdorimit, pasi afërsia e ujit përbën rrezik edhe kur pajisja është e fikur.
12. PARALAJMËRIM: Lëngu ose avulli që del nga fshirësja me avull nuk duhet të drejtohet në pajisjet që përmbajnë përbërës elektrikë, si p.sh. në brendësi të furrave.
13. PARALAJMËRIM: Përpara se të pastroni pajisjen, shkëputni spinën nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet. Ju lutemi prisni mjaftueshëm pasi pajisja me ngrohje ftohet shumë ngadalë.
14. PARALAJMËRIM: Përpara se ta mbushni pajisjen me ujë, shkëputeni atë nga furnizimi me energji elektrike.
15. Përdorni vetëm ujë të pastër për të mbushur pajisjen, mos shtoni asnjë substancë si agjentë pastruese, vajra aromatikë ose agjentë pastrimi.
16. Kordoni i rrymës nuk duhet të prekë pjesët e nxehta të pajisjes dhe nuk duhet të vendoset pranë burimeve të tjera të nxehtësisë.
17. Pasi ta fikni pajisjen, përpara se ta pastroni ose ta ruani, shkëputni spinën nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet. Ju lutemi prisni mjaftueshëm sepse pajisja me ngrohje ftohet ngadalë.
18. Mos e mbuloni pajisjen ose mos i mbuloni hapjet e saj pasi kjo mund të shkaktojë akumulimin e nxehtësisë brenda, gjë që mund të rezultojë në dëmtim ose zjarr.
19. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me një burim energjie pa mbikëqyrje. Edhe nëse përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fiken i dhe shkëputni furnizimin me energji elektrike.
20. Asnjëherë mos e vendosni kordonin elektrik, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si rrezet e diellit direkte ose shiu, etj.
21. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i energjisë është i dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një qendër shërbimi profesional për zëvendësim për të shmangur situatat e rrezikshme.
22. Asnjëherë mos e përdorni produktin me një kablo të dëmtuar të rrymës, ose nëse ai ka rënë ose është dëmtuar ndryshe, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni të riparoni vetë një produkt të dëmtuar pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen tuaj të dëmtuar në një qendër shërbimi profesional për riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të

shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të rezultojnë në situata të rrezikshme për përdoruesin.

23. Asnjëherë mos e përdorni produktin pranë materialeve të ndezshme.

24. Asnjëherë mos e drejtoni pastruesin me avull drejt vetes, njerëzve të tjerë, kafshëve ose pajisjeve elektrike.

26. Pajisja mund të përdoret vetëm me aksesore origjinale.



27. Paralajmërim. Çift i nxehtë.

28. Paralajmërim. Avulli i nxehtë mund të shkaktojë djegie.

29. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.



Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes

Përshkrimi i pajisjes (Grafika A faqe 2):

1. Doreza
2. Mbajtës kablo
3. Tub metalik
4. Ndërprerësi i rrymës
5. Kordoni i rrymës
6. Mbushës i rezervuarit të ujit
7. Lidhja e kokës me avull

Pjesët e pajisjes (Grafika B faqe 2):

- A. Trupi kryesor
- B. Doreza
- C. Koka me avull
- D. Mbështjellësi me mikrofibër
- E. Shtojcë për pastrimin e tapetit
- F. Masa

Para përdorimit të parë:

1. Hiqni çdo material paketimi
2. Fshijini të gjithë komponentët me një leckë të butë të lagur.
3. Kontrolloni gjendjen e kordonit të rrymës.

Përgatitja e pajisjes për funksionim:

1. Fusni dorezën (1) në trupin kryesor (A). (Grafika C faqe 3)
2. Ka një kushinetë në tubin metalik (3). Përshtatet në një vrimë në trupin kryesor.
3. Nëse instalohet siç duhet, kushineta do të bjerë në vrimën e trupit kryesor.
4. Lidhni kokën e avullit (C) me bashkimin (7) siç tregohet në ilustrimin E faqe 3.
5. Për të hequr tubin metalik, shtypni kushinetën dhe tërhiqeni lart siç tregohet në faqen 3, ilustrimi C.
6. Ngjitni jastëkun e mikrofibrit në kokën e avullit (C). Për të hequr jastëkun, tërhiqeni fort.
7. Për të rifreskuar tapetet, lidhni jastëkun e pastrimit të tapetit (E) te jastëku i mikrofibrit të ngjitur më parë siç tregohet në ilustrimin D, faqe 3.
8. Mbushni pajisjen me ujë. Për ta bërë këtë, hiqni spinën në pjesën e pasme të pajisjes dhe derdhni ujë nga rubineti duke përdorur filxhanin matës të mbyllur. JO MË SHUMË SE 350 ml. Vendoseni kapakun përsëri. Siç tregohet në ilustrimin F, faqe 3.

Përdorimi i pajisjes:

1. Ngjitni ose një jastëk me mikrofibër ose një jastëk pastrimi tapeti sipas rastit.
2. Pasi pajisja të jetë gati për funksionim. Futeni pajisjen në një prizë elektrike.

3. Kthejeni çelësin në pozicionin e ndezur.
4. Pajisja do të shkëlqejë në të kuqe derisa të nxehet. Duhet afërsisht 25 sekonda në varësi të temperaturës së dhomës dhe ujit, mund të jetë më i shkurtër ose më i gjatë.
5. Kur drita bëhet e gjelbër, pajisja është gati për përdorim.
6. Lëvizni ngadalë dhe në mënyrë të qëndrueshme pajisjen përpara dhe mbrapa për rezultate më të mira.
7. Kontrolloni rregullisht nivelin e ujit në trupin kryesor.
8. Pas përfundimit të punës, fiken pajisjen dhe lëreni të ftohet.
9. Hiqni jastëkun e mikrofibrit.
10. Lani dhe thani jastëkët pas çdo përdorimi për të siguruar pastërti higjienike.
11. Derdhni ujin e mbetur nga rezervuari.

Degradimi:

Enë me ujë:

Në varësi të shkallës së fortësisë së ujit në shtëpinë tuaj, pajisja duhet të gurohet në enë me ujë. Për ta bërë këtë, shtoni 2 lugë gjelle uthull të bardhë në një enë të mbushur me ujë dhe tundeni pajisjen për të shpërndarë tretësirën në të gjithë enë me ujë.

Lëreni pajisjen mënjane për disa orë dhe zbrazni rezervuarin e ujit. Më pas shpëlajeni të gjithë enën me ujë të pastër dhe lëreni pajisjen të thahet me enën e ujit të hapur.

Sistemi i gjenerimit të avullit:

Nëse vëreni një rënie në prodhimin e avullit ose mungesë të prodhimit të avullit, duhet të hiqni shkallën nga sistemi i gjenerimit të avullit:

1. Në një gotë matëse, krijoni një tretësirë me 1/3 uthull të bardhë dhe 2/3 ujë rubineti.
2. Hidheni tretësirën në enë me ujë dhe mbylleni enën me ujë.
3. Vendoseni pajisjen në një vend rezistent ndaj acideve, temperaturës dhe ujit. P.sh.: lavaman, tabaka dushi, dush, vaskë. Një jastëk mikrofibër nuk është i nevojshëm për të hequr pluhurin.
4. Lidheni pajisjen me furnizimin me energji elektrike.
5. Ndizni pajisjen. Pajisja do të fillojë të prodhojë avull.
6. Prisni derisa ena të jetë bosh.
7. Nëse pajisja ende nuk prodhon sasinë e mëparshme të avullit, përsëritni veprimin derisa të arrihet efekti i dëshiruar.
8. Pas pastrimit të suksesshëm, shpëlajeni enën me ujë të pastër.
9. Mbushni enën me ujë të pastër dhe ndizni pajisjen derisa gjenerimi i avullit të zbrazë enën.
10. Pajisja është plotësisht e pastruar.

KUJDES: MOS E LËNI PAJISJEN PA MBIKËQYRJË GJATË PROCESIT TË DESKURIMIT.

Zgjidhja e problemeve:

Problemi: Pa avull, avull i ulët:

Shkaku i mundshëm: Rezervuari i ujit të zbrazët.

Zgjidhja: Shtoni ujë.

Shkaku i mundshëm: Dalja e avullit e bllokuar.

Zgjidhja: Pastroni grykën e avullit/heqjen e gurëve.

Shkaku i mundshëm: Nuk ka energji.

Zgjidhja: Lidheni me energjinë.

Shkaku i mundshëm: Pajisja nuk është e ndezur.

Zgjidhja: Ndizni pajisjen

Problemi: Pajisja nuk ndizet.

Shkaku i mundshëm: Pajisja nuk është e lidhur me energjinë elektrike.

Zgjidhja: Lidheni pajisjen në prizë.

Shkaku i mundshëm: Siguresa e brendshme e djegur.

Zgjidhja: Kontaktoni shërbimin qendror.

Të dhënat teknike:

Rryma e furnizimit: 220-240V ~ 50Hz

Fuqia: 1300 W

Klasa e papërshkueshme nga uji: IPX4

Kapaciteti: 350 ml



პერ ჰირ თე მქედის. Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbejnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: rregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zemrës. dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme mund të kenë gjithashtu një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbejnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!! Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fakturën.

ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების პირობები მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების
ინსტრუქციები
გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ და შეინახეთ მომავალი
მითითებისთვის

1. პროდუქტის გამოყენებამდე გთხოვთ ყურადღებით წაიკითხოთ და ყოველთვის მიჰყევით ქვემოთ მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი არასათანადო გამოყენების შედეგად გამოწვეულ ზიანს.
2. პროდუქტი განკუთვნილია მხოლოდ შიდა გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ პროდუქტი მის დანიშნულ გამოყენებასთან შეუთავსებელი მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240 V ~ 50/60 Hz.
უსაფრთხოების მიზეზების გამო, არ შეაერთოთ რამდენიმე მოწყობილობა ერთ ელექტრო განყოფილებაში.
4. ფრთხილად იყავით ბავშვების ირგვლივ გამოყენებისას. არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ეთამაშონ პროდუქტს. არ დაუშვათ ბავშვებს ან ადამიანებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, გამოიყენონ იგი ზედამხედველობის გარეშე.
5. გაფრთხილება: მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან იმ პირებმა, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის შესახებ, მხოლოდ მათზე პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის

ქვეშ. უსაფრთხოების ან თუ მათ მიიღეს ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის მუშაობასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. გაფრთხილება: უყურადღებოდ არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული სოკეტში.

7. გაფრთხილება: ოპერაციული მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი, როდესაც მოწყობილობა მუშაობს.

8. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

9. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის ბუდედან ხელით დაჭრით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

10. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

11. გაფრთხილება: როდესაც მოწყობილობა სააბაზანოში იყენებთ, გამოყენების შემდეგ გამორთეთ შტეფსელი სოკეტიდან, რადგან წყლის სიახლოვე საფრთხეს უქმნის მაშინაც კი, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია.

12. გაფრთხილება: სითხე ან ორთქლი, რომელიც გამოდის ორთქლის საწმენდიდან, არ უნდა იყოს მიმართული ელექტრო კომპონენტების შემცველ მოწყობილობებში, როგორიცაა ღუმელის შიგნით.

13. გაფრთხილება: მოწყობილობის გაწმენდამდე გამორთეთ კვების ბლოკი სოკეტიდან და მიეცით საშუალება გაცივდეს. გთხოვთ დაელოდოთ საკმარისად დიდხანს, რადგან გაცხელებული მოწყობილობა ძალიან ნელა გაცივდება.

14. გაფრთხილება: სანამ მოწყობილობას წყლით ავსებთ, გამორთეთ დენის წყაროდან.

15. მოწყობილობის შესავსებად გამოიყენეთ მხოლოდ სუფთა წყალი, არ დაამატოთ ისეთი ნივთიერებები, როგორიცაა გამწმენდი საშუალებები, არომატული ზეთები ან გამწმენდი საშუალებები.

16. დენის კაბელი არ უნდა ეხებოდეს მოწყობილობის ცხელ ნაწილებს და არ უნდა იყოს განთავსებული სითბოს სხვა წყაროებთან ახლოს.

17. აპარატის გამორთვის შემდეგ, გაწმენდამდე ან შენახვამდე, გამორთეთ დენის შტეფსელი სოკეტიდან და მიეცით საშუალება გაცივდეს. გთხოვთ, დაელოდოთ საკმარისად დიდხანს, რადგან გაცხელებული მოწყობილობა ნელა გაცივდება.
18. არ დაფაროთ მოწყობილობა და არ დაფაროთ მისი ღიობები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს სითბოს დაგროვება შიგნით, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება ან ხანძარი.
19. არასოდეს დატოვოთ ელექტროენერგიის წყაროსთან დაკავშირებული პროდუქტი უყურადღებოდ. მაშინაც კი, თუ გამოყენება შეწყვეტილია მცირე ხნით, გამორთეთ და გამორთეთ ელექტროენერგიის მიწოდება.
20. არასოდეს ჩადოთ დენის კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში. არასოდეს დაუშვათ პროდუქტი ატმოსფერულ პირობებში, როგორიცაა მზის პირდაპირი სხივები ან წვიმა და ა.შ.
21. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, პროდუქტი უნდა დაუბრუნდეს პროფესიონალურ სერვისცენტრს გამოსაცვლელად, რათა თავიდან აიცილოთ საშიში სიტუაციები.
22. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი დაზიანებული დენის კაბით, ან თუ ის ჩამოვარდა ან სხვაგვარად დაზიანდა, ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. ნუ ეცდებით დაზიანებული პროდუქტის დამოუკიდებლად შეკეთებას, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. ყოველთვის დააბრუნეთ თქვენი დაზიანებული მოწყობილობა პროფესიონალურ სერვის ცენტრში შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისის სპეციალისტების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება გამოიწვიოს მომხმარებლისთვის საშიში სიტუაციები.
23. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი აალებადი მასალების მახლობლად.
24. არასოდეს მიმართოთ ორთქლის გამწმენდს საკუთარ თავზე, სხვა ადამიანებზე, ცხოველებზე ან ელექტრო მოწყობილობებზე.
26. მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია მხოლოდ ორიგინალური აქსესუარებით.



27. გაფრთხილება. ცხელი წყვილი.

28. გაფრთხილება. ცხელმა ორთქლმა შესაძლოა დამწვრობა გამოიწვიოს.

29. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს

მოწყობილობის აღწერა (გრაფიკა A გვერდი 2):

1. სახელური 2. კაბელის დამჭერი 3. ლითონის მილი 4. დენის გადამრთველი
5. დენის კაბელი 6. წყლის ავზის შემავსებელი 7. ორთქლის თავიანი სახსარი

მოწყობილობის ნაწილები (გრაფიკული B გვერდი 2):

- A. ძირითადი სხეული B. სახელური C. ორთქლის თავი
D. მიკროფიბერის საფენი E. ხალიჩის საწმენდი დანამატი F. გაზომვა

პირველ გამოყენებამდე:

1. ამოიღეთ ნებისმიერი შესაფუთი მასალა
2. გაწმინდეთ ყველა კომპონენტი ნესტიანი რბილი ქსოვილით.
3. შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა.

მოწყობილობის მომზადება სამუშაოდ:

1. ჩასვით სახელური (1) მთავარ კორპუსში (A). (გრაფიკული C გვერდი 3)
2. ლითონის მილი (3) არის საკისარი. იგი ჯდება ძირითად სხეულში არსებულ ხვრელში.
3. სწორად დაყენების შემთხვევაში საკისარი ჩავარდება ძირითადი კორპუსის ხვრელში.
4. შეაერთეთ ორთქლის თავი (C) სახსართან (7), როგორც ნაჩვენებია ილუსტრაცია E გვერდზე 3.
5. ლითონის მილის ამოსაღებად, დააჭირეთ საკისარს და ასწიეთ ზემოთ, როგორც ნაჩვენებია მე-3 გვერდზე, ილუსტრაცია C.
6. მიამაგრეთ მიკროფიბერის საფენი ორთქლის თავსახურზე (C). ბალიშის მოსახსნელად, მტკიცედ გაიყვანეთ იგი.
7. ხალიჩების განახლებისთვის, მიამაგრეთ ხალიჩის საწმენდი საფენი (E) ადრე დამაგრებულ მიკრობოჭკოვანი ბალიშზე, როგორც ნაჩვენებია ილუსტრაცია D, გვერდი 3.
8. შეავსეთ მოწყობილობა წყლით. ამისათვის ამოიღეთ დანამატი მოწყობილობის უკანა მხარეს და დაასხით წყალი ონკანიდან თანდართული საზომი ჭიქით. არაუმეტეს 350 მლ. დააბრუნეთ თავსახური. როგორც ნაჩვენებია ილუსტრაციაში F გვერდზე 3.

მოწყობილობის გამოყენება:

1. მიამაგრეთ მიკროფიბერის საფენი ან ხალიჩის საწმენდი საფენი საჭიროებისამებრ.
2. მას შემდეგ, რაც მოწყობილობა მზად იქნება მუშაობისთვის. შეაერთეთ მოწყობილობა დენის ბუდეში.
3. გადართეთ ჩამრთველი ჩართვის მდგომარეობაში.
4. მოწყობილობა წითლად ანათებს სანამ არ გაცხელდება. მას სჭირდება დაახლოებით 25 წამი, რაც დამოკიდებულია ოთახისა და წყლის ტემპერატურაზე, ის შეიძლება იყოს უფრო მოკლე ან გრძელი.

5. როდესაც შუქი მწვანე გახდება, მოწყობილობა მზად არის გამოსაყენებლად.
6. ნელა და სტაბილურად გადაიტანეთ მოწყობილობა წინ და უკან საუკეთესო შედეგისთვის.
7. რეგულარულად შეამოწმეთ წყლის დონე ძირითად სხეულზე.
8. სამუშაოს დასრულების შემდეგ გამორთეთ მოწყობილობა და გააგრძელეთ.
9. ამოიღეთ მიკროფიბერის საფენი.
10. გარეცხეთ და გააშრეთ ბალიშები ყოველი გამოყენების შემდეგ ჰიგიენური სისუფთავის უზრუნველსაყოფად.
11. დაასხით ავზიდან დარჩენილი წყალი.

გამწმენდი:

წყლის კონტეინერი:

თქვენს სახლში წყლის სიხისტის ხარისხიდან გამომდინარე, მოწყობილობა წყლის ჭურჭელში უნდა ჩაეოლოთ. ამისათვის დაამატეთ 2 სუფრის კოვზი თეთრი ძმარი სავსე წყლის ჭურჭელში და შეანჯღრიეთ მოწყობილობა, რათა ხსნარი გადანაწილდეს წყლის კონტეინერში. გააჩერეთ მოწყობილობა რამდენიმე საათით და დაცალეთ წყლის ავზი. შემდეგ ჩამოიბანეთ მთელი კონტეინერი სუფთა წყლით და დატოვეთ მოწყობილობა გასაშრობად ღია კონტეინერით.

ორთქლის გენერირების სისტემა:

თუ შეამჩნევთ ორთქლის გამომუშავების ვარდნას ან ორთქლის წარმოქმნის არარსებობას, უნდა ამოიღოთ მასშტაბი ორთქლის წარმოქმნის სისტემიდან:

1. საზომ ჭიქაში შექმენით 1/3 თეთრი ძმრის და 2/3 ონკანის წყლის ხსნარი.
 2. ჩაასხით ხსნარი წყლის ჭურჭელში და დახურეთ წყლის კონტეინერი.
 3. მოათავსეთ მოწყობილობა მჟავების, ტემპერატურისა და წყლის მიმართ მდგრად ადგილას. მაგ.: ნიჟარა, საშხაპე უჯრა, საშხაპე, აბაზანა. მიკრობოჭკოვანი საფენი არ არის საჭირო სპილენძის გასაწმენდად.
 4. შეაერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროსთან.
 5. ჩართეთ მოწყობილობა. მოწყობილობა დაიწყებს ორთქლის გამომუშავებას.
 6. დაელოდეთ სანამ კონტეინერი დაცარიელდება.
 7. თუ მოწყობილობა კვლავ არ გამოიმუშავებს ორთქლის წინა რაოდენობას, გაიმეორეთ ოპერაცია სასურველი ეფექტის მიღწევამდე.
 8. წარმატებული გამწმენდის შემდეგ, ჩამოიბანეთ კონტეინერი სუფთა წყლით.
 9. შეავსეთ კონტეინერი სუფთა წყლით და ჩართეთ მოწყობილობა, სანამ ორთქლის წარმოქმნა არ დაცლის კონტეინერს.
 10. აპარატი მთლიანად დესკალირებულია.
- ყურადღება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ გამწმენდის პროცესის დროს.

პრობლემების მოგვარება:

პრობლემა: არ არის ორთქლი, დაბალი ორთქლი:

შესაძლო მიზეზი: ცარიელი წყლის ავზი.

გამოსავალი: დაამატეთ წყალი.

შესაძლო მიზეზი: დაბლოკილი ორთქლის გასასვლელი.

გამოსავალი: გაასუფთავეთ ორთქლის საქმენი/გამწმენდი.

შესაძლო მიზეზი: დენი არ არის.

გამოსავალი: შეაერთეთ დენი.

შესაძლო მიზეზი: მოწყობილობა არ არის ჩართული.

გამოსავალი: ჩართეთ მოწყობილობა

პრობლემა: მოწყობილობა არ ირთვება.

შესაძლო მიზეზი: მოწყობილობა არ არის დაკავშირებული დენი.

გამოსავალი: შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტროენერგიაში.

შესაძლო მიზეზი: აფეთქებული შიდა დაუკრავენი.

გამოსავალი: დაუკავშირდით ცენტრალურ სამსახურს.

ტექნიკური მონაცემები:

მიწოდების დენი: 220-240V ~ 50Hz

სიმძლავრე: 1300 W

წყალგაუმტარი კლასი: IPX4
მოცულობა: 350 მლ



გარემოს გულისთვის. შეყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების მარჩევეთი მფრევეებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და განდგურდეს ცალკე მფრევეებისა და შენახვის ადგილას. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის მფრევეებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შემავალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროს მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ალამიანის, ცხრველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ალამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორიცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მავნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!**
სერვისი თუ გსურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე პრეტენზიას, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც პირდაპირ ქვითარი გასცა.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamięszania nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

ADLER

EUROPE



Electric Kettle
AD 1282



Burr Coffee Grinder
AD 4450



Milk Frother
AD 4491



Sandwich Maker
AD 3055



TOASTER 2 SLICE
AD 3222



ELECTRIC GRILL
AD 3052



CITRUS JUICER
AD 4009



PERSONAL BLENDER
AD 4081



FOOD PROCESSOR
AD 4224



MIXER
AD 4225



AIR FRYER
AD 6310



PASTEURIZATION POT
AD 4496



AIR CONDITIONER
AD 7916



AIR HUMIDIFIER
AD 7966



FAN HEATER
AD 7725



KITCHEN SCALE
AD 3166

ADLER

EUROPE



COFFEE GRINDER
AD 4446



TOASTER 2 SLICE
AD 3214



HAND BLENDER
Ad4625



MIXER WITH BOWL
AD 4222



AIR FRYER OVEN
AD 6309



MICROWAVE OVEN
AD 6205



WAFFLE MAKER
AD 3049



KITCHEN SCALE
AD 3170



ELECTRIC KETTLE
AD 1286



SANDWICH MAKER
AD 3043



PORTABLE FRIDGE
AD 8077



Electric Oven With HOB
AD 6020



FAN HEATER
AD 7728



MOSQUITO LAMP
AD 7938



HEATED PAD
AD 7433



ORAL IRRIGATOR
AD 2176

ADLER

EUROPE



AIR COOLER
AD 7913



FOOT SPA
AD 2177



HAIR CLIPPER
AD 2831



HAIR DRYER
AD 2265



HEATED PAD
AD 7412



CERAMIC FAN HEATER
AD 7731



OIL-FILLER RADIATOR
AD 7811



KITCHEN SCALE
AD 3171



CHOCOLATE FOUNTAIN
AD 4487



HAND BLENDER
AD 4617



LINT REMOVER
AD 9616



VACUUM CLEANER
AD 7044



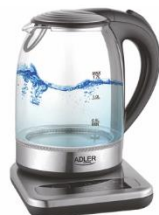
MEAT MINCER
AD 4811



Blender
AD 4078



ELECTRIC GRILL
AD 6610



ELECTRIC KETTLE
AD 1293



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatárszekeret szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iskate da kupite rezervni časti ili da napravite oplakvanja, molja, svържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.